

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 173

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

7. 9. 1994



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 112. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 112e année

Mittwoch

7. September 1994

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 102.- jährlich; Ausland Fr. 177.- jährlich  
 Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, pro mm 89 Rp.

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 102.-; étranger fr. 177.-  
 Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 322 22 21, Fax 031 322 47 07  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91, le mm 89 cts.

Mercredi

7 septembre 1994

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

31. August 1994 (17886)  
**RBZ Treuhänder AG (RBZ Fiduciaire SA) (RBZ Fiduciary Ltd)**, in Zürich, c/o Rothschild Bank AG, Zollikerstrasse 181, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1994. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen, insbesondere in Form der Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art, wie Gründung, Verwaltung und Halten von Gesellschaften, von organisierten Personenzusammenschlüssen und organisierten Vermögens-einheiten, Organisation und Führung von Buchhaltungen, Halten von Beteiligungen auf eigene oder fremde Rechnung, Durchführung von Rechnungsstellungen, Funktion eines Nominees nach angelsächsischem Recht, Beratung bezüglich dieser Aktivitäten, Beratung bezüglich Vermögensstrukturierung und allgemeine Finanz-, Steuer- und Rechtsberatung; kann Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und verpfänden sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Arni, Michel, von Genf, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trummer, Michael, von Frauenfeld, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Dr. Urs-Peter, von Einsiedeln, in Uznach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17887)  
**Sicherheits-Büro-Leutert AG, in Stäfa**, Im Isenacher 2, 8712 Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1994. Zweck: Durchführung von Bewachungen und Schutz von Objekten, Personen und Transporten sowie Sicherheitsberatung aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien verwalten, erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma S.B.L. Sicherheitsbüro Leutert, in Stäfa, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1994 mit Aktiven von Fr. 148 770.40 und Passiven von Fr. 48 266.45, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 503.95 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgültigste Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Leutert, Bernhard, von Ottenbach, in Stäfa, Präsident, mit Einzelunterschrift; Leutert, Christine, von Ottenbach, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift; RKM-Dataproof AG, in Stäfa, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17888)  
**A. Güntensperger AG, in Zürich**, Verwaltung, Erwerb, Belastung und Veräußerung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1987 S. 3258). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Hans Peter, von Zürich, in Maur, mit Einzelprokura.

31. August 1994 (17889)  
**Allianz Continentale Allgemeine Versicherungs AG (Allianz Continentale Compagnie Generale d'Assurances SA) (Allianz Continentale Compagnia Generale di Assicurazioni SA)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1994 S. 3511). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wittum, Bernhard, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Hochstrasser, Theophil, von Dürrenäsch, in Eggliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

31. August 1994 (17890)  
**Almeco AG, in Scherzenbach**, Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1992 S. 4039). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andalini, Giancarlo, italienischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treu-Revision AG, in Nürensdorf, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17891)  
**BHF-Bank (Schweiz) AG (BHF-Bank (Switzerland) Limited)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994 S. 2875). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Käser, Ruth, von Bödingen, in Dietikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Franz, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Messer, Dr. Ulrich, von Riggsberg, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich); Kägi, Heinz, von Bubikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien;

Lenz, Wolfgang, von Winterthur, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Flurlingen); Möller, Erik, dänischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

31. August 1994 (17892)  
**Bosshard & Co AG, Lack- und Farbenfabrik, in Rümlang**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1994 S. 985). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshard, Peter, von Zürich, in Neerach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Werner, von Zürich, in Rümlang, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

31. August 1994 (17893)  
**Bruno Grob AG, in Bärenswil**, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984 S. 2386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casanova-Treuhänder AG, in Bärenswil, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17894)  
**Bureau BBR Ltd, in Zürich**, Durchführung von technischen Studien, Forschungen, Versuchen und Beratungen auf dem Gebiete des Bauwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1994 S. 1385). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bodmer, Johann-Jakob, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Hans Ruedi, von Langenbruck und Herllberg, in Herllberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Speck, Fritz, von Zug, in Brissag, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich); Valsangiacomo, Bruno, von Castel San Pietro, in Zumikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Bodmer-Ros, Cornelia, von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winkler, Niklaus, von Luzern, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zürich); Zenobi, Georges, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident).

31. August 1994 (17895)  
**Charles Barrier Immobilien AG, in Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1994 S. 1041). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlittler, Richard, von Zürich, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: André R. Bracher, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17896)  
**Copy-Sprint AG, bisher in Wangen-Brüttisellen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 3. 3. 1993 S. 1045). Statutenänderung: 14. 7. 1994. Firma neu: Copy Sprint AG. Sitz neu: Dietlikon. Domizil neu: Industriestrasse 22, 8305 Dietlikon. Zweck neu: Herstellung von Lichtpausen, Fotokopien, Offsetdruck und Bindearbeiten sowie sämtliche Fotoproduktionsarbeiten; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Solange der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen, insofern das Gesetz nicht zwingend eine andere Form bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Williner, Herbert, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17897)  
**Datorg Handels AG (Datorg Commerce SA) (Datorg Commercio SA) (Datorg Trading Co Ltd)**, in Scherzenbach, Handel mit EDV-Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1994 S. 4585). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Paul, von Schöfflisdorf, in Oberweningen, Delegierter, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

31. August 1994 (17898)  
**Dow Export SA, in Horgen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 6. 1993 S. 3201). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lalive d'Epinau, Jean-Flavien, von Vandoeuvres, in Vandoeuvres, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kaspar, Bruno, von Rütli ZH, in Kappel am Albis, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Bruno, von Zürich und Winterthur, in Wädenswil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Ercan, Magdalena, von Sumiswald, in Feusisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17899)  
**Dow Trading SA, in Horgen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 21. 6. 1993 S. 3202). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaspar, Bruno, von Rütli ZH, in Kappel am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Lalive d'Epinau, Jean-Flavien, von Vandoeuvres, in Vandoeuvres, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mallet, Marcel, belgischer Staatsangehöriger, in Horgen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied und Sekretär); Meier, Bruno, von Zürich und Winterthur, in Wädenswil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Ercan, Magdalena, von Sumiswald, in Feusisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Deloitte & Touche AG, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17900)  
**E. Furtner AG, in Langnau am Albis**, Handel mit Büromaschinen und -geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1988 S. 4863). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haorel AG, in Langnau am Albis, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17901)  
**Elektrizitätswerk Rheinau AG, in Rheinau**, Nutzbarmachung der Wasserkraft des Rheins, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 30. 12. 1993 S. 6932). Statutenänderung: 14. 4. 1994. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Boesken, Dietrich H., deutscher Staatsangehöriger, in Singen (Deutschland), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bretscher, Bruno, von Neftenbach, in Niederrohrdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clausen, Alexander, von Ernen, in Fislisbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küenzi, Dr. Hans, von Zürich und Zäziwil, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heizen, Siegfried, von Ried bei Brig und Termen, in Brig-Glis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neukomm, Ernst, von Hallau, in Löhningen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Jucker, Dr. Hans Konrad, von Zürich, in Riehen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Müller, Bernhard, von Hasle bei Burgdorf, in Niederrohrdorf, Sekretär, mit Kollektivprokura zu zweien; Gubser, Hans Rudolf, von Wäldenstadt, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Foppa, Clau, von Vigenis, in Wettingen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor).

31. August 1994 (17902)  
**Etag AG, in Volketswil**, Import und Export von Textilien der Bekleidungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980 S. 3645). Statutenänderung: 24. 6. 1994. Zweck neu: Import und Export von Textilien der Bekleidungsbranche; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Bertex AG, in Obereggingen. Aktien von Fr. 274 563.93 und Passiven von Fr. 2000 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 24.06.1994 und Fusionsbilanz per 31.12.1993 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 der übernommenen Gesellschaft. Mitteilungen neu: Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn die Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, auf schriftlichem Weg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erne, Stefan, von Leibstadt, in Volketswil, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Erne, Renate, von Leibstadt, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Meier, Bucher & Partner AG Steuerberatung, Unternehmensberatung, Revision, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (17903)  
**Faes Werkzeug- und Maschinenbau AG, in Richterswil**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991 S. 126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gätzi Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 4973 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

4986 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallimenti et concordati, Diversi  
 Konkurs - Concorsi - Concorsi  
 Bern, Uri, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4993 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

4993 Detailhandelsumsätze, Juli 1994.  
 Chiffres d'affaires du commerce de détail, juillet 1994.  
 Soumissions de travaux de construction.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

31. August 1994 (17904)  
«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurigheesa sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994 S. 3655). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schorta, Dr. Roman Andri, von Zerne, in Tamins, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Schulthess-Rechberg, Andreas, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne Zeichnungsberechtigung); Zurbuchen, Georg, von Habkern, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17905)  
Elektron AG, in Wädenswil, Handel mit elektrotechnischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993 S. 339). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stauffer, Dr. Heinz Emil, von Signau BE, in Baar, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident und Direktor); Sieber, Arnold, von Zürich, in Richterswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Uhlig, Max, von Zürich, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17906)  
FBW-Fahrzeug AG (FBW-Véhicules SA) (FBW-Veicoli SA) (FBW-Motorcar Corp.), in Wetzikon ZH, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Fahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1986 S. 2273). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17907)  
Filenet Solutions AG (Filenet Solutions SA) (Filenet Solutions Ltd), in Zürich, Erarbeitung von Gesamtlösungen im EDV-Bereich wie Import, Verkauf und Verleasen von EDV-Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 6. 5. 1993 S. 2260). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Obert, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17908)  
Freischütz AG, in Maur, Betrieb des Restaurants Freischütz in Maur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984 S. 422). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand Bubikon AG, in Bubikon, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17909)  
Gebrüder Kessler AG, in Grüningen, Betrieb einer Spenglerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990 S. 2782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldis, René, von Weggis und Dürnten, in Gossau ZH, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17910)  
Grob & Co Elektro AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991 S. 2567). Eingetragene Personen neu oder mutierend: DG Revisions GmbH, in Bauma, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17911)  
Meyer-Schuchardt Zürich AG, in Zürich, Gross- und Einzelhandel mit Lederbekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 1. 9. 1993 S. 4598). Statutenänderung: 12. 8. 1994. Firma neu: Frank Meyer-Schuchardt AG. Zweck neu: Gross- und Einzelhandel mit und Import und Export von Lederbekleidung, Textilien und artverwandten Erzeugnissen wie z.B. Rauchwaren (Pelzwaren), Häuten und Fellen sowie Vermittlung dieser Geschäfte und Herstellung der genannten Artikel; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwerten und veräußern. Aktien neu: 400 Inhaberaktien zu Fr. 500 (bisher: 400 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen mit Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln.
31. August 1994 (17912)  
Frei & Studer Wädenswil AG, in Wädenswil, Betrieb eines Bauingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1987 S. 223). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tributa Steuerberatung- und Treuhand AG, in Kilchberg ZH, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17913)  
G & G Distribution AG, in Zürich, Herstellung und Vertrieb sowie Import und Export von Heilmitteln, Nahrungsmitteln und Kosmetika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1992 S. 788). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alfida Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17914)  
G.L.M. Guenther und Leuenberger Marketing AG, in Zürich, Betrieb einer Agentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1991 S. 1979). Eingetragene Personen neu oder mutierend: A. Ganz, Treuhand- und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17915)  
Gebrüder Bachmann AG, Baugeschäft, Uster, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1994 S. 4445). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Ernst, von Niedermühlern, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Bachmann, Ruedi, von Niedermühlern, in Fehraltorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
31. August 1994 (17916)  
Geobat-Erdöl AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1990 S. 19). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Exam AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17917)  
Glastex AG, in Horgen, Fabrikation, Verarbeitung, Vertrieb von und Handel mit Geweben aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 1993 S. 6012). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bankrevisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17918)  
Globopharm AG, in Küssnacht ZH, Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer, chemischer und kosmetischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 7. 7. 1992 S. 3126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ortig, Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17919)  
Glosslight AG, in Schlieren, Produktion von und Handel mit grafischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992 S. 3843). Eingetragene Personen neu oder mutierend: FTZ Fidius Treuhand Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17920)  
Halter AG Werkzeugbau, in Hombrechtikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1982 S. 1309). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krog, Willy, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17921)  
Hans-Heinrich Grob AG, in Stäfa, Handel mit Personenzug-, Motorrädern und Nutzfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1994 S. 2696). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Serconta AG, in Zug, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17922)  
Hohrner Papier AG, in Zürich, Herstellung, Verarbeitung und Handel mit Papieren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993 S. 6903). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schorta, Dr. Roman Andri, von Zerne, in Tamins, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17923)  
Hässig AG, in Hinwil, Fabrikation von und Handel mit Traktoren, Land-, Kommunal- und Umweltpflanzmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1983 S. 2597). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Hässig, Alois, von Schänis, in Hinwil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hässig, Sophie, von Schänis, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hässig, Hans-Rudolf, von Schänis, in Wetzikon ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hässig-Stürmamm, Ursula Fides, von Schänis, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Willi & Partner AG, in Wetzikon ZH, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17924)  
Hfd Holding AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992 S. 1152). Domizil neu: c/o Dr. W. Meili + Partner AG, Lavaterstrasse 40, 8002 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neutra Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17925)  
Imperial Transit AG, in Zürich, Inländischer und internationaler Handel mit Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1993 S. 6208). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Blöchliger, Johannes, von Ernetschwil und Unterägeri, in Unterägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kamaras, Pal, von St. Gallen, in Teufen AR, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17926)  
International Services for Language Studies AG (International Services for Language Studies SA), (International Services for Language Studies Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23. 11. 1993 S. 6160). Domizil neu: c/o Rolf Sandberg, Steinhaldenstrasse 49, 8002 Zürich.
31. August 1994 (17927)  
J. + R. Gosswiler AG, in Udorf, Handel mit Maschinen und Utensilien für das graphische Gewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1984 S. 1522). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ring-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17928)  
Markan Services AG, in Zürich, Personalberatung auf allen Berufsgebieten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 9. 3. 1993 S. 1146). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Trevin AG Treuhand & Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17929)  
MB Reisen AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1994 S. 442). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gähwiler, Felix, von Rickenbach bei Wil, in Bronschhofen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: FTZ Fidius Treuhand Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17930)  
MC Media Company AG, in Zürich, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Media-Planung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26. 10. 1993 S. 5595). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Walther, Gottfried, von Wohlen b. Bern, in Adliswil, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wettenschwiler, Susanne, von Jona, in Zug, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Haegi, Urs, von Bachenbühl und Kappel am Albis, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17931)  
ME Projekt Consult AG (ME Projekt Consult SA), in Zürich, Beratung in Bauprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 11. 3. 1994 S. 1354). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Egloff, Mario, von Niederrohrdorf, in Wislikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dick, Wilhelm, von Zürich, in Jona, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rasser, Martin, von Basel, in Opfikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17932)  
Neumann Machines en Ovans AG, in Zürich, Handel mit Maschinen und Industrieöfen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979 S. 1745). Domizil neu: c/o Rolf Sandberg, Steinhaldenstrasse 49, 8002 Zürich.
31. August 1994 (17933)  
Peter Gerber Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979 S. 429). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eiseler-Brändli, Silvia, von Eschenbach SG, Zürich und Müllheim, in Bötstein, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17934)  
Publi Grafica Presse AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. 7. 1993 S. 3830). Domizil neu: Militärstrasse 90, 8004 Zürich.
31. August 1994 (17935)  
Renovatis AG, in Dübendorf, Betrieb einer General- und Totalunternehmung und eines Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992 S. 2050). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Specker, Heinz, von Zürich, in Fallanden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17936)  
Sauter Edelstahl AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27. 10. 1993 S. 5625). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Ebnetter, Hans-Jörg, von St. Gallen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchli, Ursula, von Safien, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17937)  
Schilling Treuhand AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992 S. 4127). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Breitenmoser, Dr. Franz, von Mosnang, in Wädenswil, mit Einzelprokura.
31. August 1994 (17938)  
Seerose Beteiligungs AG, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. 9. 1993 S. 4798). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans J. Huber, dipl. Bücherexperte, in Birmensdorf ZH, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17939)  
Sharp Electronics (Schweiz) AG [Sharp Electronics (Suisse) SA] [Sharp Electronics (Switzerland) Ltd], in Dällikon, Handel mit elektronischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 7. 10. 1993 S. 5247). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Reto, von Mastrils, in Dietikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chassot, Raymond, von Vuisternens-devant-Romont, in Aubonne, mit Kollektivprokura zu zweien; Grossen, Friedrich, von Kandersteg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Javet, Roland, von Zürich, in Niederglatt, mit Kollektivprokura zu zweien; Linger, Peter, von Wohlen bei Bern, in Scherzweibach, mit Kollektivprokura zu zweien; Stamm, Viktor, von Schleithalm, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Wenger, Heinz, von Forst und Bremgarten bei Bern, in Bremgarten bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Werren-Strässle, Bernadette Agnes, von Zweisimmen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17940)  
SMA Engineering AG, Unternehmung für Systems Engineering, Management-Dienstleistungen und Architektur, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990 S. 2229). Domizil neu: c/o Mario Vascellari, Höschgasse 38, 8008 Zürich.
31. August 1994 (17941)  
Tauschu AG, in Zürich, Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes, vor allem im Modesektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993 S. 239). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rogner Glättli, Renate, von Bonstetten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glättli, Erich, von Bonstetten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17942)  
TB Fitness & Krafttraining AG, in Küssnacht ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1992 S. 5804). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Greutmann, Erwin, von Beggingen, in Dällikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beuggert, Daniel, von Urterseen, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Eichelberger, Robert, von Sumiswald, in Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Futura Consulting AG, in Stadel, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17943)  
Techno Fot AG, in Bassersdorf, Herstellung von Reproduktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993 S. 3502). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wahrberger, René, von Zürich, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Marcin, Branko, von Brugg, in Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien; Alvisia Treuhandgesellschaft, in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldvogel, Bruno, von Stetten SH, in Bassersdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Grosshardt, Karin, von Zürich und Biel-Benken BL, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bisang, Dr. Raymond, von Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17944)  
Traconsa AG, in Zürich, Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes, vor allem im Landwirtschafts-sektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992 S. 5407). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rogner Glättli, Renate, von Bonstetten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glättli, Erich, von Bonstetten, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
31. August 1994 (17945)  
Viva AG für Kommunikation, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 9. 11. 1993 S. 5876). Statutenänderung: 9. 8. 1994. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Kommunikation, insbesondere in den Bereichen Werbung, Verkaufsförderung und Public Relations; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
31. August 1994 (17946)  
Volmart AG (Volmart Ltd), in Winterthur, Betrieb einer Handelsfirma, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 29. 10. 1993 S. 5676). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Erika, von Oberfenfelden, in Hettingen, mit Einzelprokura.
31. August 1994 (17947)  
XMIT AG (XMIT SA) (XMIT Ltd), in Dietikon, Einkauf, Entwicklung, Produktion und Verkauf im In- und Ausland von Hardware und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1994 S. 2972). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imholz, Urs, von Zürich, in Dübendorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Schmid, Peter, von Illnau-Effretikon, in Baden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Steiner, Peter, von Kaltrunk, in Wohlen AG, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Kunz, Peter, von Zürich und Hombrechtikon, in Oberglarungen, mit Kollektivprokura zu zweien; Umbricht, Beat, von Zürich und Untersiggenthal, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Waltert, Eric, von Moosseedorf, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17948)  
BR Holding AG, bisher in Speicher, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5363). Statutenänderung: 20. 7. 1994. Firma neu: Dietrich Verwaltungsverwaltung AG. Sitz neu: Dübendorf. Domizil neu: Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen in der Vermögensverwaltung und von Leistungen im Bereich der Unternehmensberatung, üblicher Treuhandfunktionen sowie der Revision von Gesellschaften, Übernahme von Sachwaltermandaten und Inkassoaufträgen; ist befugt, Liegenschaften und Grundstücke zu erwerben, zu befehlen und zu veräußern sowie sich an ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rutishauser, Bruno, von Langrickenbach, in Speicher, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dietrich, Peter, von Opfikon, in Dübendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Dietrich, Pia Maria, von Opfikon, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hugger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17949)  
Enel AG, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten irgendwelcher Art, insbesondere von Elektro-Kleingeräten und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1994 S. 3320). Firma neu: Enel AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRRegV sowie Art. 88a HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

31. August 1994 (17950)  
**Logon AG**, in Z ü r i c h, Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten und Bestandteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991 S. 5119). Firma neu: **Logon AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hertig, Thomas, von Rüderswil, in Stettlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yoner, Jacques, von Neuchâtel, in Aegst am Albis, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Lingier, Daniel, von Wohlen bei Bern, in Langenthal, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident).
31. August 1994 (17951)  
**ACC-Enterprise AG in Liquidation**, in Z ü r i c h, Import und Export von Waren, Verkauf von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 24. 9. 1993 S. 5014). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
31. August 1994 (17952)  
**Crosstec Engineering AG**, in W i n t e r t h u r, International aktiv im Marketing, Verkauf, Beratung und Entwicklung von elektronechanischen, elektrischen und elektronischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 13. 10. 1993 S. 5349). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bevaix (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1994 S. 4481) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
31. August 1994 (17953)  
**Historisch-Archäologischer Verlag, Dr. Alexander Tanner AG in Liquidation**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991 S. 542). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
31. August 1994 (17954)  
**PAP Financing and Investment Group AG in Liquidation**, in Z ü r i c h, Finanzierung von Geschäften, Finanzmanagement, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991 S. 2280). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
31. August 1994 (17955)  
**Rutani AG in Liquidation**, in Z ü r i c h, Kauf und Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993 S. 2494). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
31. August 1994 (17956)  
**Zübag, Aktiengesellschaft in Liquidation**, in Z ü r i c h, Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 3. 12. 1993 S. 6381). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
31. August 1994 (17957)  
**Bertex AG**, in O b e r e n g s t r i n g e n, An- und Verkauf von Textilien der Modebranche in Detailgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1990 S. 2118). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 24.06.1994 infolge Fusion mit der Etag AG, in Volketswil, Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Etag AG über.
31. August 1994 (17958)  
**Click Pharma Marketing + Kommunikation GmbH**, in Z ü r i c h, Kiosbäckstrasse 75, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 8. 1994. Zweck: Entwicklung und Realisierung von Konzepten für den Marketing-, Kommunikations- und Verkaufsförderungsbereich sowie Organisation von Seminaren und Schulungen im Medizin- und Pharmabereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 30 000. Liberierung: Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bienz, Eugen, von Oberstammheim, in Dietlikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Gloor, Peter, von Oberkulm, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Rieder, Dr. André C., von Zürich, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.
31. August 1994 (17959)  
**Jonen-Haus GmbH**, in A f f o l t e r n a m A l b i s, Kauf und Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von Grundstücken und Wohn- und Geschäftsbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989 S. 2794). Firma neu: **Jonen-Haus GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Olten, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer).
31. August 1994 (17960)  
**Genossenschaft Campo Cortoi**, in Z ü r i c h, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1993 S. 6208). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Heinrich, von Speicher, in Herisau, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aschwanden, Brigitta, von Isenthal, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauswirth, Stefan, von Küssnacht ZH, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nünlist, Raffaella, von Niedererlinbach, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17961)  
**Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd)**, in Z ü r i c h, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 148 vom 3. 8. 1994 S. 4331), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schär, Dr. Markus, von Walterswil BE, in Gmülden, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuratli, Max Markus, von Nessler, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Markus, von Nessler, in Winterthur); Ulmer-Huber, Anette, deutsche Staatsangehörige, in Küssnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zürich).
31. August 1994 (17962)  
**Bank Sarasin & Cie, Zweigniederlassung Zürich**, in Z ü r i c h, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1994 S. 586), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: Statuten geändert am: 5.5.1994 und 28.6.1994. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Wyss, Dr. David, von Zürich, in Richterswil, UG und M, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhard, Werner, von Feuerthalen, in Weizikon ZH, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Bosse, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Malmqvist, Nils Henrik, schwedischer Staatsangehöriger, in Hünenberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Ramsauer, Erich, von Herisau und Opfikon, in Küssnacht ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Zollikon, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Schubiger, Francesca Bianca, von Zürich und Uznach, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Baumann, Dr. Philip R., von Basel, in Basel, UG und M, mit Einzelunterschrift; Sarasin, Andreas R., von Basel, in Pfeffingen, UG und M, mit Einzelunterschrift; Sarasin, Eric G., von Basel, in Basel, UG und M, mit Einzelunterschrift; Amati, Emilio, italienischer Staatsangehöriger, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Amsler, Maurice, von Richterswil und Bocoourt, in Bocoourt, mit Kollektivprokura zu zweien; Martini, Juan, von Oberwil BL, in Rütli ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.
31. August 1994 (17963)  
**AVS Bohli**, in S t a l l i k o n, Dorfstrasse 6, 8143 Stallikon, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Bau und Reparatur von Lautsprecher- und Videoanlagen und der dazugehörigen Steuerung. Eingetragene Personen: Bohli, Ulrich, von Stallikon, in Stallikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17964)  
**Comvis, Visuelle Communication Fritz A. Fruet**, in Z ü r i c h, Trittligasse 20, 8001 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Büro für Werbung und Öffentlichkeitsarbeit sowie Gestalten und Umsetzen von Werbemitteln. Eingetragene Personen: Fruet, Fritz A., von Glattfelden, in Russikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17965)  
**Cybertech Rüttimann**, in Z ü r i c h, Im Wyl 29, 8055 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Computergeschäftes. Der Inhaber ist im Zeitpunkt der Eintragung minderjährig. Er wurde aber vom Inhaber der elterlichen Gewalt zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Eingetragene Personen: Rüttimann, Ralf Marco, von Steinhausen, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17966)  
**Dogan Market**, in D i e t i k o n, Poststrasse 8, 8953 Dietikon, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Fleischwaren, Lebensmitteln und Geschenkartikeln aller Art. Eingetragene Personen: Dogan, Abdülvahap, türkischer Staatsangehöriger, in Dietlikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17967)  
**Flor-Art «Gueti Idee», B. Götschi**, in U s t e r, Industriestrasse 10, 8610 Uster, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Blumengeschäft; Verkauf von Frisch- und Seidenblumen. Eingetragene Personen: Götschi-Leutenegger, Barbara, von Galmiz, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17968)  
**Giulio Meier Management Consulting**, in W a l l i s e l l e n, Bodenackerstrasse 22, 8304 Wallisellen, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Wirtschafts- und Unternehmensberatung sowie allgemeine Beratung von Firmen aller Art. Eingetragene Personen: Meier, Julius, von Zürich, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17969)  
**Immobilien Consulting Urs Bollinger**, in H ü t t i k o n, Hägelstrasse 10, 8115 Hütikon, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Bautreuehand und Unternehmensberatung sowie Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Bollinger, Urs, von Beringen, in Hütikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17970)  
**Joseph E. Hueber, Mining Engineer**, in G r ü n i n g e n, Talacher 16, 8627 Grüningen, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Marketing, Förderung des Vertriebes von Ausrüstungen für den Bergbau; Gutachten für Sicherheit und Stabilität von ehemaligen Bergwerken; Veröffentlichung von Texten technischer und anderer Natur. Eingetragene Personen: Hueber, Joseph E., niederländischer Staatsangehöriger, in Grüningen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17971)  
**Landi-Metzg Halbheer**, in S t ä f a, Tränkebachstrasse 40, 8712 Stäfa, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Metzgerei. Setzt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft «Metzgerei Zahner u. Halbheer», in Stäfa, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann fort. Eingetragene Personen: Halbheer, Alfred, von Wald ZH, in Stäfa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17972)  
**Schmid's Sportemulgel**, in R i c h t e r s w i l, im Wisli 18, 8805 Richterswil, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Sportemulgel. Eingetragene Personen: Schmid, Gabriela, von Appenzel, in Richterswil, Inhaber, mit Einzelprokura.
31. August 1994 (17973)  
**Trend World Fumasoli**, in Z ü r i c h, Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Erarbeitung und Ausführung von Konzepten für das Erscheinungsbild einer Firma (Corporate Identity und -Design), TV-Produktionen und -Sendungen. Eingetragene Personen: Fumasoli, Marco, von Zürich und Cadro, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17974)  
**Hubru-Technik, Huber**, b i s e r i n A f f o l t e r n a m A l b i s, Auswechslung von Bade- und Duschkannen, Einzel-firma (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989 S. 3538). Sitz neu: O b f e l d e n. Domizil neu: Schwerzmattstrasse 2, 8912 Obfelden. Zweck neu: Fabrikation, Verkauf und Montage von sowie Handel mit Bade-, Dusch- und Luxuswannen, Whirlpools, Dampfbädern und Saunas.
31. August 1994 (17975)  
**Schwabach-Garage E. Zambotti**, in M e i l e n, Einzel-firma (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 1991 S. 5532). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zambotti-Hauser, Marianne, von Wädenswil, in Meilen, mit Einzelprokura (bisher: Hauser, Marianne, von Wädenswil, in Küssnacht ZH).
31. August 1994 (17976)  
**Switra, Hänni**, b i s e r i n S c h w e r z e n b a c h, Einzel-firma (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991 S. 455). Firma neu: **Switra Unternehmensberatung M. Hänni**. Sitz neu: B u b i k o n. Domizil neu: Sennewidstrasse 1b, 8608 Bubikon. Zweck neu: Beratung für junge Unternehmen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Mark, von Thierachern, in Bubikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schwerzenbach); Strebel, Françoise, von Buttwil, in Bubikon, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schwerzenbach).
31. August 1994 (17977)  
**Yakubovski Consulting**, in W a l l i s e l l e n, Beratungen und Dienstleistungen im Finanzwesen, Einzel-firma (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1994 S. 4558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rizzoli, Flavio, von Zürich und Borgnone, in Wallisellen, mit Einzelprokura.
31. August 1994 (17978)  
**Sanaplan Angelo Selvaggi**, in Z ü r i c h, Einzel-firma (SHAB Nr. 223 vom 17. 11. 1992 S. 5357). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. August 1994 (17979)  
**Gebr. Theler + Partner**, in S c h l i e r e n, Herrenwiesen 6, 8952 Schlieren, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 9. 8. 1994. Zweck: Handel mit Metallbauteilen, insbesondere Fenstern, Türen und Fassaden sowie Herstellen von Metallkonstruktionen. Eingetragene Personen: Ruh, Bruno, von Ramsen, in Ottenbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schudel, Kurt, von Beggingen, in Schänis, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theler, Pius, von Zürich, in Buchs ZH, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Theler, Robert, von Zürich, in Buchs ZH, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (17980)  
**Nowesa-Schule, Barandun + Näf**, in Z ü r i c h, Meierwiesenstrasse 58, 8064 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1994. Zweck: Betrieb einer Schule zur Vorbereitung auf soziale Berufe. Eingetragene Personen: Barandun, Georg, von Zürich und Feldis/Veulden, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Näf, Peter, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17981)  
**Weiss & Aegerter Handelsgesellschaft**, in B u b i k o n, Sunentalstrasse 15, 8633 Wolfhausen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 8. 1994. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Gütern aller Art insbesondere Dekorationsmaterial. Eingetragene Personen: Aegerter, Thomas, von Oberwil im Simmental, in Wädenswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Weiss, Patrick, von Arbon, in Bubikon, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17982)  
**American-Motorcycle, A. Meier & Ph. Fehr**, in A d l i s w i l, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21. 4. 1994 S. 2158). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fehr, Philipp, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafters Meier, August, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «American-Motorcycle, A. Meier», in Adliswil, fort.
31. August 1994 (17983)  
**Metzgerei Zahner u. Halbheer**, in S t ä f a, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23. 9. 1992 S. 4456). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Zahner, Georg, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafters Halbheer, Alfred, führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma «Landi-Metzg Halbheer», in Stäfa, fort.
31. August 1994 (17984)  
**SWH GmbH**, in U s t e r, c/o Sascha Walter Hagmann, Winterthurerstrasse 54, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 6. 1994, 18. 8. 1994. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 11.08.1994 Büroeinrichtungsgegenstände, Büromaschinen, Maschinen und EDV-Hardware zum Preis von Fr. 14 860, wovon Fr. 14 860 auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hagmann, Sascha Walter, von Degersheim und Zürich, in Uster, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Hagmann, Walter-Paul, von Degersheim und Zürich, in Oetwil am See, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.
31. August 1994 (17985)  
**Elektro-Volt AG**, in Z ü r i c h, Riedhofstrasse 354, 8049 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1994. Zweck: Planung und Ausführung von Elektro-, Telefon- und EDV-Anlagen sowie Handel mit elektrotechnischen Produkten; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Solange der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen, insofern das Gesetz nicht zwingend eine andere Form bestimmt. Eingetragene Personen: Knapp, Andreas, von Gossau ZH, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Knapp, Christian, von Gossau ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zuber, Ulrich, von Eriswil, in Kloten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koba Treuhand AG, in Wettingen, Revisionsstelle.
31. August 1994 (17986)  
**Alexander Gruber**, in Z ü r i c h, Investition und Verwaltung von Vermögen auf eigene und fremde Rechnung, Einzel-firma (SHAB Nr. 41 vom 1. 3. 1993 S. 999). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. August 1994 (17987)  
**Cos-Art-Cosmetic AG**, in D ü b e n d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 21. 7. 1993 S. 3801). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schiffmann, Thomas, von Luzern, in Boppelsen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weckerle, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Starnberg (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ebinger, Fritz, von Engwilen, in Uster, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Volketswil).
31. August 1994 (17988)  
**Topical AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12. 7. 1993 S. 3615). Statutenänderung: 29. 8. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000.
31. August 1994 (17989)  
**Murmel Spielwerkstatt und Verlag**, in Z ü r i c h, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1994 S. 120). Statutenänderung: 24. 8. 1994. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 400 000.
31. August 1994 (17990)  
**Pan Reisen AG**, in Z ü r i c h, Dienstleistungen im Tourismusbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 8. 1994 S. 4606). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pantic, Branimir, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (17991)  
**Auto-Privileges, Gandolfo + Congiu**, in W e i n i n g e n Z H, Grosssäckerstrasse 23, 8104 Weiningen ZH, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1994. Zweck: Handel mit Neu- und Occasionswagen. Eingetragene Personen: Congiu, Stefano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Gandolfo, Salvatore, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994  
**American-Motorcycle, A. Meier, in Adliswil, Weberstrasse 61, 8134 Adliswil, Einzelfirma (Neueintragung).** Zweck: An- und Verkauf von, Reparatur und Service an amerikanischen Motorrädern sowie Spezialanfertigungen auf diesem Gebiet. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «American-Motorcycle, A. Meier & Ph. Fehr», in Adliswil, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann fort. Eingetragene Personen: Meier, August, von Zürich, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

29. August 1994  
**Volvo Data Lys AG, in Lys, S. Entwicklung, Verkauf und Betreuung von Systemen im Bereich der Informatik und Organisation (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1994, S. 3033).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ronny Wester, von Schweden, in Göteborg (S), VR-Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göran Kling, schwedischer Staatsangehöriger, in Torslanda (S), VR-Präsident, mit Einzelunterschrift.

29. August 1994  
**Landwirtschaft AG der ZRA, in Aarberg.** Führung von Landwirtschaftsbetrieben (SHAB Nr. 44 vom 3. 3. 1994, S. 1199). Statutenänderung: 19. 8. 1994. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 17. 1. 1975 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen an die Aktionäre neu: eingeschriebene Briefe. Von den weiteren Änderungen der Statuten sind die publikationspflichtigen Tatsachen nicht berührt.

### Büro Bern

30. August 1994  
**Ascom Elektro AG, in Bern, Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994, S. 2096).** Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Wildense Peter und Lyoth Hans-Rudolf. Ackermann Achilles, Dr., bisher VR-Präsident, ist neu VR-Mitglied; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien für das GU (Gesamtunternehmen). Neu im VR mit Kollektivunterschrift des Ges: Siegenthaler Werner, von Kilchberg ZH und Langnau i. E., in Adlikon, als VR-Präsident, und Wullschlegel Bernhard, von Bern, in Kirchberg BE, als VR-Mitglied und Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien für das GU erteilt an: Hägeli Urs, von Hofstetten, in Thewil.

30. August 1994  
**Bermontep Holding AG, in Bern, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, Vornahme von Finanzierungsmaßnahmen, An- und Verkauf von Patenten, Lizenzen, Liegenschaften und Rechten aller Art usw. (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1994, S. 2554).** Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Zürcher Walter, von Schangnau, in Oberwiltach.

30. August 1994  
**Büchler Grafino AG, in Wabern, Gemeinde Köniz, Führung einer Unternehmung für Informationsvermittlung usw. (SHAB Nr. 111 vom 10. 6. 1994, S. 3258).** Prokuren erloschen von: Büchli Ueli, Bächtold Kurt, Hofelien Michael, Haueyer Werner, Mathyer Beat und Tschanz Theodor. Unterschrift erloschen: Good André; Vize-Direktor. Hausmann Peter, von Bremgarten bei Bern und Romanshorn, wohnt nun in Jegenstorf.

30. August 1994  
**Morillonlädli Milchprodukte + Spezialitäten Herren, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: Herren Serge, von Mühleberg, in Bern. Einzelunterschrift führt: Quimbach Sibylle, von Seon, in Bern. Weiterführung der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Irene Rohrbach», in Bern, ohne Übernahme von Aktiven und Passiven. Geschäftsnatur: Verkauf von Milchprodukten und Spezialitäten. Domizil: Morillonstrasse 6, 3007 Bern.

30. August 1994  
**Franz Cysi, Informatik, bisher in Kirchberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2233).** Sitz neu: Bern. Inhaber: Cysi Franz, von Lupfig, nun in Bern. Geschäftsnatur: Erbringen von Informatik-Dienstleistungen. Domizil: Rodmatstrasse 85, 3014 Bern.

30. August 1994  
**Kewu AG, in Bolligen, Übernahme und Entsorgung von Abfällen wie Siedlungsabfällen, Sperrgut usw. (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6786).** Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Bart Peter, er war nicht zeichnungsberechtigt. VR-Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung neu: Reber Beat, von Linden, in Moosseedorf.

30. August 1994  
**Kümmerly & Frey AG, in Bern, Betrieb einer Kartographie usw. (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1994, S. 2906).** Prokura von Blum Christof erloschen.

30. August 1994  
**Nikles, in Bern, Handel mit Uhren, Schmuck und Edelsteinen, Einzelfirma (SHAB Nr. 255 vom 30. 12. 1993, S. 6937).** Firma neu: Uhren und Bijouterie Nickles, Inhaber D. Nikles.

30. August 1994  
**Produkta AG, in Bern, Fabrikation und Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 28. 7. 1993, S. 3947).** Neues Geschäftsdomizil: Moserstrasse 10, 3014 Bern.

30. August 1994  
**Stöckli + Häusermann Transliq AG, in Bern, Übernahme und Ausführung von Mandaten im Bereich Schuldbetreibung und Konkurs usw. (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1993, S. 5116).** Kollektivunterschrift zu zweien führt: Feuz Andreas, von Lauterbrunnen, in Bern.

30. August 1994  
**Gartenmann Holding AG, in Bern, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 77 vom 21. 4. 1994, S. 2159).** Statutenänderung vom 26. August 1994. Firma nun: Gartenmann & Partner Holding AG. Zweck nun: Beteiligung an Gesellschaften im Bereiche von Planungs-, Architektur- und Ingenieuraufträgen; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000 (bisher: 1 000 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 2 000 000. Aktien neu: 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000). VR (Verwaltungsrat) neu oder mutierend: mit Unterschrift kollektiv zu zweien: Burkhardt Bernhard, von Huttwil, in Zürich, Präsident, Gartenmann Niklaus, Delegierter (bisher einziges Mitglied), Eggen Hans, von Boltingen, in Hinterkappelen, Mitglied; ohne Unterschrift: Hodel Niklaus, von Konolfingen, in Bern, Mitglied, Jöhri Andreas, von Casis, in Arlesheim, Mitglied, Werren Mark, von Zweisimmen, in Bern, Mitglied. Prokura kollektiv zu zweien neu: Wyler Hansruedi, von Längenbühl, in Kehrsatz.

30. August 1994  
**AWS AG, in Bern, Ausführung und Planung von Gesamt- und Einzelaufträgen von Bauprojekten usw. (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1994, S. 1019).** Domizil neu: Muristrasse 51, 3006 Bern (bisher Muristrasse 57).

30. August 1994  
**Berner Zeitung, in Bern, Verlagsgeschäft in allen seinen Formen usw. (SHAB Nr. 161 vom 22. 8. 1994, S. 4679).** Unterschrift erloschen: Walder Felix. Prokura erloschen: Bächtold Kurt. Hausmann Peter, VR (Verwaltungsrat)-Mitglied, wohnt nun in Jegenstorf.

30. August 1994  
**Kündig AG, in Bern, Metallgiesserei und Armaturenfabrik (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1994, S. 3772).** Statutenänderung vom 22. April 1994. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher Fr. 300 000). Liberierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 300 Namenaktien zu Fr. 1000). Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Annullierung und Vernichtung von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, total Fr. 200 000. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 2. August 1994 festgestellt.

30. August 1994  
**Kuwe Fenster AG, bisher in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1994, S. 1974).** Statutenänderung vom 9. August 1994. Sitz neu: Ittigen. Ursprüngliche Statuten vom 14. 11. 1991. Zweck: Fabrikation von Kunststoffen, Wintergärten und Klapppläden, Verarbeitung von Kunststoffen sowie Führung einer Generalunternehmung auf dem Gebiet des Neubaus, Altbau und Umbaus; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000; Liberierung: Fr. 100 000; Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 11. 1991: Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge und Beschläge zum Übernahmepreis von Fr. 63 174 25, wovon Fr. 57 000 an das Aktienkapital anrechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Kühni Hans, von Langnau im Emmental, in Vielbringen bei Worb, Präsident (bisher), und Badertscher Hans Rudolf, von Lauperswil, in Ittigen (neu). Aus VR ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Weber Thomas. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Burgdorf (bisher). Domizil: Worbentalstrasse 32, 3063 Ittigen.

30. August 1994  
**Technology Resources AG Bern, in Bern, Technische Beratung, Fabrikation und Verkauf von technischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5386).** Revisionsstelle: Peter Haldemann, eidg. dipl. Buchhalter, in Düringen. Domizil neu: Blumensteinstrasse 4, 3012 Bern (bisher Parkstrasse 38).

30. August 1994  
**Ritz Druck AG, in Ittigen, Betrieb einer grafischen Unternehmung usw. (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1988, S. 3641).** Statutenänderung vom 19. August 1994. Sitz neu: Bern. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Revisionsstelle: Jaggi Treuhand AG, in Bern. Domizil: Morgenstrasse 131, 3018 Bern.

30. August 1994  
**Institut für Ethologie Xenia GmbH, in Wohlen bei Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung).** Statuten vom 24. August 1994. Zweck: Koordination oder Erstellung von Studien im Bereich der Ethologie in Zusammenarbeit mit Universitäten und Fachleuten und Publikation der Forschungsergebnisse, Vermittlung von Informationen und Kenntnissen an Fachgruppen und interessierte Kreise, Anbietung einer Plattform zur Förderung der Ethologie nach ethologischen Kriterien; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000; Liberierung: Fr. 20 000; zwei Stammanteile zu Fr. 14 000 und Fr. 6000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafterinnen und Geschäftsführerinnen mit Einzelunterschrift: Eichenberger Karin, von Aarau und Reinach AG, in Innerberg, mit einem Stammanteil von Fr. 14 000, und Winiger Esther, von Beinwil (Freiamt), in Innerberg, mit einem Stammanteil von Fr. 6000. Domizil: Schärghummenstrasse 1, 3044 Innerberg.

### Büro Biel - Bureau de Bienn

30 août 1994  
**Ben Engineering, F. Ben Salah, à Biennne, rue du Marché-Neuf 30, raison individuelle (nouvelle inscription).** Titulaire: Fethi Ben Salah, de nationalité tunisienne, à Lengnau BE. But: Bureau d'ingénieur en électricité, électrotechnique, électromécanique et électronique. Etude de projets, recherche et développement, conseils en production et en gestion.

30. August 1994  
**BEF Bieler Befestigungselemente AG, in Biel (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3801).** Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 24. 6. 1994 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Feronorm AG», in Littau. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die «Feronorm AG» über.

30. August 1994  
**Comco Holding AG, in Biel, Kauf und Verkauf sowie das Halten und Verwalten von Beteiligungen (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1994, S. 3034).** Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grieshaber Kurt, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (D), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu: Bar-Gera Dov, israelischer Staatsangehöriger, in Binz, Halfmann Otmur, deutscher Staatsangehöriger, in Biel BE, und Siebert Egbert, deutscher Staatsangehöriger, in Ipsach, alle drei Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dunning Ian, englischer Staatsangehöriger, in Verona (I), mit Kollektivprokura zu zweien.

30. August 1994  
**Gartenbau und Blumengeschäft Gyax A.G., in Biel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 462).** Firma neu: Gartenbau und Blumengeschäft Gyax A.G. in Liquidation. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 29. 8. 1994. Eingetragene Personen mutierend: Gyax Hans, von Seeburg, in Biel BE, Präsident des VR (Verwaltungsrats) und Liquidator mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: Präsident des VR mit Einzelunterschrift); Gyax Walter, von Seeburg, in Biel BE, Sekretär des VR und Liquidator mit Einzelunterschrift als Liquidator (bisher: Sekretär des VR mit Einzelunterschrift). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Mina Gyax-Schenk, von Seeburg, in Biel BE, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, zufolge Todes.

### Büro Frutigen

30. August 1994  
**Automobilverkehr Frutigen-Adelboden AG, in Adelboden.** Betrieb von fahrplanmässigen Autokursen zur Beförderung von Personen und Postschafen auf allen Strecken, für die ihr von den zuständigen Behörden die Konzession erteilt wurde, usw. (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1994, S. 1459). Statutenänderung: 8. Juni 1994. Zweck neu: Betrieb von fahrplanmässigen Autokursen zur Beförderung von Personen und Postschafen auf allen Strecken, für die ihr von der zuständigen Behörde die Konzession erteilt wurde, Übernahme und Ausführung von Transportaufträgen, die Dritte ihr erteilen, Organisation und Durchführung von Reisen aller Art, Beförderung von Gütern aller Art, Betrieb von Automobilwerkstätten auch für Kundenschaft, Handel mit Motorfahrzeugen üblicher Art und Vermietung von Garagen und Ausführung von weiteren Dienstleistungen für

Dritte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche pachten oder kaufen, Grundstücke pachten, kaufen und verkaufen und überhaupt Verpflichtungen eingehen und Verträge abschliessen, die der Förderung oder Erfüllung des Gesellschaftszweckes dienlich sind. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Aellig-Rossi Gilgjan, von und in Adelboden, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid-Müller Ulrich, von und in Adelboden, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied ohne Unterschrift), Klopfenstein-Reusser Peter, von und in Adelboden, Mitglied ohne Unterschrift.

30. August 1994  
**Schwiter AG in Liq., in Adelboden (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1993, S. 4028).** Liquidation beendet. Firma erloschen.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. August 1994  
**Käser eigenständig Häusenbach, in Oberthal (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3048).** Die Genossenschaft hat am 20. Mai 1994 ihre Statuten revidiert. Neuer Zweck: Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe usw. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neu ausschliesslich deren Vermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung wird aufgehoben. Der Vorstand besteht neu aus 3 oder mehr Mitgliedern (bisher: 5 bis 6 Mitglieder). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen kollektiv zu zweien der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier. Der bisherige Präsident des Vorstandes führt seine Kollektivunterschrift zu zweien neu auch als Kassier. Publikationsorgan ist das SHAB; Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich.

30. August 1994  
**Alpgenossenschaft Brüggbach, in Walkringen (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1989, S. 1723).** Heinz Jakob, Sekretär, und Werner Lehmann, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Kurt Rothenbühler, von Lauperswil, in Arni BE, Vizepräsident und Kassier; und Peter Gfeller, von und in Worb, Sekretär. Sie führen beide Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1994  
**Biomi AG, in Münsingen (SHAB Nr. 39 vom 25. 2. 1993, S. 943).** Jakob Bartschi, dessen Unterschrift erloschen ist, und Peter Bissegger sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Revisionsstelle neu: Effida Treuhand und Revisionen (Aktiengesellschaft) in Zürich.

### Büro Trachselwald

29. August 1994  
**N. Stuber, Nachfolger Urs Stuber, in Sumiswald.** Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik sowie Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1986, S. 899). Die Firma hat ihren Namen geändert in: Stuber.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. August 1994  
**R. Vuillemier, bisher in Rüderswil (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1989, S. 464).** Die Firma hat den Sitz nach Wimmis verlegt. Inhaber ist Hans-Rudolf Vuillemier, von Villiers NE, in Wimmis. Neuer Zweck: Bauaustrocknungen, keramische Wand- und Bodenbeläge. Einzelunterschrift wird erteilt an Heidi Vuillemier, von Villiers NE, in Wimmis. Simmenflurstrasse, 3752 Wimmis.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

30. August 1994  
**Andermatt Sanitär AG, in Sursee, Roman-Burri-Strasse 12, 6210 Sursee.** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 26. 8. 1994. Zweck: Planung und Ausführung von sanitären Installationen, Turbinenanlagen und Leitungsbau; Erwerb und Veräusserung von Grundbesitz. Aktienkapital: Fr. 130 000 eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Verwaltungsrat: Präsident: Paul Andermatt, von Merenschwand, in Neudorf. Mitglied: Emma Andermatt, von Merenschwand, in Neudorf. Sie zeichnen einzeln. Revisionsstelle: Truvag Revisions AG Sursee, in Sursee.

30. August 1994  
**Boresta AG, in Luzern, Dienstleistungen auf dem Gebiet Marketing usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1986, S. 4611).** Die Zweckumschreibung lautet richtig: Dienstleistungen im In- und Ausland insbesondere auf dem Gebiet Marketing, Technik und Verwaltung sowie allgemeine Treuhandgeschäfte; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung und Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Abgabe von Vertretungen; Tötung von Patent- und Lizenzgeschäften. Statutenänderung vom 29. August 1994. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder schriftlich, soweit die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: B + H Treuhand AG, in Buchrain.

30. August 1994  
**R. J. Reynolds Tobacco AG Dagmersellen, in Dagmersellen, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 185 vom 23. 9. 1993, S. 4902).** Statutenänderung vom 27. Mai 1994. Neue Zweckumschreibung: Herstellung und Handel mit Zigaretten und andern Tabakprodukten; Beteiligungen; Erwerb, Haltung und Veräusserung von Grundstücken. Mitteilungen erfolgen durch Post, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Paul Gmür ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pövl von Deurs Jensen, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Denis Mylonas, von Lancy, in Genf. Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Erlenbach ZH.

30. August 1994  
**Nomos AG, in Kriens, Münzen, Medaillen usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1984, S. 2723).** Dr. Alf Leya, bisher Präsident des Verwaltungsrats, ist nun Mitglied und wohnt nun in Renan, und Zoë Herzog-Maly, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin und wohnt neu in Schongau, sie zeichnet weiterhin einzeln. Revisionsstelle: Markus Rüttimann, von Meggen und Hochdorf, in Meggen. Jörg Schäfer, Mitglied, wohnt nun in Zürich.

30. August 1994  
**LT Trade AG, in Luzern, Lebensmittel, Textilien, Maschinen (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1994, S. 3720).** Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Alt n a u (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1994, S. 4730) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

30. August 1994  
**Alfa-Laval Agri AG**, in Sursee, Melkmaschinen usw. (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1993, S. 6295). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Kirchofer, von Büron, in Schenkon.

30. August 1994  
**Amrein-Rogger Dörrobst AG**, in Luzern (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4698). Revisionsstelle: Betag Revision, in Rain.

30. August 1994  
**BF Holding AG**, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB Nr. 73 vom 15. 4. 1994, S. 2037). Neue Mitglieder des Verwaltungsrats ohne Unterschrift sind Lorenz Ambühl, von Dagmersellen, in Winikon; Flavio Dorizzi, von Poschiavo, in Hohenrain, Urs Haller, von und in Reinach AG; Urs Hirt, von und in Zetzwil, und Andreas Schweizer, von Stettlen, in Winikon. Roland Frick, bisher Mitglied, ist nun Sekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Ernst Sperandio, Vizepräsident, ist nun Bürger von Oetwil am See.

30. August 1994  
**Amrein-Roggen Amro Lebensmittel AG**, in Luzern (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4698). Revisionsstelle: Betag Revision, in Rain.

30. August 1994  
**Richie Mode AG**, in Adligenswil (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 544). Revisionsstelle: Treuhandbüro Wehrli Jürg, in Luzern.

30. August 1994  
**Simultan AG**, in Altishofen, Computersoftware (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994, S. 2847). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat beschränkt auf den Hauptsitz wurde erteilt an Markus Pfister, von Nebikon und Embrach, in Nebikon.

30. August 1994  
**Landwirtschaftliche Baugenossenschaft Escholzmatt/Marbach**, in Escholzmatt (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3757). Neue Adresse: Wissemmen, 6182 Escholzmatt.

30. August 1994  
**Holzbau Liberat Ermi**, in Egolzwil, Alpenblick, 6243 Egolzwil. Einzelfirma. Zweck: Zimmerei- und Holzarbeiten. Inhaber: Liberat Ermi, von und in Egolzwil.

30. August 1994  
**Riwei Malergeschäft Weingartner**, in Luzern, Baselstrasse 52, 6003 Luzern. Einzelfirma. Zweck: Betrieb eines Malergeschäftes. Inhaber: Enrico Weingartner, von Adligenswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Zeichnungsberechtigte: Helene Weingartner, von Adligenswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Sie zeichnet einzeln.

30. August 1994  
**Werner Vorsteher, Design & Marketing Consulting**, bisher in Küssnacht SZ (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3336). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Weggis verlegt. Neue Adresse: Riedstrasse 69, 6353 Weggis. Zweck: Beratung von Unternehmen der Bekleidungsbranche in den Bereichen Design, Entwicklung von Kollektionen, Marketing und Unternehmungsplanung. Inhaber: Werner Vorsteher, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Weggis.

30. August 1994  
**M. Zimmermann**, in Hochdorf, Restaurant (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1988, S. 3753). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. August 1994  
**Erwin Schär**, in Luzern, Metzgerei (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. August 1994  
**Erwin Schär**, in Luzern, Spitalstrasse 23, 6004 Luzern. Einzelfirma. Zweck: Betrieb einer Metzgerei. Inhaber: Erwin Schär, 1960, von und in Luzern.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

30. August 1994  
**Aktiengesellschaft Hotel Melchsee**, in Melchsee-Frutt, Gemeinde Kerns, Hotel Reinhard, 6068 Melchsee-Frutt (Neueintragung). Statutendatum: 28. Juli 1994. Zweck: Planung, Sanierung und Ausbau des Hotel Reinhard am See, Melchsee-Frutt; Erwerb dieser Gebäulichkeiten, Wiedereröffnung und Führung des Hotelbetriebs. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt, mit Übertragungsbeschränkung nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: Heinrich Röthlin, von und in Kerns, Präsident; Max Renggli, von Luzern, in Zug, Vizepräsident, und Alfred Haefliger, von Luzern, in Zug, Sekretär, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Refidar Treuhand-Gesellschaft, in Opfikon.

30. August 1994  
**von Moos Handel AG**, Zweigniederlassung in Sachseln, Handel mit Stahl, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1994, S. 2068), mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Walter Peter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gary Miller, britischer Staatsangehöriger, in Littau.

30. August 1994  
**Caviglia-Bau AG**, in Sarnen (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1992, S. 5431). Werner Blaser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

30. August 1994  
**Bastei-Holding AG**, in Hergiswil NW (SHAB Nr. 59 vom 24. 3. 1994, S. 1602). Statutenänderung: 28. Juli 1994. Übernahme infolge Fusion: Aktiven in der Höhe von Fr. 435 662.30 und Passiven im Betrage von Fr. 178 163.35 der «MH Möbel Holding AG», in Aesch BL, gemäss Fusionsvertrag vom 28. Juli 1994 und Bilanz per 1. Januar 1994, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin von 75% der Aktiven der zu übernehmenden Gesellschaft ist, findet nur für 25% des Aktienüberschusses von Fr. 257 498.95 eine Kapitalerhöhung statt. Für ¼ des Aktienüberschusses von Fr. 257 498.95 erhalten die Drittaktionäre der übernommenen Gesellschaft 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der übernehmenden Gesellschaft. Demgemäss Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 280 000 auf Fr. 340 000 durch Ausgabe von 60 neuen, voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun: Fr. 340 000, voll liberiert, eingeteilt in 340 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner Übernahme infolge Fusion, Aktiven und Passiven der «Ovo-Holding AG», in Basel, der «Lüchinger Holding AG», in Aesch BL, sowie der «Lucar AG, Automobile», in Basel, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktiven der zu übernehmenden Gesellschaften ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

30. August 1994  
**Solimog AG in Liquidation**, in Hergiswil NW, Import und Export von und Handel mit elektronischen Bauteilen usw., von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 120 vom 24. 6. 1993, S. 3286). Löschung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 89 HRegV.

30. August 1994  
**Arts and Artists Ltd.**, in Stans, Herstellung, Veranstaltung usw. von Theaterstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1994, S. 123). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. August 1994. Die Liquidation wird unter der Firma Arts and Artists Ltd. in Liquidation durch Otto Odermatt, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, als Liquidator, wie bisher mit Einzelunterschrift, durchgeführt.

30. August 1994  
**Hubert Kuhn**, in Ennetbürgen, Radio-Television und automatische Anlagen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 131). Löschung der Einzelfirma infolge Geschäftsübergabe.

30. August 1994  
**Biover AG**, in Hergiswil NW, Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5985). Statutenänderung: 25. August 1994. Umwandlung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 1000 Namenaktien zu Fr. 50. Hierauf Kapitalerhöhung von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 1000 voll einbezahlten Aktienaktien von je Fr. 50 auf je Fr. 100, nun zu 50% einbezahlt. Aktienkapital nun: Fr. 100 000, einbezahlt mit Fr. 50 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief.

#### Glarus - Glaris - Glarona

30. August 1994  
**Christen Hotel-Restaurant-Immobilien AG**, in Glarus (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3434). Konkursöffnung durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 11. April 1994. Firma nun: Christen Hotel- und Restaurant-Immobilien AG in Konkurs.

30. August 1994  
**La nouvelle Chevaline SA**, in Glarus, Handel mit Pferdefleisch (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1994, S. 3917). Konkursöffnung durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 27. Juni 1994. Firma nun: La nouvelle Chevaline SA in Konkurs.

30. August 1994  
**Margaretha M. Oesterlund**, in Netstal, Siebdruckerei (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1990, S. 2320). Der Kantonsgerichtspräsident hat durch Verfügung vom 27. Juni 1994 über die Firmainhaber den Konkurs ausgesprochen.

30. August 1994  
**Parl Electronic**, in Näfels (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 691). Der Konkursgerichtspräsident hat durch Verfügung vom 20. Juli 1994 über den Firmainhaber den Konkurs ausgesprochen.

30. August 1994  
**Alex Zanelli**, dipl. Tapizeiermeister, Innendekorationen, in Glarus (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1990, S. 3383). Der Kantonsgerichtspräsident hat durch Verfügung vom 22. Juli 1994 über den Firmainhaber den Konkurs ausgesprochen.

30. August 1994  
**Ferumpro AG in Konkurs**, in Glarus, Beteiligungen, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1994, S. 4474). Das Verfahren wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 22. Juli 1994 mangels Aktiven eingestellt. Firma nun: Ferumpro AG in Liquidation.

30. August 1994  
**Edesa Beteiligungs AG**, in Glarus (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1991, S. 3452). Dr. Max Ehrbar, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Walter Gerber, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

30. August 1994  
**Wohnbaugenossenschaft Elm**, in Elm (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3048). Jakob Etter-Warner ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Kassier wurde gewählt: Dietrich Elmer-Stucki, von und in Matt. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

#### Zug - Zoug - Zugo

30. August 1994  
**Ameda Leasing AG**, bisher in Zug, Leasing und Vertrieb von medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4884). Statutenänderung: 11. April 1994. Neuer Sitz: Hünenberg. Adresse: Bösch 106, 6331 Hünenberg.

30. August 1994  
**Piana Engineering AG**, in Hünenberg, statische Planung und Entwicklung von Bauprojekten aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 169). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Mels (SHAB Nr. 164 vom 25. 8. 1994, S. 4752) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**G. Kölliker**, in Hünenberg, Betrieb einer unabhängigen Versicherungsgesellschaft usw. (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4723). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Amriswil (SHAB Nr. 163 vom 24. 8. 1994, S. 4730) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Funds Inter Service Co. AG**, in Zug, Beratungen und Vermittlungen aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1993, S. 6329). Doris Katz, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Neuheim.

30. August 1994  
**Lagura AG**, in Zug, Erwerb, Erschliessung usw. von Immobilien usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1994, S. 361). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 8.

30. August 1994  
**ATL Metals AG**, in Zug, Handel mit Metallen, Erwerb und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1994, S. 2908). Elvestus Treuhand AG ist nicht mehr Revisionsstelle.

30. August 1994  
**Hugin Sweda Trading AG**, in Zug, Handel mit Produkten des Sortiments der Hugin Sweda International Ltd., London, usw. (SHAB Nr. 160 vom 19. 8. 1993, S. 4378). Statutenänderung: 22. Juni 1994. Zweck nun: Handel mit den Produkten des Sortiments der Gruppe der Beteiligungsgesellschaften der Hugin Sweda International Ltd., Bolton, insbesondere Registrierkassen, Kassenterminals, elektronischen Systemen für die bargeldlose Zahlung und ähnlichen Systemen, ferner Software und andern zugehörigen Komponenten; nach Tochtergesellschaften errichten; sich an andern Unternehmen beteiligen sowie kommerzielle, finanzielle und andere Tätigkeiten ausüben. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neil Brough Alexander, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul A. Briggs, britischer Staatsangehöriger, in Ashley (GB).

30. August 1994  
**Paul Faude Immobilien AG**, in Zug, Erwerb, Veräusserung, Finanzierung usw. von Grundstücken und Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 63 vom 31. 3. 1993, S. 1545). Hans Zemp ist nicht mehr Revisionsstelle. Neue Revisionsstelle: Derungs Weiss AG, in Zug.

30. August 1994  
**Atag Ernst & Young AG**, Zweigniederlassung in Zug, Wirtschaftsprüfung usw. (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1994, S. 1306). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Markus Schär und Olaf Ott sowie die Prokuren von Franz Bürgi und Beat Schild sind erloschen.

30. August 1994  
**Ferster AG**, in Zug, Durchführung von Handels-, Lizenz- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1989, S. 2713). Michael Ferster und Peter Ferster, Mitglieder des Verwaltungsrats, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Peter Ferster wohnt nun in Unterägeri. Revisionsstelle: Derungs Treuhandgesellschaft AG, in Jona.

30. August 1994  
**U. Opprecht AG**, bisher in Zug, Erstellen und Vertrieb von Netzwerken für die Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 111). Statutenänderung: 26. August 1994. Neuer Sitz: Cham. Adresse: Riedstrasse 13, 6330 Cham. Die 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind vinkuliert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ueli Opprecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Peter Wägli, von Walterswil SO, in Bremgarten AG, Präsident, und Norbert Schlumpf, nun in Zug, Delegierter; seine Prokura ist erloschen. Revisionsstelle: In-Treu Inkasso- und Treuhand Gesellschaft AG, in Zug.

30. August 1994  
**Awum Guido Cantoreggi**, in Zug, Riedmatt 28a, 6300 Zug, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Guido Maurizio Cantoreggi, von Cureggia, in Zug. Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Marketing, Vertrieb von Waren, insbesondere Uhren, sowie Durchführung von Seminaren auf dem Gebiet der Verkaufsförderung.

30. August 1994  
**Vicky Tiel SA**, bisher in Lausanne (SHAB vom 15. 12. 1992, S. 5838). Statutenänderung: 24. August 1994. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Poststrasse 4, c/o Hans Jörg Furrer, 6301 Zug. Zweck: Schaffung und Herstellung von sowie Handel mit allen Artikeln im Bekleidungs-, Modeaccessoires, Parfums, Kosmetika und Schmuck, Erteilung von Lizenzen und Franchisen sowie Beteiligung an Immobilien-, Handels-, Industrie- und Finanzgesellschaften. Zusammenlegung der 250 Inhaberaktien zu Fr. 200 in 250 Inhaberaktien zu Fr. 250. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Publikationsorgan: SHAB. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Joséphine Novoa, von Meyrin, in Genf, Präsidentin, und Christian Thury, von und in Etoy, Sekretär. Claude Stämpfli, von Ecublens VD, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrats, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Genf.

30. August 1994  
**Uni Acquisition AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 573). Lic. iur. Urs M. Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Daniel Hugener sind erloschen. Claudio Cocco, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Domizil nun: St. Antonsgasse 4a, c/o Cocco Treuhand AG, 6301 Zug.

30. August 1994  
**Pytago GmbH**, in Zug, Erwerb, Veräusserung sowie Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2036). Dr. Rolf Egli und lic. iur. Gunter Blicke sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Yvonne Spahr, von Spiez, in Bergdietikon.

**Berichtigung**  
**WBG Wohnbaugenossenschaft Steinhausen**, in Steinhausen (SHAB Nr. 151 vom 8. 8. 1994, S. 4422). Toni Kleinmann, Mitglied des Vorstandes, heisst richtig Toni Kleinmann.

#### Fribourg - Freiburg - Friburgo

**Bureau d'Estavayer-le-Lac**  
 29 août 1994  
**Armada SA**, à Estavayer-le-Lac, stockage de marchandises, est. (FOSC du 4. 7. 1985, no 152, p. 2579). L'organe de révision est Fidustava SA, fiduciaire, à Estavayer-le-Lac.

29 août 1994  
**Pythoud Fils SA**, à Estavayer-le-Lac, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 3. 6. 1991, no 104, p. 2379). Par ordonnance du 5 août 1994, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: Pythoud Fils SA en faillite.

29 août 1994  
**G. Kaiser & Fils SA**, à Estavayer-le-Lac, exécution de tous travaux se rapportant à la ferblanterie, etc. (FOSC du 6. 12. 1993, no 237, p. 6421). Par ordonnance du 5 août 1994, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: G. Kaiser et Fils SA en faillite.

29 août 1994  
**Morinaj Peinture**, à Nuvilly. Le chef de la maison est Afrim Morinaj, de nationalité yougoslave, à Nuvilly. Peinture et papiers peints. Adresse: 1485 Nuvilly.

**Bureau de Fribourg**  
 30 août 1994  
**Vecsa Fribourg SA**, à Fribourg, ruelle de la Scierie 2, c/o Pierre Gougain, nouvelle société anonyme. Statut du 26. 8. 1994. But: exploitation d'une entreprise d'études et de réalisation d'installations de ventilation, climatisation, réfrigération, électricité, courant faible et fort, chauffage, sanitaire, isolation et tous leurs dérivés. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Convocations: lettre recommandée ou lettre remise contre récépissé si les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus. Dans le cas contraire: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Gougain, de Granges-Paccot, à Fribourg, président; Thierry Affolter, de Leuzigen, à Moutier, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Organe de révision: Fiduciaire Jean-Pierre Courtet, à Delémont.

30 août 1994  
**Raymond Hess Salon de Jeux**, à Fribourg, rue St-Pierre 12. Le titulaire est Raymond Hess, de Koppigen, à Frauenkappelen. Exploitation d'un salon de jeux et vente de matériel de billard.

30 août 1994  
**Despont Catherine - Boutique Quoi de 9, à Fribourg**, Grand-Rue 57. La titulaire est Catherine Mathilde Despont, de Fribourg et Malapalud, à Villars-sur-Glâne. Commerce de vente de vêtements.  
 30 août 1994  
**Bellesive Mme N. Petrosino, à Fribourg**, boulevard de Pérolles 81. La titulaire est Nunziata Petrosino, d'Italie, à Fribourg. Procuration individuelle est conférée à Matteo Petrosino, d'Italie, à Fribourg. Blanchisserie-pressing.

30 août 1994  
**Popken + Co, à Fribourg**, société en commandite, commerce de détail et vente par correspondance, etc. (FOSC du 15. 2. 1993, no 31, p. 749). Nouvelle raison sociale de l'associé commanditaire, Popken International GmbH.

30 août 1994  
**Atag Ernst & Young SA, à Granges-Paccot**, révision, en particulier selon les normes nationales et internationales ainsi que conseils en matière financière, etc. (FOSC du 18. 4. 1994, no 74, p. 2069). Siège principal à Bâle. La signature de Markus Schär est radiée.

30 août 1994  
**Eusaleo S.A., à Fribourg**, faire le commerce à l'échelle internationale de marchandises, d'articles accessoires de tout genre, etc. (FOSC du 19. 7. 1994, no 138, p. 4034). Organe de révision: Etienne Gruber, à Fribourg.

30 août 1994  
**EKSA Management SA, à Fribourg**, la recherche et le développement des méthodes et techniques dans le domaine du management et la formation de cadres, etc. (FOSC du 19. 9. 1989, no 182, p. 3853). Organe de révision: Mandataria Revision SA, à Lausanne.

30 août 1994  
**Protech SA, à Fribourg**, acheter, vendre et faire le commerce de marchandises, articles et accessoires de tous genres, notamment dans la branche des textiles, etc. (FOSC du 24. 7. 1989, no 141, p. 3073). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 8. Organe de révision: Progressa Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg.

30 août 1994  
**Susbarco S.A., à Fribourg**, effectuer toutes opérations commerciales et toutes transactions financières notamment au moyen de prêts, de crédits et de dépôts auprès de tiers, etc. (FOSC du 15. 12. 1986, no 292, p. 4784). Date de la dissolution: 26. 8. 1994. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Susbarco S.A. en liquidation par l'administrateur inscrit, Olivier Weber-Caffisch, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

Rectifications  
**Welcome Holiday S.A., à Fribourg** (FOSC du 12. 8. 1994, no 155, p. 4580). Roat (non pas Roiat) Vichet Tan, de France, à Versailles (F), est nommé vice-président, avec signature collective à deux avec le président. Organe de révision: Multifiduciaire Fribourg SA (non pas Multifiduciaire SA), à Fribourg.

**Neomed AG, à Givisiez**  
**Helvepharm AG, à Givisiez**  
 (FOSC du 16. 8. 1994, no 157, p. 4590). Procuration individuelle est conférée à Dieter Rudolph (non pas Rudolf), d'Allemagne, à Frankfurt (D). Ivan P. Smid (non pas Schmid), de Riehen BS, à Estavayer-le-Lac, est nommé directeur avec signature individuelle.

**Büro Murten (Bezirk See)**  
 30. August 1994  
**R. Bregy, Technische Textilien, in Murten**, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Renata Bregy, von Steg VS, in Altavilla-Murten. Zweck: Verarbeitung von technischen Textilien. Geschäftslokal: Pra Pury 7d, 3280 Murten.

30. August 1994  
**Vibro-Meter International AG, in Grenchen**, Beteiligung in irgendwelcher Form an allen Vibro-Meter-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 86 vom 4. 5. 1994, S. 2454). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oskar K. Ronner, Präsident, und Robert Scherer, Mitglied. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luzius Hug, von Kilchberg ZH und Bettwies, in Gossau ZH, Präsident; Karl Bollmann, von Bottighofen und Zürich, in Rüschlikon, Mitglied; Dr. Gustav Pfister, von Männedorf, in Uetikon am See, Mitglied; Franz Rentsch, von Zürich, in Jonen, Mitglied; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in 1763 Granges-Paccot.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**  
 30 août 1994  
**Philippe Richoz, précédemment à Epagny** (FOSC du 5. 11. 1991, no 214, p. 4738). Le siège de la maison est transféré à Orsonens. Le titulaire est Philippe Richoz, de Vauderens, à Orsonens. Exploitation de l'Auberge du Cheval Blanc.

30 août 1994  
**Carol Rich Pro Rythme SA, à Villargiroud**, promotion de toutes les activités de Carol Rich, notamment les prestations de services liées à son son dans le domaine du sport (FOSC du 21. 10. 1993, no 205, p. 5513). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Glâne par suite de transfert du siège à Marsens (FOSC du 10. 8. 1994, no 153, p. 4475).

## Solothurn - Soleure - Soletta

**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**  
 30. August 1994

**Remington VB AG (Remington VB SA) (Remington VB Ltd)**, bisher in Lüscherz (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1994, S. 3515). Statutenänderung: 15. 7. 1994. Firma nun: Remington von Burg AG (Remington von Burg SA) (Remington von Burg Ltd.). Sitz neu: Grenchen e. n. D. D. Jurastrasse 74. Zweck: Ausführung von technischen Entwicklungen, Lizenzvergabe, Übernahme von Finanzierungen, Herstellung und Vertrieb von Luxusgütern wie Schmuck und Ähnlichem, Finanz- und Marketingconsulting sowie Sponsoring. Kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Ursprüngliche Statuten: 8. 10. 1992. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Masse der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maria von Burg, von Bettlach, in Lüscherz; Mitglied des VR (Verwaltungsrats), mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ursula von Burg, von Bettlach, in Grenchen, Präsidentin des VR (bisher in Lüscherz); Remington von Burg, von Bettlach, in Grenchen, Delegierter des VR (bisher in Lüscherz); beide mit Einzelunterschrift; René Buggli, von und in Port, Mitglied des VR; Hansjörg Michel, von Guggisberg, in Grenchen; beide mit Kollektivunterschrift. Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Bern, Revisionsstelle.

30. August 1994  
**Ream Immobilien AG, in Grenchen**, Erwerb, Halten und Veräusserung von sowie Beteiligung an Immobilien usw. (SHAB Nr. 175 vom 9. 9. 1993, S. 4747). Firma neu: Ream Immobilien AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf das Domizil angeordnete Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen mutierend: René Engler, VR (Verwaltungsrats)-Präsident und Liquidator, mit Unterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: VR-Präsident mit Unterschrift zu zweien); Kurt Ritter, VR und Liquidator, mit Unterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: VR mit Unterschrift zu zweien). Liquidationsdomizil: c/o René Engler, Freiburgrasse 387, 3018 Bern.

30. August 1994  
**Softwarepost und Versand Toni Smith GmbH, in Grenchen**, Handel mit, sowie Versand, Import, Export, Ankauf, Verkauf, Verteilung und Vermietung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 19. 2. 1993, S. 848). Durch Urteil vom 5. 7. 1994 hat der Konkursrichter von Solothurn-Lebern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet und das Verfahren am 10. 8. 1994 mangels Aktiven eingestellt. Firma nun: Softwarepost und Versand Toni Smith GmbH in Liquidation.

**Büro Thierstein in Breitenbach**

30. August 1994  
**Linx Treppenbau GmbH, in Büsserach**, Breitenbachstrasse 50. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 24. 8. 1994. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Holzbau- und Schreinerwerkstätte, insbesondere die Anfertigung, Anpassung und Reparatur von Treppen. Sie kann alle mit diesem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum erwerben, nutzen, belasten und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in folgende Stammeinlagen: Linx Thomas, von und in Büsserach, Fr. 10 000; Linx-Kocher Yvonne, von und in Büsserach Fr. 10 000. Das Stammkapital ist voll liberiert. Gesellschafters sind: Linx Thomas, von und in Büsserach, und Linx-Kocher Yvonne, von und in Büsserach. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Thomas Linx, von und in Büsserach, mit Einzelunterschrift.

30. August 1994  
**Bürgin Marcel, in Breitenbach**, Handel mit Luft- und Wasserfiltern (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 829). Firma infolge Sitzverlegung nach Liestal B L (SHAB Nr. 162 vom 23. 8. 1994, S. 4706) im Handelsregister Thierstein von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Wasseramt in Solothurn**

30. August 1994  
**Drei Linden AG Kriegstetten, in Kriegstetten**, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 181 vom 17. 9. 1993, S. 4889). Statutenänderung auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 21. Juli 1994. Markus Fuchs ist als Geschäftsführer zurückgetreten; er bleibt aber weiterhin Mitglied des VR (Verwaltungsrats) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Otto Meier, von Thörigen, in Bellach. Stefan Gerber, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Oberdorf SO. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der VR-Mitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Revisionsstelle bisher: Arthur Andersen AG, in Zürich. Revisionsstelle neu: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Basel.

**Anfragen**  
 betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. August 1994  
**Riduba AG, in Basel**, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3917). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid Rosmarie, von Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

29. August 1994  
**Société Financière de Bâle SA, in Basel**, Finanzoperationen aller Art usw. (SHAB Nr. 104 vom 2. 6. 1993, S. 2815). Firma neu: Société Financière de Bâle SA, in liquidation. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 8. 1994. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franss Constaat, belgischer Staatsangehöriger, in Luxembourg (L), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wellauer Pierre-Olivier, von Nyon und Thundorf, in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner Jacques, von Lausanne und Cham, in Paudex, Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: in Morges, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

29. August 1994  
**Bedecka AG in Liq., in Basel**, Grundeigentum usw. (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1994, S. 3037). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**Curaped GmbH in Liq., in Basel**, Institut für Fusspflege (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1764). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**Elemat AG in Liq., in Basel**, Marketing usw. (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1994, S. 2417). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**IVO AG in Liq., in Basel**, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1994, S. 3891). Die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer hat der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**Novedi AG in Liq., in Basel**, literarische Bildungsprodukte usw. (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993, S. 2923). Liquidation beendet. Firma erloschen.

29. August 1994  
**SPARTIN Société de Participations et Investissements SA en liq., in Basel** (SHAB Nr. 126 vom 1. 7. 1994, S. 3689). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**TTC Textil AG in Liq., in Basel** (SHAB Nr. 93 vom 16. 5. 1994, S. 2698). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer haben der Löschung zugestimmt. Firma erloschen.

29. August 1994  
**Finanz-Treuhand Basel, in Basel** (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1986, S. 3900). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burth Verena, von Zürich, in Volketswil, Revisionsstelle. Streichung der statuta-

risch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Incons, International Consultants AG, in Basel**, Beratung auf dem Gebiet des Ingenieur- und Architekturwesens usw. (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992, S. 4720). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Doppler Guido, von Basel, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Interprog Consulting AG, in Basel**, Marktforschung usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1992, S. 4959). Statutenänderung: 19. 8. 1994. Zweck neu: Durchführung von Treuhandgeschäften, insbesondere Buchführung, Gesellschaftsverwaltung, Gründung von Gesellschaften und Stiftungen, Beratung, Vertretung, Organisation und Verwaltung von Rechts-, Handels- und Vermögensangelegenheiten. Die Gesellschaft kann sich auf dem Gebiet der Marktforschung und Absatzberatung sowie der Veranstaltung von Seminaren und Studienreisen betätigen. Sie kann ferner gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubach René, von Eggwil, in Stein AG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Müller Rolf, von Wiliberg, in Präteln, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Ropa Import-Export AG, in Basel** (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 718). Domizil neu: Elsassstrasse 1, 4056 Basel. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Rückversicherungs-Clearing AG, in Basel** (SHAB Nr. 252 vom 29. 12. 1992, S. 6052). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 8. 1994. Firma neu: Rückversicherungs-Clearing AG in Liq. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer Mathias, Dr., von Basel und Hasle b. Burgdorf, in Basel, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Otter Christine, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Slager Eltje Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Bakum (NL), mit Einzelprokura; Zandhuis Pieter, niederländischer Staatsangehöriger, in Castricum (NL), mit Einzelprokura; Stringer Klara, von Lauterbrunnen, in Münchenstein, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Liquidation.

29. August 1994  
**Architektur und Immobilien Werdenberg, in Basel** (SHAB Nr. 126 vom 1. 7. 1994, S. 3689). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. August 1994  
**Neon Basel Covino, in Basel**, Neonbeleuchtungen usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 6. 1994, S. 3660). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Covino Angelo, von Kleinfelz, in Kiffis (F), Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Kleinfelz).

29. August 1994  
**AG für Planung und Überbauung, in Basel** (SHAB Nr. 192 vom 5. 10. 1992, S. 4639). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Doppler Guido, von Basel, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koechlin Thomas, von Basel und Riehen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

29. August 1994  
**A. I. Analyses Informatiques, Société Anonyme, in Basel** (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1994, S. 3351). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KTB-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

29. August 1994  
**Alemannia AG, in Basel**, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1994, S. 4164). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zoss Marcel, von Bolligen, in Walchwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröhlich Franziska, von Zürich, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Alphi Société Immobilière SA, in Freiburg, Revisionsstelle.

29. August 1994  
**W. Baumann & Co. AG, in Basel**, Zimmereigeschäft usw. (SHAB Nr. 141 vom 23. 7. 1993, S. 3863). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirtschafts-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Mediserv AG, in Basel**, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Administration und Organisation usw. (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2052). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stadler Carolinne, von Kirchberg SG, in Biel-Benken, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift; Heyer Monika, von Kirchberg SG und Biel-Benken, in Biel-Benken, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Unterschrift; Wecken Sigrid, von Kirchberg SG, in Biel-Benken, Präsidentin des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Banholzer Silvia, deutsche Staatsangehörige, in Weil am Rhein (D), mit Einzelprokura; Taudien & Züger, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**Sanico-Hub AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel**, sanitäre Apparate usw. (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1994, S. 919). mit Hauptsitz in Urdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei Heinz, von Unterbözberg, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

29. August 1994  
**Valceramic AG, in Basel**, keramische Artikel usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1994, S. 276). Domizil neu: c/o Franz & Partner, Treuhand und Revision, Solothurnstrasse 96, 4008 Basel. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**R. Mordasini & Co., in Riehen**, Kommanditgesellschaft, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 527). Ausgeschiedene Personen: Minoggio Serafino, von Comolengo, in Allschwil, Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000; Gamboni Vito, von Comolengo, in Allschwil, Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Mordasini Remo, von Comolengo, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Firma neu: R. Mordasini & Co., Inh. Remo Mordasini.

29. August 1994  
**Typisch Thal, A. Schmid, in Basel**, Güterstrasse 138, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Schmid Anna, von Malix, in Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Zweck: Herstellung und Verkauf von thailändischen Lebensmitteln.

29. August 1994  
**Übersetzungsbüro Smal Keserovic**, in Basel, Dornacherstrasse 54, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Eingetragene Personen: Keserovic Smal, Bürger von Bosnien-Herzegowina, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Zweck: Betrieb eines Übersetzungsbüros, insbesondere von den jugoslawischen Sprachen in die deutsche Sprache sowie von der deutschen in die serbisch-kroatische Sprache.

29. August 1994  
**Graf & Reber AG**, in Basel, Anlagenengineering usw. (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1994, S. 3865). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schreiber Beat, von Wegenstetten, in Rheinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor).

29. August 1994  
**MPC Media Personal Consulting AG**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Personalvermittlung usw. (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992, S. 4589). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggmann Robert, von Sumiswald, in Aesch BL, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

29. August 1994  
**MDC Museum Design Collection AG**, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1987, S. 854). Firma neu: MDC Museum Design Collection AG in Liq. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 23. 8. 1994. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borner Verena, von Rickenbach SO, in Basel, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift).

29. August 1994  
**Intrometric AG**, in Basel, Teile und Fabrikate der Automatisierungstechnik usw. (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4241). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zug (SHAB Nr. 160 vom 19. 8. 1994, S. 4634) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

29. August 1994  
**Cochlear AG**, in Basel, medizinische Geräte usw. (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1200). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Smith Patrick J. P., britischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

29. August 1994  
**Lauer Membran Wassertechnik AG**, in Riehen, Lörracherstrasse 50, 4125 Riehen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 8. 1994. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Montage von Anlagen, Komponenten und Systemen der Wasser- und Abwasserbehandlung sowie des Abwasser- und Wertstoffrecyclings, ferner Beratung auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe oder Zustellungen gegen Empfangsbescheinigung. Eingetragene Personen: Lauer Hans Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Kögler Rudolf, Dr., von Basel und Cazis, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid Stefan, von Riehen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meury Jean-Pierre, von Riehen, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien; DKT Daniel Kaiser Treuhand, in Pfefingen, Revisionsstelle.

#### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

30. August 1994  
**Urs Hunkeler**, in Binningen, Heizung und Sanitär, Einzelfirma (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1994, S. 1860). Das Konkursverfahren über den Inhaber wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 24. 3. 1994 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Emilio Rodriguez**, in Pratteln, Autoreparaturwerkstatt, Einzelfirma (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1992, S. 1269). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Urteil des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft vom 5. 7. 1994 der Konkurs per 28. 6. 1994 eröffnet worden.

30. August 1994  
**Ch. Schwab**, in Münchenstein, Schlosserei- und Montagebetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1986, S. 7419). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 19. 7. 1994 der Konkurs eröffnet worden.

30. August 1994  
**Maria Rosa Rovitti, Alimentari**, in Pratteln, Lebensmittel, Einzelfirma (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1990, S. 5020). Bemerkungen neu: Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 22. 6. 1994 der Konkurs eröffnet worden.

30. August 1994  
**BKP Bürokommunikation Pawlik**, in Frenkendorf, Bürokommunikation, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3547). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Waldenburg vom 7. 7. 1994 der Konkurs eröffnet worden.

30. August 1994  
**E. Harr**, in Bubendorf, Bedachungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1700). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Urteil des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft vom 5. 7. 1994 der Konkurs eröffnet worden.

30. August 1994  
**H. Loeliger Eisenwaren Inh. M. & H. Haug-Loeliger** in Liq., in Pratteln, Haushaltsartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 247). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 2. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**G. Hübin & Söhne** in Konkursliq., in Arisdorf, Spenglerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6707). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 6. 6. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Whitman Marketing AG** in Konkursliq., in Liestal, Beratung im Bereich Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 7. 5. 1993, S. 2288). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 2. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Techno Soft AG** in Konkursliq., in Birsfelden, technische Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1994, S. 39). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des

Bezirksgerichtes Arlesheim vom 4. 7. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Staufer-Textil AG** in Konkursliq., in Muttenz, Handel mit Bekleidung aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993, S. 6707). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 10. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Fluidicon AG** in Konkursliq., in Birsfelden, technisch-wissenschaftliche Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 11. 3. 1994, S. 1358). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 10. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Alexco Ship Management AG** in Konkursliquidation, in Arlesheim, internationale Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1994, S. 920). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 11. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Chiron Computer & Electronics AG** in Konkursliq., in Liestal, Datenverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 5. 4. 1993, S. 1632). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 2. 8. 1994 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Handelstechnik Hasler AG** in Konkursliquidation, in Therwil, Fensterbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 18. 4. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Futureworld** in Konkursliquidation, in Binningen, Spiel- und Erlebniszentren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 18. 4. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Plasting GmbH** in Konkursliq., in Liestal, Kunststoffverarbeitungstechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 28. 4. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**SA-VI PP AG** in Konkursliq., in Liestal, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 15. 4. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Jeker Personalsbüro AG** in Konkursliq., in Pratteln, Personalberatung und -vermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 14. 3. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1994  
**Akuron Treuhand AG (Akuron Fiduciaria SA) (Akuron Trust Ltd)**, in Muttenz, Treuhand- und Verwahrungsbüro, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1984, S. 3461). Firma neu: Akuron Treuhand AG in Konkursliquidation. Übersetzungen der Firma neu: Akuron Fiduciaria SA en liquidation et faillite, Akuron Trust in bankruptcy liquidation. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Urteil des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft vom 5. 7. 1994.

30. August 1994  
**Galahad AG**, in Muttenz, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1994, S. 920). Firma neu: Galahad AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Urteil des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 29. 6. 1994.

30. August 1994  
**Insurance Trust Broker ITB AG**, in Münchenstein, Tätigkeiten im Bereich Versicherungstreuhand, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1994, S. 2667). Firma neu: Insurance Trust Broker ITB AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Urteil des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft vom 7. 6. 1994.

30. August 1994  
**Müller AG, Kälte- und Energietechnik**, in Oberdorf BL, Kälteanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. 3. 1993, S. 1446). Firma neu: Müller AG, Kälte- und Energietechnik in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Waldenburg vom 25. 7. 1994.

30. August 1994  
**Catrak AG (Catrak SA) (Catrak Ltd)**, in Liesberg, innovative Systeme für den Logistikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 27. 1. 1992, S. 365). Firma neu: Catrak AG in Konkursliquidation. Übersetzungen der Firma neu: Catrak SA en liquidation et faillite, Catrak Ltd in bankruptcy liquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 23. 6. 1994.

30. August 1994  
**Liner Architekten AG**, in Liestal, Architektur- und Generalbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1653). Firma neu: Liner Architekten AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 10. 8. 1994.

30. August 1994  
**F-Contrade AG**, in Aesch BL, Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 8. 6. 1993, S. 2959). Firma

neu: F-Contrade AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 2. 8. 1994.

30. August 1994  
**René Daverio AG**, in Münchenstein, Autowerkstatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2173). Firma neu: René Daverio AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 30. 5. 1994.

30. August 1994  
**Korkwarenfabrik Kögler AG**, in Laufen, Fabrikation von Handel mit Korkwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 9. 9. 1992, S. 4237). Firma neu: Korkwarenfabrik Kögler AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 4. 8. 1994.

30. August 1994  
**Wabros Engros AG** in Konkursliquidation, in Allschwil, Engroshandel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1994, S. 2937). Nachdem das Verfahren des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 6. 5. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird das Konkursverfahren mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. 7. 1994 wieder eröffnet.

30. August 1994  
**Montageteam Thommen und Partner GmbH** in Konkursliquidation, in Pratteln, Dienstleistungen im Baugewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 6. 1993, S. 3260). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 16. 8. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Technitronic AG** in Konkursliq., in Frenkendorf, Handel mit Materialien und Maschinen der Elektronikindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. 11. 1993, S. 5851). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 6. 6. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Microtrade AG** in Konkursliquidation, in Münchenstein, Kauf und Verkauf von Mikrocomputern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 25. 5. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**CDK Computer Datenverarbeitung Kassenterminals AG** in Konkursliq., in Allschwil, EDV-Geräte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1994, S. 483). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 17. 8. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**JUROC Hybrid AG** in Konkursliquidation, in Laufen, Handel mit Natursteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 30. 5. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Traco Services AG**, in Allschwil, Handels- und Finanzgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994, S. 3104). Firma neu: Traco Services AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 3. 8. 1994. Das Verfahren ist mit Verfügung des gleichen Richters vom 11. 8. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Easysystem AG**, in Allschwil, Handel mit Computern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4589). Firma neu: Easysystem AG in Konkursliquidation. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 13. 7. 1994. Das Verfahren ist mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. 7. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**BSM AG**, in Allschwil, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 9. 2. 1994, S. 788). Firma neu: BSM AG in Konkursliquidation. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 29. 6. 1994. Das Verfahren ist mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. 7. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Desimo Rallye Garage AG** in Konkursliquidation, in Allschwil, Garagebetrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1994, S. 2883). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 16. 5. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**ANS Applikationen Daten-Netzwerke Services AG** in Konkursliquidation, in Allschwil, Kommunikation und Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 7. 1994, S. 3808). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 23. 6. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Gastro-line AG** in Konkursliquidation (Gastro-line SA en liquidation et faillite) (Gastro-line Ltd in bankruptcy liquidation), in Liestal, Handel mit Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27. 7. 1994, S. 4220). Bemerkungen neu: Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Liestal vom 13. 7. 1994 mangels Aktiven eingestellt worden.

30. August 1994  
**Raiffeisenbank Buus**, in Buus, Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3272). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weiss-Schaub Emil, von Buus, in Buus, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritter-Graf Theresia, von Buus, in Buus, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Imhof-Thomasin Markus, von Winterthur und Morschach, in Buus, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung).

30. August 1994

**Milchverband der Nordwestschweiz**, in Liestal, Verwertung von Milch und Milchprodukten, Genossenschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 6. 1993, S. 3395). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Pfister Hans-Ulrich, von Meilen, in Riehen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gyax Jacques, von Thunstein, in Courtéville, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider Urs, von Magden, in Kaiser-augst, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Hanspeter, von Schupfart, in Schupfart, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1994

**Hotel Rössli Allschwil AG**, in Allschwil, Führung von gastronomischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 19. 4. 1984, S. 1396). Statutenänderung: 26. 8. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme bei Gründung vom 19. 8. 1980 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frech Willy, von Oberwil TG, in Allschwil, Revisionsstelle; de Jong-Gritsch Adrianus, niederländischer Staatsangehöriger, in Binningen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Allschwil); de Jong-Bichsel Ruth, von Eggwil, in Schönenbuch, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: in Allschwil). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. August 1994

**SI Consulting Group AG (SI Consulting Group SA) (SI Consulting Group Ltd.)**, in Schaffhausen. Adresse: Mühlensträsschen 25, 8200 Schaffhausen (eigene Geschäftsräume). Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. August 1994. Zweck: Vermittlung, Abrechnung und Finanzierung von Dienstleistungen sowie Verwertung von Lizenzen und Patenten im Informatikbereich. Kapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Öffentliche Bekanntmachung: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Einschreibebrief (sofern alle Aktionäre bekannt sind). Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift: Christian Risch, von Dörflingen, in Schaffhausen. Revisionsstelle: BDS Wirtschaftsprüfung AG, in Schaffhausen.

30. August 1994

**Scaplan AG in Konkursliquidation**, in Schaffhausen, Maschinen für die industrielle Automation (SHAB Nr. 133 vom 13. 7. 1993, S. 3648). Lösungung von Amtes wegen nach Art. 66 Abs. 2 HRegV nachdem das Konkursverfahren geschlossen wurde.

30. August 1994

**BDS Treuhand AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 206 vom 22. 10. 1993, S. 5540). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Friedrich Schibli, von Fislisbach, in Zürich; Bernhard A. Klauer, von Krummenau, in Schaffhausen.

30. August 1994

**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 33 vom 2. 12. 1994, S. 921). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Prokura zu zweien wurde an Thomas Martos, von Vilters, in Thayingen, erteilt.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

30. August 1994

**Schreinerei Inauen, Inhaber Peter Klarer**, in Teufen AR, Rütliholzstrasse 26, 9052 Niederteufen, Gemeinde Teufen AR. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bauschreinerei. Bemerkungen: Setzt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Schreinerei Inauen» in, in Niederteufen, Gemeinde Teufen AR, fort. Eingetragene Personen: Klarer Peter, von Appenzell, in Teufen AR, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Klarer Nelli, von Appenzell, in Teufen AR, mit Einzelprokura.

30. August 1994

**CAB Carbone**, in Walzenhausen, Leuchen 426, 9432 Platz-Walzenhausen, Gemeinde Walzenhausen. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Spezialanpassungen im Computerbereich im Bereich CAD-CAM für Blechbearbeitungssysteme. Eingetragene Personen: Carbone Roberto, deutscher Staatsangehöriger, in Walzenhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30. August 1994

**Blumen Keller, Gärtnerei und Gartenbau**, in Bühler, Oberdorf 26, 9055 Bühler. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Blumen, Gärtnerei und Gartenbau. Eingetragene Personen: Keller Emil, von Appenzell, in Brülisau, Bezirk Rüte, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30. August 1994

**Hages AG-Interhages-Chemie**, in Lutzenberg, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 22. 6. 1993, S. 3232). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Vorburger Josef, von St. Margrethen, in St. Margrethen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Züst Peter, von Wolfhalden, in Rheineck, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle ausgeschieden: Züst Peter, von Wolfhalden, in Rheineck. Revisionsstelle neu: Visocontrol AG, in St. Gallen.

30. August 1994

**Elstrom-Control-System AG**, in Wolfhalden, Entwicklung elektronischer Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1987, S. 3701). Firma neu: Elstrom-Control-System AG, in Konkursliquidation. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. vom 16. 8. 1994.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

30. August 1994

**Korowo Trading AG**, in Appenzell. Handel mit Waren aller Art sowie Durchführung von Provisions-, Kommissions- und Transitgeschäften usw. (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1994, S. 2559). Galina Popova, lettische Staatsangehörige, in Riga (Lettland), wird als Direktorin gewählt; ihr wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

30. August 1994

**Generalunternehmung Topas AG**, in Appenzell, Übernahme von Aufträgen der Baubranche usw. (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1982, S. 2216). Revisionsstelle: A. C. Rostetter Treuhand und Unternehmensberatung, in Gaiserswald.

30. August 1994

**Kinderboutique Zum Karussell AG**, in Appenzell (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1988, S. 1345). Revisionsstelle: A. C. Rostetter Treuhand und Unternehmensberatung, in Gaiserswald.

30. August 1994

**Imbema (Schweiz) Holding AG [Imbema (Suisse) Holding SA] [Imbema (Switzerland) Holding Ltd.]**, in Obereg. Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen zur Hauptsache inländischer Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen usw. (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1994, S. 155). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. August 1994 wurde das Kapital herabgesetzt und die Statuten generell geändert. Firma neu: Imbema Schweiz AG (Imbema Suisse SA) (Imbema Switzerland Ltd.). Zweck neu: Beratung von sowie die Beteiligung und die Verwaltung von Beteiligungen an hauptsächlich inländischen Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen. Sie kann auch Handel treiben, Vertretungen übernehmen und vergeben usw. Es wurden 500 Namenaktien zu Fr. 1000 im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Das vollentbehaltene Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000). Neu ist die Übertragbarkeit der Aktienaktien beschränkt nach Massgabe der Statuten.

30. August 1994

**Annemarie Gambon, Restaurant, Pizzeria Park**, in Weissbad, Bezirk Schwende. Inhaber dieser Firma ist Annemarie Gambon, von Rodels GR, in Weissbad, Bezirk Schwende. Zweck des Geschäftes: Betrieb des Restaurants, Pizzeria Park. Geschäftsadresse: Restaurant Park, 9057 Weissbad.

30. August 1994

**Rekon Metallbau AG**, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. August 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Eisen- und Metallkonstruktionen aller Art, insbesondere Metallbauten, Türen, Tore, Wintergärten, Behälter usw., Herstellung von Metallwaren, Handel mit Metall- und Glaswaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben usw. Sie beabsichtigt, die Geschäftsgegenstände an der Rütistrasse in Appenzell (Grundstück Kat. 632 n. Parz. 1789, Grundbuch Appenzell i. L.) sowie die gesamten Betriebsrichtungen der Firma des bisherigen Betriebsinhabers, inkl. Maschinen und Fahrzeuge und das Warenlager zum Gesamtkaufpreis von Fr. 3 000 000 käuflich zu erwerben. Das voll entbehaltene Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch enthaltenen Adressen. Dem Verwaltungsrat (VR) gehören Dr. Elmar M. Jud, von Schänis, in St. Gallen, als Präsident, und Alfred Rey, von Straubenzell SG und Muri, in St. Gallen, als Mitglied an; beide zeichnen mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Contreva AG, in Appenzell, Bezirk Schwende. Domizil: Rütistrasse, 9050 Appenzell.

30. August 1994

**Raiffeisenbank Gonten**, in Gonten. Genossenschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1994, S. 4003). Thomas Streule ist als Verwalter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde René Inauen, von Appenzell, in Haslen, Bezirk Schlatt-Haslen gewählt.

30. August 1994

**Raiffeisenbank Brülisau**, in Brülisau, Bezirk Rüte. Genossenschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4873). Josef Rusch, Vizepräsident, und Anton Fässler, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Vizepräsident wurde Martin Fässler, von Appenzell, in Brülisau, Bezirk Rüte, und als Aktuar wurde Pia Rüttimann, von Jona und Appenzell, in Schwende, gewählt; beide zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1994

**Broger Hoch- und Tiefbau AG Appenzell**, in Appenzell (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1988, S. 2064). Emil Broger, VR-Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige VR-Mitglied Emil Broger-Fuchs, von und in Appenzell, wird neu als VR-Präsident gewählt; er zeichnet wie bisher mit Einzelunterschrift. Als Revisor wurde Walter Regli, von Andermatt, in Appenzell, gewählt.

30. August 1994

**Ziegelhütte Appenzell AG**, in Appenzell (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1987, S. 630). Als Revisor wurde Martin Fritsche, von Appenzell, in Appenzell, Bezirk Rüte, gewählt.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

31. August 1994

**Bürowelt Rutishauser AG**, in St. Gallen, Letzstrasse 29, 9015 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1994. Zweck: Handel mit Bürobearbeitungsartikeln, Büromaschinen, Büromöbeln, Sonnenschutzsystemen und weiteres. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 250 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 250 000. Aktien: 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung einen Teil der Aktien der Oscar Rutishauser & Co., in St. Gallen zum Maximalpreis von Fr. 980 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rutishauser, Oscar, von Armriv, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Walter, von St. Gallen und Bischofzell, in Mörschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Rolf, von Stein AR, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dangel, Peter, von Hemberg, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; R. Bitterli Rema-Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle.

31. August 1994

**Bautex Generalbau AG**, in Wil SG, Durchführung von Überbauungen als Generalunternehmerin usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1994, S. 3352). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wenger-Haldi, Elisabeth, von Bottighofen, in Wil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994

**E & F Abundwerk AG**, in Mösna g, Ausführung von Bauarbeiten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6793). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Christian, von Aetingen, in Wangenried, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Egli, Georg, von Alt St. Johann, in Ganterschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

31. August 1994

**Fritz Schiess AG**, in Wattwil, Herstellung und Vertrieb von Feinschnitt-Stanzteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 11. 3. 1993, S. 1201). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krähemann, Paul, von Wittenwil, in Bronschhofen, mit Einzelprokura.

31. August 1994

**GIVAG Gesellschaft für industrielle Vertretungen AG**, in Kirchberg SG, Vertrieb und Verkauf von metallurgischen Produkten für den Strassen- und Maschinenbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. 9. 1993, S. 4850). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gisling, Pierre, von Muodon

und Gossau ZH, in Lausanne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Diébold, Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Crisier, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spiess, Hansruedi, von Laufen-Uhwiesen, in Delémont, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

31. August 1994

**Hagmann AG**, in Rorschach, Erstellung von Heizungen und Lüftungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1993, S. 6477). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Günter, von Romoos, in Rorschach, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

31. August 1994

**Hector Egger Oberriet AG**, in Oberriet SG, Betrieb eines Unternehmens für Holzbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 7. 6. 1993, S. 2926). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Graf, Konrad, von Trogen, in Speicher, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Peter, von Schafisheim, in Langenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident); Krüninger, Pius, von Altendorf, in Hägendorf, Vizepräsident; mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Richner-Walti, Oscar, von Schafisheim, in Langenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident); Flückiger, Harald, von Wynigen, in Sirmach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994

**Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft (Helvetia Compagnie Suisse d'Assurances) (Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni) (Helvetia Swiss Insurance Company, Limited) (Helvetia Compagnia Suiza de Seguros) (Helvetia Zwisserse Verzekeringmaatschappij)**, in St. Gallen, Betrieb der Feuerversicherung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26. 8. 1994, S. 4770). Zweigniederlassung neu: Rapperswil SG.

31. August 1994

**Institut für audiovisuelle Kommunikation, IAK**, in St. Gallen, Aus- und Weiterbildung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3338). Domizil neu: Notkerstrasse 10, 9000 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thoma, Peter, von Rorschach, in Rorschach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenny, Dr. Viktor, von Gelfingen und Hitzkirch, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter); TREHAG Treuhand St. Gallen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

31. August 1994

**Lista Rebstein AG**, in Rebstein, Fabrikation von und Handel mit Polster- und Büromöbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12. 8. 1993, S. 4250). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dörig, Daniel, von Appenzell, in Appenzell, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994

**Prevent AG**, bisher in Gaiserswald, Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3517). Statutenänderung: 31. 8. 1994. Sitz neu: Altstätten. Domizil neu: Im Bächis 13, 9452 Hinterforst. Zweck neu: Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Kunststoffkoffern und Verpackungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hofstetter-Krapf, Daniel, von Schänis, in Abtwil (Gaiserswald), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krapf, Gebhard, von Gaiserswald, in Engelburg (Gaiserswald), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zahnd-Trunz, Bruno, von St. Ursen, in Hinterforst (Altstätten), Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

31. August 1994

**Prolan Systems AG**, in St. Gallen, Entwicklung und Vertrieb von Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1994, S. 1439). Statutenänderung: 8. 8. 1994. Zweck neu: Entwicklung und Vertrieb von Software sowie Projektleitung, Beratung und Schulung in den Bereichen Informatik und Telekommunikation sowie Handel mit Produkten für die Informationsverarbeitung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

31. August 1994

**Pähl AG**, in Sargans, Bau und Vermietung von Mehrfamilienhäusern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1987, S. 1161). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rensch Treuhand & Co., in Zug, Revisionsstelle.

31. August 1994

**Sellotape AG**, in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Selbstklebändern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 3. 12. 1993, S. 6386). Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Coulon, Philippe, von Neuenburg, in Choulex, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994

**SFS Industrie Holding AG**, in Au SG, Beteiligung an anderen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 31. 3. 1994, S. 1765). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Untersander, Karl, von Alt St. Johann, in Heerbrugg (Au), Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kobelt, Guido, von Marbach SG, in Balgach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Hans, von Neuheim, in Heerbrugg (Au), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Künzle, Creed, von Ebnat-Kappel und Herrliberg, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spoerry, Heinrich, von Fischenthal, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fiechter, Christian, von Huttwil, in Widnau, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Bähler, Robert, von Wattenwil, in Rebstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Rolf, von Widnau, in Widnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994

**SFS Services AG**, in Au SG, Erbringung von Dienstleistungen zu zweien; die SFS Unternehmensgruppe wie z. B. Finanz- und Rechnungswesen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1994, S. 4826). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzle, Creed, von Ebnat-Kappel und Herrliberg, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spoerry, Heinrich, von Fischenthal, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler, Dr. Karl, von Bronschhofen und Altstätten, in Altstätten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fiechter, Christian, von Huttwil, in Widnau, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Heerbrugg (Widnau), Mitglied); Frei, Rolf, von Widnau, in Widnau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kobelt, Guido, von Marbach SG, in Balgach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Untersander, Karl, von Alt St. Johann, in Heerbrugg (Au SG), mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied).

31. August 1994 (5523)  
**EFTC Flight + Training Center AG**, in Thal, theoretische und praktische Ausbildung bzw. Schulung für Luftfahrtpersonal usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994 S. 3105). Firma neu: EFTC Flight + Training Center AG in Liquidation. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRG V von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzner, Dr. Harry, österreichischer Staatsangehöriger, in Wienacht-Tobel (Lutzenberg), Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied).
31. August 1994 (5524)  
**Proelektra Immobilien AG**, in Zuzwil S G, Erwerb und Verkauf, Miete und Vermietung, Pacht und Verpachtung sowie Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1994 S. 3211). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 16.08.1994 infolge Fusion mit der Hasel Immobilien Holding AG (neu: Hasel Immobilien AG), in Zuzwil SG. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Hasel Immobilien Holding AG (neu: Hasel Immobilien AG) über.
31. August 1994 (5525)  
**Hasel Immobilien Holding AG (Hasel Immobilien Holding Ltd) (Hasel Immobilien Holding SA)**, in Zuzwil S G, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1994 S. 99). Firma neu: Hasel Immobilien AG. Übersetzungen der Firma neu: (Hasel Immobilien Ltd.) (Hasel Immobilien SA). Statutenänderung: 16. 8. 1994. Zweck neu: Erwerb und Verkauf, Miete und Vermietung, Pacht und Verpachtung, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften aller Art und aller damit verbundenen Finanzgeschäfte; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Proelektra Immobilien AG, in Zuzwil SG. Aktiven von Fr. 3 932 964.90 und Passiven von Fr. 3 432 964.90 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 12.08.1994 und Fusionsbilanz per 30.06.1994 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Vinkulierung neu: (Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwitler, Silvia, von Müldli und Näfels, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (5526)  
**Medusa GmbH**, in Wil S G, Zürcherstrasse 65, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1994. Zweck: Gewährung von kommerziellen, administrativen und finanziellen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schlumpf, Danilo, von Wattwil, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Grubemann, Ida, von Appenzel, in Gossau SG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.
31. August 1994 (5527)  
**Gschwend & Partner GmbH**, in St. Gallen, Beratung von Unternehmungen aller Art in Finanz-, Organisations-, Steuer- und betriebswirtschaftlichen Fragen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 29. 7. 1994 S. 4280). Statuten geändert am: 30. 8. 1994. Firma neu: Fricker & Partner GmbH. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gschwend, Charles, von St. Gallen, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fricker, Hans, von Basel und Nusshof, in Helikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 (bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000); Hilber, Erwin, von Degerheim, in Teufen AR, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000.
31. August 1994 (5528)  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Eschenbach**, in Eschenbach S G, Förderung der Braunviehzucht im Interesse der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991 S. 3319). Domizil neu: c/o Josef Gubelmann, Rickenstrasse 21, 8732 Neuhaus. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Domeisen, Paul, von Eschenbach SG, in Eschenbach SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jud, Gottfried, von Schänis, in Neuhaus (Eschenbach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gubelmann, Josef, von Eschenbach SG, in Neuhaus (Eschenbach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Aktuar); Künzle, Josef, von Gossau SG, in Ermenswil (Eschenbach), Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
31. August 1994 (5529)  
**Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd)**, in St. Gallen, Wirtschaftsprüfung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 106 vom 3. 6. 1994 S. 3106), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schär, Dr. Markus, von Walterswil BE, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blickenstorfer, Jürg, von Wädenswil und Thalwil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Hutter, Theo, von Diepoldsau, in Wildhaus, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung; Juen, Martin, von Rheinau, in Oberuzwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.
31. August 1994 (5530)  
**Atag Ernst & Young AG**, in Buchs S G, Wirtschaftsprüfung usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1994 S. 898), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schär, Dr. Markus, von Walterswil, in Gümligen (Muri bei Bern), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.
31. August 1994 (5531)  
**Damjan Krpan**, in Diepoldsau, Schmitterstrasse 5b, 9444 Diepoldsau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fräsen, Gravieren, Schneiden auf CNC Flachbett-Fräsmaschine und Modellbau. Eingetragene Personen: Krpan, Damjan, slowenischer Staatsangehöriger, in Berneck, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (5532)  
**Willi's Bootservice Bauer**, in Thal, Rheinhofstrasse 7, 9423 Altenrhein, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bootservice. Eingetragene Personen: Bauer, Wilfried, österreichischer Staatsangehöriger, in Staad (Thal), Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (5533)  
**Bösch Bauen und Wohnen**, bisher in St. Gallen, Generalbaununternehmung, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992 S. 2772). Sitz neu: Thal. Domizil neu: Hegi-Buriel, 9425 Thal.
31. August 1994 (5534)  
**Hanselmann Treuhand**, bisher in Zürich, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1988, S. 3223). Sitz neu: Jona. Domizil neu: Sennhüttenstrasse 7, 8645 Jona. Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hanselmann, Martin, von Wartau, in Jona, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Dietikon).
31. August 1994 (5535)  
**Sail Perfect Int Silvio Müller**, in Thal, Vertrieb und Beratung für Segel und Zubehör, Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 15. 3. 1993 S. 1258). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. August 1994 (5536)  
**Oscar Rutishauser & Co**, in St. Gallen, Bureaubedarf usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18. 11. 1991 S. 4928). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Rolf, von Stein AR, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (5537)  
**Melino und Montagna, Melmon Plattenbeläge, Naturstein**, in St. Gallen, Verkauf und Verlegen von Plattenbelägen und Natursteinen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. 8. 1992 S. 3915). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

31. August 1994 (3062)  
**Gebr. Schmid AG Klostern-Serneus**, in Klostern-Serneus, Wand- und Bodenbeläge usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989 S. 2934). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Markutt Treuhand AG, in Davos, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3063)  
**Grischa-Gartenbau AG Saas**, in Saas, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1988 S. 4088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3064)  
**Grischa-Gartenbau AG**, in Chur, Gartengestaltung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30. 9. 1993 S. 5123). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedi Ruffner Theus AG, in Chur, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3065)  
**Indom AG**, in Chur, Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 1991 S. 4847). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weidinger & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3066)  
**Invaro Holding AG**, in Klostern-Serneus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991 S. 3319). Eingetragene Personen neu oder mutierend: M & Z Consulting AG, in Zollikon, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3067)  
**Kambo AG**, in Chur, Apparate und Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1993 S. 6620). Statuten geändert am: 29. 8. 1994. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung und Handel mit Apparaten, Maschinen und Waren jeder Art sowie Verwertung, Kauf und Verkauf von Patenten; die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck und mit der Anlage ihrer Mittel direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, und sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen, kann insbesondere auch Grundstücke erwerben, belasten und veräußern und kann Zweigniederlassungen errichten, sei es im Inland oder im Ausland. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3068)  
**Kurt Buchegger AG, Elektro- und lichttechnisches Büro, Celerina**, in Celerina / Schlarigna, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 22. 3. 1993 S. 1377). Statuten geändert am: 16. 8. 1994. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung vom 02.09.1980 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Beabsichtigte Sachübernahme: Aktiven des Teilbetriebes (elektro- und lichttechnisches Büro) der Firma «Walter Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen», Zweigniederlassung in Celerina/Schlarigna, Hauptsitz in St. Gallen, zum Preise von Fr. 82 450.). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. (Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3069)  
**Kälte 3000 AG**, in Igis, Kühlanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993 S. 831). Domizil neu: Schulstrasse 76, 7302 Landquart.
31. August 1994 (3070)  
**Masina Holding AG**, in Klostern-Serneus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991 S. 3319). Eingetragene Personen neu oder mutierend: M & Z Consulting AG, in Zollikon, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3071)  
**Pan-Technik-AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 24. 6. 1993 S. 3289). Domizil neu: c/o Dynamess AG, Rossbodenstrasse 15, 7000 Chur.
31. August 1994 (3072)  
**Stodel Invest SA**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1994 S. 158). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann + Gredig Treuhand- und Revisions AG, in Chur, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3073)  
**Willi Maschinenbau AG**, in Haldenstein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1993 S. 6424). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Willi, Dr. Benno, von Domat/Ems, in Magliaso, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (3074)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Vaz / Obervaz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3075)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Davos, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3076)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Klostern-Serneus, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3077)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Flims, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3078)  
**Schweizerischer Bankverein**, in St. Moritz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3612), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3079)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Chur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3080)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Arosa, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3612), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3081)  
**Schweizerischer Bankverein**, in Disentis / Mustér, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3611), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten-/Errichtungsdatum neu: 13.05.1994. Bekanntmachungen neu: (Die Statutenänderung betrifft für die Zweigniederlassung keine publikationspflichtigen Tatsachen.)
31. August 1994 (3082)  
**Bäckerei-Konditorei-Café P. u. A. Signer**, in Zizers, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 7. 1994 S. 3973). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Antonia Signer, deren Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen.
31. August 1994 (3083)  
**Bäckerei-Konditorei-Café P. Signer**, in Zizers, Kantonsstrasse 130, 7205 Zizers, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Verkauf von Backwaren, Handelsartikeln, Speisen, Getränken. Setzt das Geschäft der erloschenden Kollektivgesellschaft «Bäckerei-Konditorei-Café P. u. A. Signer», in Zizers, fort. Eingetragene Personen: Signer, Peter, von Appenzel, in Zizers, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Signer-Würms, Antonia, von Appenzel und Mammern, in Zizers, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (3084)  
**Claudia Ruf, Büroservice**, in Celerina / Schlarigna, Chalchera Sura, 7505 Celerina/Schlarigna, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Büroservice. Eingetragene Personen: Ruf, Claudia, von Kolliken, in Celerina/Schlarigna, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (3085)  
**Speiserestaurant Sonne, A. Sahz**, in Trimmis, Chegelplatz 2, 7203 Trimmis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung des Speiserestaurants Sonne. Eingetragene Personen: Sahz, Andrea, von Chur, in Trimmis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
31. August 1994 (3086)  
**Otto Presser, Hotel Sternen, Domat/Ems**, in Domat/Ems, Einzelfirma (SHAB Nr. 95 vom 19. 5. 1992 S. 2299). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roetheli, Richard, von Hägendorf und Härkingen, in Domat/Ems, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tscholl, Bruno jun., von Santa Maria in Calanca, in Domat/Ems, mit Einzelprokura.
31. August 1994 (3087)  
**Bruno Wistawel**, in Chur, Tagesschulbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991 S. 288). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
31. August 1994 (3089)  
**Ughini Sanitär AG**, in Cazis, Sanitärinstallationen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1988 S. 617). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ughini, Leo, von Cazis, in Cazis, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gugelmann, Ernst, von Attiswil, in Masein, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhandbüro Heusser, in Thusis, Revisionsstelle.
31. August 1994 (3090)  
**Dr. med. Fath AG**, in Laax, Casa Rasena 1, 7031 Laax, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 8. 1994. Zweck: Vermittlung und Organisation von Reisen sowie Produktion und Vertrieb von Vitalstoffen und medizinischen Geräten; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Schlenker, Urs, von St. Gallen, in Churwalden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Calanda Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 31 agosto 1994 (3091)  
**Parico SA**, in Roveredo GR, titoli, società anonima (FUSC no. 231 del 28. 11. 1991 p. 5105). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguilelmi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.
- 31 agosto 1994 (3092)  
**Persede SA**, in Roveredo GR, immobili, società anonima (FUSC no. 271 del 20. 11. 1986 p. 4445). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguilelmi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.
- 31 agosto 1994 (3093)  
**Roello SA**, in Roveredo GR, prodotti meccanici ecc. società anonima (FUSC no. 19 del 30. 1. 1992 p. 438). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguilelmi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.
- 31 agosto 1994 (3095)  
**Solero SA**, in Roveredo GR, prodotti alimentari, società anonima (FUSC no. 297 del 19. 12. 1975 p. 3378). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguilelmi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.
- 31 agosto 1994 (3096)  
**Stoninvest SA**, in Roveredo GR, immobili ecc. società anonima (FUSC no. 286 del 9. 12. 1987 p. 4787). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguilelmi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.

31. August 1994 (3097)  
Tismat SA, in Roveredo GR, trasporti nazionali ecc. società anonima (FUSC no. 31 del 14. 2. 1989 p. 611). Nuovo recapito: c/o Avv. Reto Bonguiliemi, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione.

31. agosto 1994 (3098)  
Gambarin Alessandro, in Roveredo GR, albergo-ristorante, ditta individuale (FUSC no. 101 del 29. 5. 1991 p. 2310). Con decreto del 25.07.1994 del Presidente del Circolo di Roveredo GR è stato dichiarato il fallimento. La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto del 22.08.1994. La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

31. August 1994 (3088)  
Nachtrag zum im SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1994, S. 4390 publizierten TB-Eintrag Nr. 2650 vom 28. 7. 1994. Chrea Immobilien AG, in Schiers, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 5. 8. 1994 S. 4390). Domizil neu: c/o Architekturbüro, Gabathuler AG, Hauptstrasse 73, 7220 Schiers.

## Aargau - Argovie - Argovia

31. August 1994 (5659)  
A - Z Elektrogrosshandel AG, in Zofingen, Handel, Unterhalt und Schulung mit techn. Geräten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 6. 1993 S. 3156). Domizil neu: c/o Dr. Balsiger Treuhänder und Revisionsgesellschaft AG, Pfistergasse 38, 4800 Zofingen.

31. August 1994 (5660)  
Aktiengesellschaft vorm. Hofer & Cie, in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Buntgeweben usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 6. 7. 1993 S. 3508). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Marise, von Oberrögen und Zofingen, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien); Hofmann-Grubenmann, Otto, von Zofingen, in Zofingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).

31. August 1994 (5661)  
Casana AG, bisher in Villmergen, Wohn- und Geschäftsbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13. 7. 1993 S. 3649). Statutenänderung: 22. 8. 1994. Firma neu: Casana AG Bauunternehmung. Sitz neu: Baden. Domizil neu: Täferstrasse 2, 5405 Dättwil.

31. August 1994 (5662)  
Casana Beratungs- und Immobilien AG, bisher in Villmergen, Beratungen im Baugewerbe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1991 S. 1258). Statutenänderung: 22. 8. 1994. Sitz neu: Baden. Domizil neu: Täferstrasse 2, 5405 Dättwil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ostschweizerische Treuhänder Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5663)  
COS Computer Peripherals AG, in Baden, Beschaffung und Vertrieb von Datenverarbeitungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1993 S. 6709). Statutenänderung: 23. 8. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 4 000 000 (bisher: Fr. 500 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 4 000 000. Aktien neu: 40 000. Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 500 Namenaktien zu Fr. 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 23.08.1994 die «W. Stolz AG», in Baden, durch Fusion gemäss Art. 748 OR. Aktiven von Fr. 4 263 176 und Passiven von Fr. 688 176 gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.03.1994 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 35 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100 der übernehmenden Gesellschaft. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

31. August 1994 (5664)  
Intermetron Messtechnik und Maschinenbau AG, in Untertengen, Herstellung und Vertrieb von Produkten der industriellen Messtechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981 S. 1361). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid Revisions AG, in Bötstein, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5665)  
Linetron AG, in Safenwil, An- und Verkauf von Waren aller Art, Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990 S. 2986). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Grütter, André, von Seeburg, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iff, Heinrich, von Gondiswil, in Safenwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Consulta AG, Treuhändergesellschaft, in Kehrsatz, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5666)  
Pferdezentrum Rosswald Schneisingen AG, in Schneisingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 11. 8. 1994 S. 4507). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Achermann, Niklaus, von Winterthur und Mauensee, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied und Geschäftsführer).

31. August 1994 (5667)  
Rovet AG, in Würenlos, Spezialrohrverbindungssteile, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1993 S. 2659). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller Treuhänder AG Wettingen, in Wettingen, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5668)  
Rüsler-Television AG, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10. 2. 1994 S. 813). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rust, Beda, von Walchwil, in Feusisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trefzer, Theodore, von Genf, in Würenlos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5669)  
Schifferle AG für MSR- und Leittechnik, in Klingnau, Planung und Ausführung von elektrischen Steuerungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991 S. 1837). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walter Benz, in Döttingen, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5670)  
Stationen Bau AG, in Villmergen, Industrielle Herstellung von Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25. 11. 1991 S. 5042). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oeschger, Rudolf, von Gansingen, in Brugg AG, Vize-Direktor, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5671)  
Stierli Automobile AG, in Zofingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992 S. 3105). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mancino, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Rothrist, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

31. August 1994 (5672)  
Stierli Immobilien AG, in Zofingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 6. 7. 1992 S. 3105). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mancino, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Rothrist, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura).

31. August 1994 (5673)  
Technomed (Wettingen) AG, in Wettingen, medizintechnische Erzeugnisse usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 14. 6. 1993 S. 3080). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Landolt, Dr. Karljörg, von Näfels, in Näfels, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Broillet, Roger M., von Zürich und Ponthaux, in Geroldswil, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5674)  
Walti Formenbau AG, in Oberkulm, Herstellung von und Handel mit Metallformen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1989 S. 2821). Statutenänderung: 23. 8. 1994. Zweck neu: Herstellung von und Handel (inklusive Import und Export) mit Metallformen aller Art; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern, Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Ausland errichten, sich an gleichartigen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Vertretungen übernehmen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Walti-Müller, Alfred, von Dürrenäsch, in Boniswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutywiler, Walter, von Reinach AG, in Oberkulm, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Walti-Berner, Alfred, von Dürrenäsch, in Oberkulm, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion); Bächtold, Jeannette, von Dürrenäsch, in Teufenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Visura Treuhänder-Gesellschaft, in Aarau, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5675)  
W. Stolz AG, in Baden, neue und gebrauchte Datenverarbeitungsanlagen mit Peripherie und Zubehör usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993 S. 6569). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23.08.1994 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «COS Computer Peripherals AG», in Baden. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die «COS Computer Peripherals AG» über.

31. August 1994 (5676)  
Iso-Farb AG in Konkursliquidation, in Oftringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1994 S. 2852). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 15.4.1994 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1994 (5677)  
Nouvelles applications de la science Schmid Ing. SA, in Zufikon, Entwicklung und Fabrikation von Apparaten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 12. 5. 1992 S. 2172). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Orbe (SHAB Nr. 162 vom 23.08.1994, S. 4709) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1994 (5678)  
Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Würenlingen GWW, in Würenlingen, c/o Heidi Aschwanden-Schneider, Dorfstrasse 54, 5303 Würenlingen, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 1. 1994. Zweck: Beschaffung und Erstellung von guten und preiswerten Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und in gemeinsamer Selbsthilfe, insbesondere Förderung des Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonaler und kommunaler Erlasse. Anteilscheine: Fr. 500. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jeder Genossenschafter hat mindestens 1 Anteilschein zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Friedli, Thomas, von Landiswil, in Würenlingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Johann, von Würenlingen, in Würenlingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Thomas, von Freienwil, in Würenlingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cafisch, Luzia, von Ilanz, in Würenlingen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abela-Sancho, Addy, Bürger von Costa Rica, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Aschwanden, Heidi, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Birchemer, Urs, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frei, Robert, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Haller, Bea, von Reinach AG, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Küni, Hildegard, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Brigitte, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Ernst, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Eugen, von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

31. August 1994 (5679)  
Käserigenossenschaft Balzenwil, in Murgenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990 S. 4073). Statutenänderung: 19. 4. 1994. Domizil neu: c/o Kurt Uhlmann, Haslistrasse 3, Balzenwil, 4856 Glashütten. (Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Burkhalter, Otto, von Heimschwil, in Pfaffnau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uhlmann, Fritz, von Trub, in Murgenthal, M und II Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachofner, Ulrich, von Oberbalm, in Murgenthal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: M und I Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Uhlmann, Ernst, von Trub, in Murgenthal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imbach, Theres, von Pfaffnau, in Murgenthal, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5680)  
Raiffeisenbank Rohrdorf, in Niederröhrdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1994 S. 3612). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kaufmann, Alois, von Bellikon, in Bellikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gsell, Eugen, von Oberrohrdorf, in Remetschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jöhl, Felix, von Amden, in Windisch, Verwalter Stellvertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5681)  
Adler-Genossenschaft in Liquidation, in Spreitenbach, Vermittlung von Waren, insbesondere Bekleidung usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1994 S. 1257). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

31. August 1994 (5682)  
ATAG Ernst & Young AG, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1994 S. 1310), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schär, Dr. Markus, von Walterswil BE, in Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Säuberli, Daniel, von Teufenthal, in Oberkulm, mit Kollektivprokura zu zweien.

31. August 1994 (5683)  
SRC Revisionsgesellschaft AG, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994 S. 2107), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Säuberli, Daniel, von Teufenthal, in Oberkulm, mit Kollektivprokura zu zweien.

31. August 1994 (5684)  
H. Galli, Qualitätssicherung, in Erlinsbach, Kilbgrasse 23, 5016 Obererlinsbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Unterstützung bei der Planung, Einführung und beim Unterhalt von Qualitätssicherungssystemen. Eingetragene Personen: Galli, Hans Rudolf, von Willberg, in Erlinsbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5685)  
In Vino Veritas Weinhandlung J. Huber, in Villigen, Schürmattstrasse 36, 5234 Villigen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Weinhandlung. Eingetragene Personen: Huber, Jörg, von Stallikon, in Villigen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Huber, Maya, von Stallikon, in Villigen, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5686)  
L'Oliva Nicola Vinciguerra, in Aarau, Tellstrasse 67, 5004 Aarau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes mit italienischen und spanischen Spezialitäten. Eingetragene Personen: Vinciguerra, Nicola, italienischer Staatsangehöriger, in Niedergösgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Vinciguerra, Giuseppina, italienische Staatsangehörige, in Niedergösgen, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5687)  
Michael Roth Gartenbau, in Bremgarten AG, Obere Ebene, 5620 Bremgarten AG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planen und gestalten von Gartenanlagen sowie Ausführung von Natursteinarbeiten. Eingetragene Personen: Roth, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Bremgarten AG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5688)  
Montani Metallbau & Schweisskonstruktion, in Unterehrendingen, Hofrain 6, 5424 Unterehrendingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Metallbau, Kunstschmiede, Schweisskonstruktion und Schlosserarbeiten. Eingetragene Personen: Montani, Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Unterehrendingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Montani, Pia, von Koblenz, in Unterehrendingen, mit Einzelunterschrift.

31. August 1994 (5689)  
Ursula John, in Rheinfelden, Thermenstrasse 11, 4310 Rheinfelden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pferdezucht, Ausbildung von Pferd und Reiter, Verkauf von Zubehör für Reiter und Pferd sowie Fütterungsberatung. Eingetragene Personen: John, Ursula, von Winterthur und Sumiswald, in Rheinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift; John, Hans, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5690)  
Büro-Service Bertschi, in Unterlunkhofen, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 15. 10. 1993 S. 5406). Domizil neu: Alte Zürcherstrasse 7, 8918 Unterlunkhofen.

31. August 1994 (5691)  
Häusermann & Graf, in Lupfig, Weierstrasse 347, 5242 Lupfig, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 3. 7. 1994. Zweck: Ausführung von Erdwegearbeiten sowie Vermietung von Bagern. Eingetragene Personen: Häusermann, Peter, von Seengen, in Hunzenschwil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Elsbeth, von Lauterbrunn, in Lupfig, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5692)  
Digit Power AG, in Oberentfelden, Motorenmanagement und Entwicklung für Verbrennungsmotoren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31. 8. 1993 S. 4583). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lüscher, Bruno, von Mühlen, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1994 (5693)  
NJ-Beteiligungs AG, in Strengelbach, c/o Nyffeler & Jordi AG, Brittnauerstrasse 14, 4802 Strengelbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 8. 1994. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Management und Administration sowie Handel mit Waren aller Art; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 1 000 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 1 000 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Graf, Toni, von Richenthal, in Richenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeder, Franz, von Dagmersellen, in Dagmersellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gatschet, Hans, von Ins, in Rothrist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Ludwig, von Richenthal, in Dagmersellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeder, Franz, von Dagmersellen, in Dagmersellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5694)  
Helwa Beleuchtungstechnik AG, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1992 S. 601). Statutenänderung: 24. 8. 1994. Aktienkapital neu: Fr. 150 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 150 000. Aktien neu: 150 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reist Controlling AG, in Baden, Revisionsstelle.

31. August 1994 (5695)  
Caltronic GmbH, in Möriken-Wildegg, Bruggerstrasse 11, 5103 Wildegg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1994. Zweck: Betrieb eines Planungsbüros für Haustechnik; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Finanzierungen aller Art tätigen. Stammkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Edwin, von Waltenschwil, in Waltenschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000; Stöckli, Stephan, von Hermetschwil-Staffeln, in Hermetschwil-Staffeln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000.

31. August 1994 (5696)  
**STA Selbständige Temporärarbeiter II AG**, in Oftringen, Aeusere Luzernerstrasse 20, 4665 Oftringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 8. 1994. Zweck: Gewerbmässige Arbeits- und Stellenvermittlung; die Gesellschaft kann sich bei andern gleichartigen oder verwandten Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100.000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Uebertragbarkeit der Aktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Legoll, René, von Niederlenz, in Schafisheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Spürigin, Stephan, von Oftringen, in Aarburg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Wälti Treuhander und Verwaltungen AG, in Safenwil, Revisionsstelle.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. August 1994  
**F. Roth & Partner AG**, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. 8. 1994 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100.000 eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Christoph Larsen, schwedischer Staatsangehöriger, in Mestetten-Tieringen (D), als Präsident mit Einzelunterschrift; Fridolin Roth, von Erlen, in Salsmash, und Karl Staub, von Gossau SG, in Frauenfeld, als Mitglieder, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Robert Gehring, von Wittenwil, in Frauenfeld. Domizil: Kreuzingerstrasse 132, Post: 8587 Oberaach.

30. August 1994  
**Seniorenresidenz Friedau AG**, in Frauenfeld, Bau und Betrieb einer Seniorenresidenz (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 1991, S. 4430). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 16. 8. 1994, und der Verwaltungsratsitzung vom 16. 8. 1994 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 5.000.000 erhöht, durch Ausgabe von 4000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital ist nun eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

30. August 1994  
**OLS GmbH**, in Stettfurt. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. 8. 1994 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Organisationsberatung (Orgware, Software, Hardware) mit den Schwerpunkten Vertrieb, Betriebsintegration und Schulung von PPS-, Zeit- und Warenwirtschafts-Systemen, sowie CAD-Entflechtung, Dokumentation, Ein- und Verkauf von elektronischen Leiterplatten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Das Stammkapital beträgt Fr. 23.000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 8. 1994 von der bisherigen nicht eingetragenen Einzelfirma Ing.-Büro Schessni, in Stettfurt, Büroeinrichtung, Hardware und ein Fahrzeug gemäss Aufstellung zum Übernahmepreis von Fr. 23.000, wovon die Sacheinleger Harald Schessni eine Stammeinlage von Fr. 22.000, und Angelika Schessni eine Stammeinlage von Fr. 1000 erhalten. Publikationsorgan ist das SHAB. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 22.000 ist Harald Schessni, deutscher Staatsangehöriger, in Stettfurt, und Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 ist Angelika Schessni, deutsche Staatsangehörige, in Stettfurt, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Dorfstrasse 1, 9507 Stettfurt.

30. August 1994  
**Seso-Hotelbetriebs-AG**, in Aadorf, Führung eines Hotelbetriebes zwecks Aufnahme und Beratung von Personen, die sich in Lebenskrisen befinden usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4845). Dr. Urs Engesser, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Elisabeth Krebser, Vizedirektorin, und die Prokura von Christa Lieb sind erloschen. Neu wurde als Mitglied und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien Thomas Bettler, von Kuchliberg, in Urnäsch, in den Verwaltungsrat gewählt.

30. August 1994  
**Streit AG, Lack- und Farbenfabrik**, in Niederwil, Handel mit und Fabrikation von Lacken und Farben usw. (SHAB Nr. 191 vom 1. 10. 1993, S. 5143). Peter Bosshard, Präsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Werner Bosshard, bisher Mitglied nun einziger Verwaltungsrat, er führt neu Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift zu zweien ist erloschen.

30. August 1994  
**Ingun AG**, in Kreuzlingen, Handel mit elektrischen Bauelementen usw. (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1993, S. 5385). Revisionsstelle: Inderkum-Treuhander, in Kreuzlingen.

30. August 1994  
**Brüggli Produktion und Dienstleistung**, in Romanshorn (Verzin) (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3079). Neu wurde Dr. Jürg Kugler, von Egnach, in Romanshorn, als Mitglied ohne Unterschrift, in den Vorstand gewählt.

30. August 1994  
**Fehr & Partner**, in Frauenfeld, Handel mit und Vertrieb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1994, S. 2108). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. August 1994  
**Elisabeth Pospisil**, in Steckborn, An- und Verkauf von Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1985, S. 1526). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1994  
**Walter Iff**, in Kesswil, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1987, S. 1057). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1994  
**F. Schwarz, Kupa**, in Pfyn. Firmainhaber ist Fidel Schwarz, von Trun GR, in Pfyn. Handel mit Küchen, Parkett und Teppichen. Schlosshalde 11, 8505 Pfyn.

30. August 1994  
**H. Schulthess**, in Schocherswil. Firmainhaber ist Heidi Schulthess, von Dürnten ZH, in Schocherswil. Betrieb des Restaurants Alpenrösti. Hauptstrasse 6, 8581 Schocherswil.

30. August 1994  
**Markus Frei, Transporte**, in Hüttwilen, Transportunternehmungen usw. (SHAB Nr. 180 vom 16. 9. 1993, S. 4874). Über die Firma wurde am 25. 2. 1994 der Konkurs eröffnet.

30. August 1994  
**Bobby AG**, in Amriswil, Fabrikation und Vertrieb sanitärer Babyartikel usw. (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1994, S. 1157). Über die Firma wurde am 2. 8. 1994 der Konkurs eröffnet, sie ist demzufolge aufgelöst. Die Firma lautet nun: **Bobby AG in Konkurs**.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

29 agosto 1994  
**Colibri di Tommasina e Pagliuca**, in Bellinzona, vendita piccoli animali, ecc. (FUSC del 5. 5. 1992, n. 85, p. 2033). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata a seguito della cessione dell'attività. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Colibri di Pagliuca», Bellinzona, qui sotto iscritta.

29 agosto 1994  
**Colibri di Pagliuca**, in Bellinzona. Titolare: Ernesto Pagliuca, cittadino italiano in Bellinzona. Scopo: vendita piccoli animali, alimenti ed accessori. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo «Colibri di Tommasina e Pagliuca», Bellinzona, radiata. Recapito: Piazza Indipendenza 4.

29 agosto 1994  
**Carrozzeria Flli Minore**, in Sementina (FUSC del 12. 10. 1989, n. 199, p. 4155). Il socio Corrado Minore, non fa più parte della società, questa è liquidata e radiata. Il socio Savino Minore, cittadino italiano in Bellinzona continua l'attività ai sensi dell'art. 579 CO con la ditta individuale: **Carrozzeria Minore Savino**, Sementina. Scopo: esercizio di una carrozzeria, compra-vendita pezzi di ricambio di autoveicoli in genere e autoveicoli nuovi o d'occasione. Recapito: Via Pobbia.

29 agosto 1994  
**Getour Viaggi S.a.g.l.**, in Bellinzona, gestione nel campo turistico, ecc. (FUSC del 2. 3. 1994, n. 43, p. 1180). La procedura di fallimento essendo chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

29 agosto 1994  
**Lavori Pubblici S.A.**, in Bellinzona, progettazione costruzioni, ecc. (FUSC del 9. 11. 1992, n. 217, p. 5226). La firma collettiva a due di Cesare Celpi, gerente e la procura collettiva a due di Heinz Schmid, sono estinte. Eferem Regazzi, presidente dimissionario non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente con firma collettiva a due: Paly Duri, da Sumvig in Coira. Nuovo membro con firma collettiva a due: Marcel Cadalbert, da Rueun in Coira. Procura collettiva a due: Luzzi Gruber, da S. Domenica in Coira. Ufficio di revisione: Schweizerische Treuhändergesellschaft Coopers & Lybrand AG, Coira.

29 agosto 1994  
**Fidamac SA**, in Bellinzona, importazione in genere, ecc. (FUSC del 23. 2. 1989, n. 38, p. 756). Pierangelo Gadoni, amministratore unico dimissionario non fa più parte della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Davide Rima, da Gresso in Bellinzona. Procura individuale a: Claudia Rima-Lucchini, da Gresso in Bellinzona. Ufficio di revisione: Ufficio fiduciario e contabile Pierangelo Gadoni, Bellinzona.

### Ufficio di Biasca

29 agosto 1994  
**Pameo S.A.**, in liquidazione, in Lodrino (FUSC del 15. 3. 1993, n. 62, p. 1527). La liquidazione della società è terminata e la ragione sociale è cancellata.

29 agosto 1994  
**Helsinn Chemicals S.A.**, in Biasca (FUSC del 7. 1. 1994, n. 5, p. 128). Gli statuti sono stati adeguati al nuovo diritto sulla società anonima entrato in vigore il 1. 7. 1992. Statuti modificati il: 25. 8. 1994.

29 agosto 1994  
**Toribi S.A.**, in fallimento, in Biasca (FUSC del 12. 1. 1993, n. 7, p. 146). La procedura di fallimento è dichiarata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

### Ufficio di Locarno

30 agosto 1994  
**Centro di Calcolo Elettronico Dott. Ing. G. Lombardi SA**, in Minusio, via Simen 199, uffici propri (nuova iscrizione). Data statuti: 22 agosto 1994. Scopo: ogni forma di attività legata all'informatica e in particolare la elaborazione dati, la messa a disposizione dei propri sistemi di elaborazione dati, la gestione di sistemi informatici, la progettazione, la realizzazione di sistemi informatici e la consulenza nel campo dell'automatizzazione di procedure gestionali e amministrative, la consulenza nel campo dell'organizzazione aziendale e nella definizione delle strategie informatiche, la direzione di progetti informatici, il commercio di materiale e di programmi informatici e di telecomunicazione, lo svolgimento di attività nel campo del leasing come pure in quello dell'outsourcing, delle licenze di prodotti informatici, nonché la rappresentanza di altre ditte. La società potrà essere attiva in campi affini come l'automazione di ufficio, la burocratica, le realizzazioni di applicazioni multimediali, la realizzazione di sistemi esperti, la realizzazione di sistemi CIM ossia in tutti quei campi che possono contribuire al favorevole conseguimento dello scopo sociale. La società intende riprendere dal Dott. Ing. G. Lombardi in Minusio gli attivi e passivi della ditta individuale Centro di Calcolo Elettronico Dott. Ing. G. Lombardi, come da bilancio 31 dicembre 1993 per un valore di fr. 762.000. Capitale: fr. 600.000, suddiviso in 600 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Dott. Giovanni Lombardi, da Airole in Minusio, presidente, con firma individuale; Claudia Lombardi, da Airole, in Minusio, segretaria; Fabio Gubler, da e in Minusio e Roberto Borner, da Rickenbach in Losone, membri, tutti con firma collettiva a due. Revisore: Fiduciaria Regazzi S.A., Locarno.

30 agosto 1994  
**Pedrazzini Tipografia SA**, in Locarno, la stampa, la produzione, ecc. (FUSC del 4. 8. 1994, n. 149, p. 4371). Revisconti S.A., Lugano, non è più revisore.

30 agosto 1994  
**Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno**, l'esercizio di una banca, ecc., società anonima con sede principale a Berna (FUSC del 9. 6. 1994, n. 110, p. 3240). È stata conferita procura collettiva a due a Luciano Soldati, da Valcolla in Gordola.

30 agosto 1994  
**Cornè Banca S.A., succursale di Locarno**, società anonima con sede principale a Lugano (FUSC del 31. 5. 1994, n. 103, p. 3011). La firma di Hans Knopflì è cancellata. È stata conferita firma collettiva a due a Dott. Adriano Cavadini, da Mendrisio in Pregassona, e Dott. Ambrogio Folonari, cittadino italiano in Firenze (I), membri del consiglio di amministrazione.

30 agosto 1994  
**Spalebris SA**, in Brissago, il commercio nel campo immobiliare, ecc. (FUSC del 19. 6. 1990, n. 116, p. 2455). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 88a ORC. Nuova ragione sociale: **Spalebris SA in liquidazione**. Liquidatori gli amministratori iscritti Bernhard Gutzwiller e Yvonne Ledermani, entrambi con firma individuale. La società è attualmente priva di recapito.

30 agosto 1994  
**Pido impianti SA in liquidazione**, in Losone, la gestione di un'impresa di impianti sanitari, ecc. (FUSC del 15. 1. 1991, n. 9, p. 184). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

30 agosto 1994  
**Ascorella SA**, in Ascona, la gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 9. 12. 1985, n. 287, p. 4610). Michele Francini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è cancellata.

Rettificata  
**Tecnofutusa S.A.**, in Magadino, la progettazione, consulenza, ecc. (FUSC del 25. 8. 1994, n. 164, p. 4754). Ragione sociale esatta: **Tecnofutusa S.A.**

### Ufficio di Lugano

30 agosto 1994  
**Codinvest Holding SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 3. 1994, n. 59, p. 1609)  
**Berisol S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 6. 1994, n. 106, p. 3108)  
**CSR Edilconsulenze S.A. in liquidazione**, in Pazzallo, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 8. 1994, n. 147, p. 4317)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

30 agosto 1994  
**Giohel SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 6. 1993, n. 108, p. 2963)  
**Caffè «La Ticinese» SA in liquidazione**, in Lugano (FUSC dell'11. 2. 1993, n. 29, p. 708)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

30 agosto 1994  
**Novincasso S.A.**, precedentemente a Lugano, gestione di un ufficio incasso, ecc. (FUSC del 30. 11. 1989, n. 234, p. 4858). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 22. 8. 1994, n. 161, p. 4679).

30 agosto 1994  
**Unitextil S.A. in liquidazione e fallimento**, in Croglioglio, articoli tessili, ecc. (FUSC del 7. 1. 1994, n. 5, p. 128)  
**Pont du Lac S.A. in fallimento**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 7. 1991, n. 128, p. 2917)  
**Ing. Matteo Notari S.A. in fallimento**, in Lugano, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 22. 12. 1993, n. 249, p. 6763)

La procedura di fallimento essendo stata chiusa, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

30 agosto 1994  
**Violet Park SA**, in Lugano, acquisto e vendita di terreni, ecc. (FUSC del 28. 2. 1994, n. 41, p. 1130). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 30. 5. 1994 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Nuova ragione sociale: **Violet Park SA in fallimento**.

30 agosto 1994  
**Felix au Lac SA in liquidazione**, in Lugano, gestione di un albergo, ecc. (FUSC del 15. 4. 1994, n. 73, p. 2040). Con decreto del 26. 5. 1994 della Pretura del Distretto di Lugano, la società è stata dichiarata in fallimento. Nuova ragione sociale: **Felix au Lac SA in liquidazione e fallimento**.

30 agosto 1994  
**Laboratorio Colorimetrico Colorlab S.A. in fallimento**, in Lugano (FUSC del 12. 11. 1993, n. 221, p. 5953). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 14. 10. 1993 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 ORC.

30 agosto 1994  
**Ring-Wohnungen Lugano A.G.**, in Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC del 27. 7. 1984, n. 173, p. 2702). Revisore: Atag Ernst & Young AG, Zurigo.

30 agosto 1994  
**Olgiate Vini S.A.**, in Pambio-Noranco (FUSC del 25. 11. 1993, n. 230, p. 6215). Revisore: Experta Revision, Zurigo.

30 agosto 1994  
**Sperag AG in fallimento**, in Morcote, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1993, n. 49, p. 1206). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

30 agosto 1994  
**Mim Club S.A.**, in Lugano, gestione di un esercizio pubblico, ecc. (FUSC del 14. 6. 1994, n. 113, p. 3332). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 CO e 86 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Mim Club S.A. in liquidazione**.

30 agosto 1994  
**Sisa Studio Informatica SA**, in Lugano (FUSC del 20. 1. 1993, n. 13, p. 300). Il consiglio di amministrazione è ora composto da Claude Cramer, già membro, ora presidente; Gian Paolo Carmagnola, già membro, ora amministratore delegato; Angelo Ferrazzini, già presidente, ora membro; Ernst Koller, da Berikon AG in Zugo, membro, tutti con firma collettiva a due.

30 agosto 1994  
**Via Marketing & Promotion S.A.**, in Lugano, promozione nel campo medico, ecc. (FUSC del 13. 10. 1987, n. 237, p. 4001). Indirizzo degli uffici a Sorengo: via Ponte Tresa 7a.

30 agosto 1994  
**Banca di credito e commercio S.A.**, in Lugano (FUSC dell'11. 1. 1994, n. 7, p. 201). La firma di Claudio Saccone, già vicedirettore, è estinta.

30 agosto 1994  
**Clanda S.A.**, in Pazzallo, gestione di beni, ecc. (FUSC del 15. 8. 1989, n. 157, p. 3406)  
**R.E.P. Real Estate and Planning S.A. in liquidazione**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 25. 7. 1994, n. 142, p. 4168)  
**RDF Tappeti Ceresio SA**, in Melide, vendita di rivestimenti, ecc. (FUSC del 22. 10. 1990, n. 205, p. 4194)

**Watts Lord SA in liquidazione**, in Agno, gestione di budget pubblicitari, ecc. (FUSC del 10. 3. 1994, n. 49, p. 4319)

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC.

30 agosto 1994  
**E.P.M. Educational Programs Master SA**, in Agno, insegnamento di lingue, ecc. (FUSC del 5. 7. 1994, n. 128, p. 3752). Il capitale azionario di fr. 100.000 è ora interamente liberato. Statuto modificato: 29. 8. 1994.

30 agosto 1994

**Insud S.A.**, in **Breganzona**, via dei Somazzi 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 8. 1994. Scopo: l'importazione e l'esportazione di articoli e di macchine, la progettazione e la realizzazione di macchine e di impianti industriali ed all'estero, l'acquisto e la vendita di brevetti e di marchi, l'assunzione di rappresentanze, di mandati per lavori nel settore edilizio. Potrà acquistare beni mobili, finanziare imprese o società similari, nonché partecipare alle stesse. La società potrà acquistare immobili all'estero. Capitale azionario: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Antonio Soldati, da ed in Neggio. Revisore: Fideconsul Società di Revisione S.A., Chiasso.

30 agosto 1994

**Novastrada S.A.**, in **Lugano**, eseguire costruzioni, ecc. (FUSC del 22. 4. 1994, n. 78, p. 2197). Nuovo scopo: l'assunzione e l'esecuzione di costruzioni pubbliche e private di sopra e sottostruttura, in particolare costruzioni di strade, binari, costruzioni sotterranee, dighe e opere. Pavimentazioni industriali di diverse specie, pavimentazioni decorative, sportive e pavimentazioni con catrame fuso così come l'esecuzione di risanamenti di cemento armato. Può assumere altre imprese, come pure acquistare, gravare e vendere immobili. Statuto modificato: 25. 8. 1994, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione.

30 agosto 1994

**Blindor S.A.**, in **Lugano**, commercio di metalli preziosi, ecc. (FUSC del 9. 4. 1991, n. 67, p. 1438). In scioglimento: 24. 8. 1994. Nuova ragione sociale: **Blindor S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Ing. Ugo Sadis, già presidente. Laura Sadis, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Frasca 3, uffici propri.

30 agosto 1994

**Stemo S.A. Chiasso Strutture Edilizie Modulari**, precedentemente a **Chiasso**, materiali da costruzione, ecc. (FUSC del 25. 1. 1993, n. 16, p. 378). Nuova sede: **Ponte Capriasca**, c/o Francesco Ghelfa. Nuova ragione sociale: **Stemo S.A. Strutture Edilizie Modulari**. Consiglio di amministrazione: ora da 1 o più membri. Lo statuto originale del 29. 4. 1983 con modifica del 3. 8. 1983 è stato modificato il 25. 8. 1994, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione ed esportazione di materiali da costruzione ivi compresi prefabbricati, l'assunzione di rappresentanze; la gestione di immobili, la costruzione, l'acquisto, la vendita e la mediazione di immobili e l'esecuzione di operazioni finanziarie. Partecipare ad altre imprese, acquistare o fondare imprese dello stesso genere. Capitale azionario: fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Francesco Ghelfa, da Cureggia in Ponte Capriasca. Marco Chiesa, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Revisore: Fiduciaria Elio Bernaschina, Chiasso (già iscritto).

30 agosto 1994

**E.T.C. Electronic Trade Company SA**, in **Lugano**, via Gaggini da Bissonne 9, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 8. 1994. Scopo: la produzione, l'importazione, l'esportazione, l'acquisto e la vendita, nonché ogni altra forma di commercializzazione, di apparecchi e componenti elettronici in genere, come pure l'assunzione di rappresentanze nello specifico settore. Può partecipare ad altre società. Capitale azionario: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, attualmente da Favio Armati, da Gorduno in Porza, presidente; Graziella Marelli, da ed in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Revisore: Antonio Leoncini, Melide.

**Ufficio di Mendrisio**

30 agosto 1994

**Promozioni Edilizie S.A.**, precedentemente in **Chiasso**, la progettazione, costruzioni di edifici, ecc. (FUSC dell'11. 10. 1989, n. 198, p. 4140). Modifica statuti: 26. 8. 1994. Nuova sede: **Stabio**. Nuovo scopo: la progettazione nonché la direzione e la sorveglianza dell'esecuzione di lavori edili di ogni genere. La consulenza e l'allestimento di perizie nel settore dell'edilizia. La progettazione, la costruzione e la vendita, per conto proprio o di terzi, in veste d'impresa generale, di ogni tipo di edificio privato o pubblico, abitativo, commerciale o industriale. La società potrà svolgere la sua attività sia in Svizzera che all'estero. Gli statuti sono pure stati modificati su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Dott. Geo Camponovo, già amministratore unico, è ora presidente, con firma individuale come finora; Fausto Pellegrini, da ed in Stabio, membro, con firma individuale. Recapito: via Montalbano 13, 6855 Stabio.

30 agosto 1994

**Genestrella S.A.**, in **Chiasso**, la gestione di beni mobili e immobili, ecc. (FUSC del 16. 3. 1989, n. 53, p. 1081). Organo di revisione: Ragim Fiduciaria S.A., in Lugano.

30 agosto 1994

**Renato Bullani**, in **Chiasso**, ufficio fiduciario, commerciale, ecc. (FUSC del 13. 6. 1972, n. 136, p. 1525). Dott. Emanuele Bozzone, cittadino italiano e francese in Mendrisio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

30 agosto 1994

**Miplast SA**, in **Morbio Inferiore**, macchinari, impianti, materie prime, ecc. (FUSC del 5. 3. 1991, n. 44, p. 941). Sonja Gyax, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

**Vaud - Waadt - Vaud****Bureau de Cossonay**

29 août 1994

**Scheller Isolations Spéciales S.A.**, à **Dailens**, fabrication, achat, vente, promotion, recherche et mise en œuvre de toutes techniques et tous procédés d'isolation etc. (FUSC du 10. 1. 1991, n. 113). Jeanette Scheller et Karl Maeder ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Robert Scheller, président, devient administrateur unique, il continue à signer individuellement. Reviseur: Fiduciaire Michel Favre S.A., à Echallens.

29 août 1994

**PK Diffusion, Philippe Klay**, à **Dailens**, import export métaux précieux (FUSC du 14. 6. 1993, p. 3082). Par décision du 28 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la faillite du titulaire.

29 août 1994

**Marcel Morel et Fils**, à **Montricher**, société en nom collectif, menuiserie et revêtements de sols (FUSC du 31. 1. 1985, p. 391). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du

Tribunal du district de Cossonay le 31 mai 1994. Nouvelle raison sociale: **Marcel Morel et Fils**, en faillite.

29 août 1994

**Menuiserie Amivel S.A. en liquidation**, à **Moiry**, menuiserie-ébénisterie (FUSC du 7. 1. 1994, p. 129). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Cossonay le 8 juin 1994. Nouvelle raison sociale: **Menuiserie Amivel S.A. en faillite**.

29 août 1994

**Omni Soft S. à r.l.**, à **La Coudre**, commune de **L'Isle**, conseils, installations, formations, programmations informatiques (FOSFC du 6. 5. 1993, p. 2264). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Cossonay le 10 août 1994. Nouvelle raison sociale: **Omni Soft S. à r.l. en faillite**.

29 août 1994

**R. Adamina**, à **Gollion**, transport de marchandises (FOSFC du 9. 2. 1989, p. 551). Par décision du 23 février 1994, le président du Tribunal de Cossonay a prononcé la faillite du titulaire. La procédure de faillite suspendue faute d'actif, a été clôturée le 18 août 1994. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 1 ORC.

30 août 1994

**Cuomo Duvanel S.A.**, à **Cuarnens**, société anonyme, fabrication, pose de ferblanterie et couverture ainsi que l'installation de jardins d'hiver, de tubage et d'étanchéité (FOSFC du 1. 2. 1991, p. 461). Statuts modifiés le 23 août 1994. Nouvelle raison sociale: **Duvanel S.A. Restrictions à la transmissibilité des actions**. Philippe Cuomo n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Pierre Duvanel est désormais administrateur unique avec signature collective à deux.

**Bureau de Lausanne**

26 août 1994

**Gérard Portmann**, à **Lausanne**, avenue de Morges 74. Titulaire: Gérard Portmann, de Schüpfheim, à Chavannes-près-Renens. Commerce de tabacs et journaux à l'enseigne «*Titi shop*».

26 août 1994

**Banque de Dépôts et de Gestion**, à **Lausanne**, société anonyme (FOSFC du 5. 7. 1994, p. 3654). La procurator collective à deux de Fritz Jost, Alain Cherpillod, André Hautier et Philippe Schmid est désormais limitée au siège principal. Procurator collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Roland Germond, de Lovatens, à Bussigny-près-Lausanne.

26 août 1994

**Génibat SA r.l.**, à **Lausanne**, avenue de Chailly 23. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 26. 8. 1994. But: exploitation d'une entreprise de construction, notamment maçonnerie, béton armé, isolation, revêtements de façades, génie civil. Capital: fr. 20.000. Associés: Christiane Turin, de Valeyres-sous-Rances, à Epalinges, pour une part de fr. 19.000, gérante avec signature individuelle, et Gino Salomone, d'Italie, à Chavannes-près-Renens, pour une part de fr. 1.000. Publications: FOSFC.

29 août 1994

**Au camélia fleurs Pierre-André Bosson & Dominique Gerardi**, à **Lausanne**, société en nom collectif (FOSFC du 9. 10. 1990, p. 4021). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 août 1994

**Etablissements Ramuz et Garage Edelweiss S.A.**, à **Lausanne** (FOSFC du 14. 4. 1994, p. 2011). Bernard Amstutz n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

29 août 1994

**Costral S.A.**, à **Crissier**, participations dans des sociétés (FOSFC du 30. 6. 1994, p. 3665). **Copycolor S.A.**, à **Crissier**, développement et traitement de films en couleur (FOSFC du 19. 5. 1994, p. 2791).

**KPMG Fides Peat** n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revisuisse Price Waterhouse S.A., à Lausanne.

29 août 1994

**Procoque S.A.**, à **Lausanne**, activités dans le domaine des citerne (FOSFC du 5. 1. 1993, p. 30). Madeleine Juriens (inscrite) engage désormais la société par sa procurator collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Philippe Goly, de Chigny, à Marthe-renes, directeur.

29 août 1994

**Promo 2000 S.A.**, à **Prilly**, agence de voyages (FOSFC du 23. 8. 1991, p. 3700). Réviseur: Fiduciaire Morgienne S.A., à Morges.

29 août 1994

**Fotomat S.A.**, à **Crissier**, commerce de produits photographiques (FOSFC du 19. 5. 1994, p. 2792). KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revisuisse Price Waterhouse S.A., à Lausanne.

29 août 1994

**Aztozon S.A.**, à **Lausanne**, commerce de toute produit (FOSFC du 12. 11. 1992, p. 5291). Fiduciaire du Commerce et de l'Industrie n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Pierre-Philippe Recordon, de Sainte-Croix, à Lausanne.

29 août 1994

**Ferac S.A.**, à **Pully**, commerce d'aciers, matières premières et équipements (FOSFC du 24. 7. 1992, p. 3491). Réviseur: KPMG Fides Peat, à Lausanne.

29 août 1994

**Jo Food, J. Felchlin**, à **Lausanne**, commerce de produits alimentaires (FOSFC du 26. 3. 1992, p. 1371). Par décision du 2 mai 1994, le président du Tribunal du district d'Echallens a prononcé la faillite du titulaire.

29 août 1994

**Albin Hensler S.A. en liquidation**, à **Lausanne**, pose d'armatures métalliques (FOSFC du 8. 3. 1994, p. 1286). Par décision du 24 mars 1994, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La raison sociale devient **Albin Hensler S.A. en liquidation en faillite**.

29 août 1994

**Lesserteur Jean-Claude**, à **Pully**, management, étude de marchés, etc. (FOSFC du 13. 3. 1987, p. 991). Par décision du 7 juillet 1994, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

29 août 1994

**Marcel Dentan S.A. Lausanne**, à **Lausanne**, travaux de maçonnerie, béton armé et génie civil (FOSFC du 16. 5. 1990, p. 1956). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 août 1994. La raison sociale devient **Marcel Dentan S.A. Lausanne en faillite**.

29 août 1994

**Saes-Bernabé Lausanne S.A.**, à **Lausanne**, activités dans le domaine des matériaux de construction (FOSFC du 1. 3. 1994, p. 1158). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 juin 1994. La raison sociale devient **Saes-Bernabé Lausanne S.A. en faillite**.

29 août 1994

**Configest, Compagnie Fiduciaire de Gestion, Valeurs Immobilières et Hôtels S.A.**, à **Lausanne** (FOSFC du 22. 10. 1991, p. 4529). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 30 juin 1994. La raison sociale devient **Configest, Compagnie Fiduciaire de gestion, Valeurs Immobilières et Hôtels S.A. en faillite**.

29 août 1994

**André Vauthey, constructions S.A.**, à **Lausanne**, travaux de construction, maçonnerie, terrassement et génie civil (FOSFC du 25. 2. 1994, p. 1096). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 23 juin 1994. La raison sociale devient **André Vauthey, constructions S.A. en faillite**.

30 août 1994

**Le baron invest S.A.**, à **Lausanne**, opérations financières (FOSFC du 6. 5. 1992, p. 2056). Lucien Bartolini est actuellement à Essertines-sur-Rolle.

30 août 1994

**Boulangerie, tea-room, Eliane Schöni**, à **Lausanne** (FOSFC du 25. 8. 1992, p. 4006). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 août 1994

**Crédit Foncier Vaudois**, à **Lausanne**, institution de droit public (FOSFC du 19. 5. 1994, p. 2791). Le sous-directeur Bernard Marendaz est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

30 août 1994

**Startronic S.A.**, à **Lausanne**, commerce et représentation d'articles de sport, etc. (FOSFC du 3. 7. 1990, p. 2647). La société ayant transféré son siège à **Genève** (FOSFC du 29. 8. 1994, p. 4803), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

30 août 1994

**WRC Renand S.A.**, à **Lausanne**, vente et commercialisation de logiciels (FOSFC du 9. 2. 1994, p. 791). La société ayant transféré son siège à **Lutry** (FOSFC du 29. 8. 1994, p. 4802), la raison sociale est radiée d'office du registre du district de Lausanne.

30 août 1994

**Le Jardin d'ébène, Giulia Pantaleo**, à **Lausanne**, commerce de meubles et accessoires; galerie de peinture, en faillite (FOSFC du 15. 10. 1993, p. 5407). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

30 août 1994

**Carrelas, J.-C. Cavin**, au **Mont-sur-Lausanne**, pose de carrelages, mosaïque et marbre, en faillite (FOSFC du 27. 4. 1994, p. 2292). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 11 avril 1994. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

30 août 1994

**Le Carrefour S.A.**, à **Pully**, opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières (FOSFC du 29. 7. 1994, p. 4283). Lionel d'Arman n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Thierry Defforey, de Granges-Paccot, à Founex, avec signature individuelle.

30 août 1994

**Lofrest S.A.**, à **Lausanne**, exploitation d'un garage (FOSFC du 30. 10. 1984, p. 3846). Dissolution: 21 juillet 1994. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Lofrest S.A. en liquidation** par l'administrateur Renzo Lovisetto, actuellement à Vucherens, liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Vucherens, chez Renzo Lovisetto.

30 août 1994

**Nouvelle Société Victoria S.A.**, à **Lausanne**, exploitation d'établissements publics (FOSFC du 30. 3. 1989, p. 1269). Réviseur: Ofisa, à Lausanne.

30 août 1994

**BSA Ingénieurs Conseils**, à **Pully**, société anonyme (FOSFC du 1. 6. 1994, p. 3041). Réviseur: KPMG Fides Peat, à Lausanne.

30 août 1994

**La Fontadel D S.A.**, à **Pully**, opérations immobilières (FOSFC du 7. 9. 1981, p. 2849). Réviseur: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., à Sion.

30 août 1994

**Robert Huguenin et fils S.A.**, à **Lausanne**, fabrication et vente d'articles orthopédiques, sanitaires et de chaussures (FOSFC du 24. 5. 1989, p. 2137). Jean-François Meillard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice: Mariella Huguenin, du Locle, à Echandens, avec signature collective à deux. Réviseur: J.-F. Meillard, de Vuillens, à Cugy VD.

30 août 1994

**Groupe Phoenix S.A.**, à **Lausanne**, assistance dans le domaine de la gestion d'entreprises (FOSFC du 6. 12. 1993, p. 6426). Jacques Morier-Genoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

30 août 1994

**Ecole Bénédicte S.A. Lausanne**, à **Lausanne** (FOSFC du 2. 12. 1980, p. 3930). Jean Curdy n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Janine Berberat, présidente, et Marc-Alain Berberat, secrétaire, tous deux de Lajoux JU, à Epalinges, avec signature individuelle. Réviseur: Société Fiduciaire Fidyver S.A., à Yverdon-les-Bains.

30 août 1994

**L'Immeuble de la Rue Centrale**, à **Lausanne**, société anonyme, opérations immobilières (FOSFC du 11. 4. 1994, p. 1926). Nouvelle adresse: place Chauderon 8, chez Crédit Foncier Vaudois. Jean-Daniel Sanier et Francis Michon ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: André Jordan, de et à Rueyres, président, et René Perreten, de et à Echallens, tous deux avec signature collective à deux. Revisuisse Price Waterhouse S.A. n'est plus réviseur. Nouveaux réviseurs: Daniel Kuffer, d'Ecublens VD, à Lausanne, et François Dépraz, du Lieu, à Lausanne, suppléant.

30 août 1994

**Cité Pont des Sauges S.A.**, à **Lausanne**, opérations immobilières Centrale thermique 23, chemin des Bossons Lausanne S.A., à **Lausanne** (FOSFC du 17. 3. 1993, p. 1304). Réviseur: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., à Pully.

30 août 1994

**Burnand S.A.**, à **Lausanne**, activité dans le domaine de l'industrie horlogère (FOSFC du 13. 9. 1990, p. 3685). Réviseur: Ofico société fiduciaire, à Lausanne.

30 août 1994

**LS finance Sebastiano Lo Giusto**, à **Lausanne** (FOSFC du 5. 8. 1992, p. 3691). Nouvelle adresse: rue du Tunnel 15.

30 août 1994

**Blank fournitures horticoles S.A.**, à **Lausanne** (FOSFC du 8. 7. 1994, p. 3830). L'adresse rue St-Laurent 21, chez Multifiduciaire Lausanne S.A., est radiée.

## Bureau de Morges

29 août 1994  
**Labodia S.A.**, succursale de Yens, à Yens, commercialisation de produits médicaux, achat, vente et représentation de tous produits auxiliaires (FOSC du 17. 6. 1992, p. 2797), avec siège principal à Fribourg. Luc Binet devient administrateur-délégué, il reste directeur de la succursale et continue à signer individuellement.

29 août 1994  
**Daniel de Guy S.A.**, à Saint-Sulpice, création, production, diffusion, achat et vente de tous produits de bijouterie et autres produits commerciaux (FOSC du 1. 4. 1992, p. 1462). Réviseur: Yvan Castro, à Prévèrenge.

29 août 1994  
**CAF Cuisines S.A.**, à Chavannes-près-Renens, achat, vente, planification et installation de cuisines professionnelles et d'appareils pour la gastronomie (FOSC du 23. 6. 1993, p. 3866). Réviseur: Intermandat S.A. Société Fiduciaire, à Lausanne.

29 août 1994  
**Henriod Publicité sur véhicules S.A.**, à Ecublens, toute activité dans le domaine de la peinture en matière de décoration, publicité et réclame, en particulier sur des véhicules (FOSC du 14. 1. 1991, p. 159). Réviseur: Société Anonyme Fiduciaire Avondo, à Chavannes-près-Renens.

29 août 1994  
**Ackermann et Fils S.A.**, à Dènges, étude et réalisation de sanitaire, constructions hydrauliques et installations sanitaires (FOSC du 9. 1. 1991, p. 97). Réviseur: Fiduciaire Roger Métry S.A., à Lausanne.

29 août 1994  
**D. Burkhard S.A.**, à Saint-Sulpice, tous travaux de création, d'entretien de jardins et parcs, de cultures diverses, exploitation de pépinières (FOSC du 30. 3. 1990, p. 1249). Réviseur: Cofirel compagnie fiduciaire S.A., à Lausanne.

29 août 1994  
**Monique Müller, à Reverolle, La Croisée.** Titulaire: Monique Müller, d'Apples, à Reverolle. Exploitation d'un centre de soins esthétiques des produits Mary Cohr.

29 août 1994  
**Société Coopérative Migros Vaud, à Ecublens**, par une action commune, mettre à disposition de ses membres et de la population en général des marchandises et des prestations de service à des conditions avantageuses et leur faciliter l'accès aux valeurs culturelles (FOSC du 8. 6. 1993, p. 2964). Charles Ifland signe dorénavant collectivement à deux avec le vice-président, le directeur, le directeur-adjoint, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir. Benjamin Haller n'est plus directeur, il est nommé vice-président avec signature collective à deux avec le président, le directeur, le directeur-adjoint, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir. Gérard Veuthey, directeur-adjoint signe dorénavant collectivement à deux avec le président, le vice-président, le directeur, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir. Jean-Pierre Baur, sous-directeur; Jean-Pierre Roussy, Marc Barraud, Louis Burdet, Claude Livot, Roland Margueron, Guy Pignat et Claude Tinguely, fondés de pouvoir, signent dorénavant collectivement à deux avec le président, le vice-président, le directeur ou le directeur-adjoint. Bernard Loeb (inscrit) est nommé directeur et administrateur, il signe collectivement à deux avec le président, le vice-président, le directeur-adjoint, un sous-directeur ou un fondé de pouvoir, il est actuellement domicilié à Ecublens VD.

## Bureau de Nyon

26 août 1994  
**Crea Golf, à Prangins**, commerce de produits se rapportant au golf, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1994, p. 1831). Fiduciaire Michel Favre S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: MA. Fiducia S.A., à Tolochenaz.

26 août 1994  
**Createch Enterprise Support S.A. en faillite**, à Trélex, commerce de produits informatiques, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 17. 5. 1994, p. 2731). Aucune opposition n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66 al. 2 ORC.

26 août 1994  
**GPS Perfumes (Americas) S.A.**, à Nyon, commerce de produits de parfumerie (FOSC du 11. 7. 1994, p. 3869). Enrico Gambetta n'est plus administrateur; signature est radiée.

26 août 1994  
**Le Couchant, à Nyon**, opérations immobilières, société anonyme (FOSC du 27. 9. 1993, p. 5048). Martine Douzat Pigeon n'est plus présidente, mais reste administratrice. Kathrin Agathe Diserens n'est plus secrétaire, mais est nommée présidente. Dominique Marie Chappuis est nommée secrétaire. Toutes trois continuent à signer collectivement à quatre. Figesta S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Berwa Révision S. à r. l., à Mies. Nouvelle adresse au siège: chez Kathrin Agathe Diserens, chemin du Couchant 14.

26 août 1994  
**Etoile Informatique, Norman George, à Nyon**, rue de Rive 14. Titulaire: Norman George, de Grande-Bretagne, à Mex. Services en informatique.

26 août 1994  
**Société immobilière «Les Rocailles»**, à Mies, opérations immobilières (FOSC du 28. 2. 1983, p. 688). Réviseur: Controlex, à Genève.

26 août 1994  
**Phag S. à r. l.**, à Gland, produits alimentaires diététiques (FOSC du 31. 1. 1985, p. 391). L'associée «Société philanthropique de la Lignière» a cédé sa part de fr. 300 000 à Heinz et Beate Claus. Le capital de fr. 300 000 est désormais divisé en deux parts sociales respectivement de fr. 153 000 et fr. 147 000. Statuts modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication le 23 juin 1994. Associés: Heinz Claus, pour une part de fr. 153 000, et Beate Claus, pour une part de fr. 147 000, tous deux d'Allemagne, à Baden-Baden (D).

26 août 1994  
**Matringe S.A.**, à Begnins, exploitation d'un domaine forestier (FOSC du 17. 12. 1993, p. 6675). Léon Nicolas habite maintenant à Penthaz et Auguste Chinat à Rolle. Adresse du bureau: chemin Rouge 33, 1305 Penthaz.

29 août 1994  
**Charles Stoll, courtier en assurances**, à Begnins, Le Fort 14. Titulaire: Charles Stoll, d'Osterfingen, à Begnins. Courtier en assurances.

29 août 1994  
**Tradeline, Essam Bishara, à Gland**, commerce de matériel informatique (FOSC du 13. 5. 1991, p. 2039). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 août 1994  
**Progitel Diffusion S.A.**, à Nyon, commerce de produits informatiques (FOSC du 19. 10. 1992, p. 4875). Naomi Nicolet et Didier Grobert ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Jean-Jacques Nicolet reste administrateur unique et continue à signer individuellement.

29 août 1994

**Jacques Widmann S.A.**, à Prangins, entreprise de grutage (FOSC du 31. 1. 1994, p. 594). Nouvelle adresse: rue de la Gare 10.

29 août 1994

**Rémi Butkovic, à Gland**, boucherie-charcuterie (FOSC du 19. 9. 1984, p. 3353). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 août 1994

**Genolab S.A.**, à Genolier, exploitation de techniques d'investigations en cardiologie (FOSC du 13. 2. 1992, p. 673). Réviseur: Fiduciaire Auditoria S.A., à Lausanne.

29 août 1994

**Damani S. à r. l.**, à Nyon, chemin du Rayon-de-Soleil 18B, c/o M. Damiano Ruggiero. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 29 août 1994. But: exploitation d'un restaurant. Capital de fr. 20 000, divisé en deux parts sociales, entièrement libérées. Associés: Damiano Ruggiero, d'Italie, à Nyon, pour une part de fr. 19 000, et Marion Ruggiero, de Zürich, à Nyon, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. Damiano Ruggiero est nommé gérant avec signature individuelle.

29 août 1994

**Modulmed Industrie S.A.**, à Gland, fabrication de modules industriels (FOSC du 26. 7. 1994, p. 4200). Achilles Ludwig Bischof (et non Achill comme publié) est maintenant domicilié aux Charbonnières. Réviseur: BFB Fidam révision, à Lausanne.

## Bureau de Rolle

26 août 1994

**Romcarina S.A.**, à Rolle, commerce de produits carnés (FOSC du 18. 1. 1984, p. 199). Réviseur: REF Contrôle S.A., à Prévèrenge.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

25 août 1994

**Maison d'Accueil de L'Abbaye, à L'Abbaye** (FOSC du 11. 2. 1992, p. 627). Nouveaux statuts du 18. 11. 1993. Comité de 5 à 11 membres. Signature collective à deux du président et d'un membre. Les signatures de Pierre-André Schütz et de Jean-François Zeberli sont radiées. Pierre Dépraz, qui n'est plus membre, est nommé directeur, il continue à signer collectivement à deux. Daniel Aubert, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit est nommé président avec signature collective à deux. Yves Paris est domicilié à Orbe.

## Bureau de Vevey

29 août 1994

**Société interrégionale de télétransmission Montreux, à Montreux**, société anonyme, réalisation des réseaux de transmission et le transport des signaux (FOSC du 30. 8. 1991, p. 3794). Pierre Payot, Henri Payot et Jean-Jacques Martin ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Jean-Louis Dreyer n'est plus administrateur sans signature. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Marc Narbel, de Vuarnens, à Montreux, président; Claude Barraz, d'Epesses, à Gryon, vice-président. Le directeur Michel Donnet (déjà inscrit) est nommé administrateur et directeur, sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. La procuration de Bernard Lakah est éteinte. Organe de révision: Société Fiduciaire «Lemano», à Lausanne.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

26 août 1994

**Terri Loisirs, SNC, à Yverdon-les-Bains**, organisation et gestion de clubs de loisirs sportifs (FOSC du 4. 2. 1994, p. 705). L'associé Stephan Jöhr s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute et la raison est radiée. Charles-Daniel Terri, de Lausanne, actuellement à Yverdon-les-Bains, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO, sous la raison de commerce Terri Loisirs, rue des Remparts 13.

## Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extrait de registre». Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquitter de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

## Valais - Wallis - Valèze

## Bureau de St-Maurice

29 août 1994

**A + T Archibase + Trade SA, à Riddes**, tous travaux d'ordre architectonique, etc. (FOSC du 5. 6. 1992, p. 2605). Radiation du président démissionnaire Johann Mühlethaler et de sa signature. Jakob Alder, jusqu'ici secrétaire, est président. Nouvel administrateur-secrétaire: Jakob Wolfgang Alder, de Urnäsch, à Thounne. Représentation: signature collective à deux des président et secrétaire. Organe de révision: Ulrich M. Keller, de Lucerne et Lindau, à Adligenswil.

29 août 1994

**Ballaman & Magnenat Electricité, à Vouvrly**. Nouvelle société en nom collectif commencée le 14. 7. 1994. Associés: M. Claude Ballaman, de Wallenried, à Vouvrly; Yves Magnenat, de Vaulion, à Monthey. Genre d'activité: installations électriques, téléphone, antennes et tous travaux analogues. Représentation: signature individuelle des associés. Adresse: rue des Fours 1, 1896 Vouvrly.

29 août 1994

**Olivier Gremaud, à Monthey**. Titulaire: Olivier Gremaud, d'Echarlens FR, à Monthey. Genre d'activité: exploitation d'un bureau technique, chauffage, sanitaires, ventilation. Adresse: route de Morgins 16, 1870 Monthey.

29 août 1994

**Panoval Label SA, à Martigny**. Fabrication et vente de tous produits autocollants, etc. (FOSC du 10. 8. 1993, p. 4195). Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à: Jos Kroese, de Hollande, à Sion, directeur; Nam Nguyen Hoang, de Belgique, à Fully, directeur; François Charlier, de Belgique, à Anzère, directeur-adjoint; Joseph Volluz, d'Orsières, à Vernayaz, directeur-adjoint.

29 août 1994

**Bureau technique Georges Rey-Bellet SA, à St-Maurice**, activité d'ingénieur et de géomètre, etc. (FOSC du 21. 9. 1992, p. 4419). Organe de révision: Fibexa S.A. société fiduciaire, à Lausanne.

29 août 1994

**Vincent Rausis, à Sembrancher**. Titulaire: Vincent Rausis, d'Orsières, à Sembrancher. Genre d'activité: exploitation du «Café-Restaurant des 3 Dranses». Adresse: 1933 Sembrancher.

29 août 1994

**Banque Raiffeisen de Salvan, à Salvan**, société coopérative (FOSC du 9. 11. 1992, p. 5227). Radiation de la signature de Jean-Maurice Fournier, gérant. Signature collective à deux est conférée à Véronique Décaillet, de et à Salvan, gérante.

29 août 1994

**Hôtel du Hameau du Golf S.A.**, à Bagnes, exploitation d'un hôtel, mise en valeur d'immeubles, etc. (FOSC du 29. 1. 1991, p. 401). Dissolution en assemblée générale du 19. 8. 1994. Nouvelle raison sociale: Hôtel du Hameau du Golf S.A. en liquidation. Pierre Dorsaz, jusqu'ici administrateur unique, est liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Me François Gianadda, rue du Nord 9, 1920 Martigny.

29 août 1994

**Bernard Seydoux, à Martigny**. Titulaire: Bernard Seydoux, de Vaulruz FR, à Martigny. Genre d'activité: entreprise de nettoyage, en particulier pour les nuisances canines sous l'enseigne «Urin-Propre». Adresse: route de la Déléze 8, 1920 Martigny.

## Bureau de Sion

5 juillet 1994

**Top Consulting, Gilbert Mottet, à Sion**. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Gilbert Mottet, d'Eviroz, à Sion. Evaluation d'entreprises et expertises (fusions, acquisitions, prises de participations); ingénierie financière; conseils en investissements, financement; management, gestion de sociétés, restructuration, audit, controlling, tous mandats de fiduciaire; communication globale (publicité, marketing, promotions, marketing direct, relations publiques); project management; autres conseils: prévoyance, assurance, juridique, fiscal, succession. Adresse: Amandiers 56, 1950 Sion.

29 août 1994

**Inter Assurances S.A.**, à Sion (FOSC du 16. 7. 1992, no 135, p. 3337). Pierre-André Bornet, membre du conseil d'administration, a démissionné, sa signature est radiée.

29 août 1994

**Télécabine du Grand-Signal SA, à Montana-Vermala**, commune de Montana (FOSC du 20. 4. 1994, no 76, p. 2138). Statuts modifiés le 13. 8. 1994 sur un point non soumis à publication.

29 août 1994

**Téléphérique Chalais-Vercorin SA, à Chalais** (FOSC du 5. 1. 1990, no 3, p. 42). Statuts modifiés le 27. 6. 1994 sur des points non soumis à publication. Les membres du conseil d'administration Daniel Perruchod, secrétaire, et Marc Etter ont démissionné, leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil d'administration avec signature collective à deux avec le président: Jocelyne Zufferey, de Chalais, à Briey, commune de Chalais; Johny Antille, de et à Chalais, secrétaire.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

25 août 1994

**Atelier d'architecture de Pourtalès et de Chambrier S.A.**, à Colomby, tous travaux d'architecture, promotion immobilière etc. (FOSC du 28. 12. 1989, no 252, p. 5197). Nouvelle raison sociale: J.-L. de Chambrier S.A. Nouveau but: tous travaux d'architecture, la promotion et la gestion immobilière ainsi que l'entreprise générale de construction. Statuts originaux du 20 juin 1978 modifiés le 31 mai 1983 et en conséquence le 19 août 1994. Nouvelle adresse: rue Basse 10. Laurent-Renaud de Pourtalès, président, et John-Arthur Fentener van Vlissingen, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Jacques-Louis de Chambrier, jusqu'ici secrétaire, devient administrateur unique, toujours avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Jean-Charles Aubert S.A., à La Chaux-de-Fonds.

26 août 1994

**Câbles Cortaillod S.A.**, à Cortaillod, fabrication, vente, pose et exploitation en tous pays, soit par elle-même, soit par des tiers, de tous types de câbles etc. (FOSC du 16. 5. 1994, no 93, p. 2705). Les procurations de René Bautz et Daniel Charbon sont radiées. Nouveau fondé de pouvoir avec signature collective à deux: Pierre Favre, de Thierrens, à Villars-Mendraz.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 août 1994

**Gerhard Kolb, à La Chaux-de-Fonds**, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 12. 4. 1988, no 83, p. 1425). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 août 1994

**Jean-Paul Bovay, à La Chaux-de-Fonds**, rue de la Balance 5. Titulaire: Jean-Paul Bovay, de Rougemont, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie.

26 août 1994

**Comexhor Feba S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, toutes opérations en matière horlogère, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, no 227, p. 5463). Les administrateurs François-André Perret et Anne-Marie Droz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Gérard Bosshart, jusqu'ici administrateur, devient administrateur unique, désormais avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 76, c/o Etude Bosshart & Gauschi.

26 août 1994

**Voyages Kuoni SA, succursale de La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 18. 1. 1994, no 12, p. 342). Le siège principal à Zurich. La signature de l'administrateur, Friedrich Carl Janssen est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Peter Landsberger, d'Allemagne, à Frankfurt am Main (D).

26 août 1994

**Compagnie des Chemins de fer des Montagnes Neuchâteloises (C.M.N.)**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 11. 12. 1992, no 241, p. 5787). Nouveau but: l'exploitation de chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises soit la ligne La Chaux-de-Fonds-Les Ponts-de-Martel et la ligne Le Locle-Les Brenets, conformément à la concession fédérale qui lui est accordée. Participer à d'autres entreprises de transports; exercer toute activité financière, commerciale ou industrielle, mobilière ou immobilière, en relation avec son but; accorder des prêts ou des garanties à des actionnaires ou à des tiers dans l'intérêt de la société. Statuts modifiés le 1er juillet 1994 ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Organe de révision: Fiduhal, Patrick Haldimann, Expert comptable diplômé, à La Chaux-de-Fonds.

## Bureau de Neuchâtel

26 août 1994

**E. Bahta, à Neuchâtel**, rue de Grise-Pierre 9. Titulaire: Emanuel Bahta, d'Ethiopia, à Lausanne. Entreprise d'entretien et de nettoyage.

26 août 1994  
**Protomet S.A.**, à Neuchâtel, rue de l'Hôpital 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 8. 1994. But: exploitation d'une société de service pour mandats fiduciaires, gérances de biens, gestion de société, exploitation de commerce, achat et vente de biens mobiliers, notamment dans le domaine du nettoyage. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Michel Bianco, de Conthey, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Brunner et Associés SA, société fiduciaire, à Neuchâtel.

26 août 1994  
**Aldo Di Cesare**, à Chaumont, commune de Neuchâtel, chemin du Signal 9. Titulaire: Aldo Di Cesare, de Corcelles-Cormondrèche, à Chaumont, commune de Neuchâtel. Réparations et transformations de chauffage, sanitaire et gaz.

29 août 1994  
**Falcon-Intercapital SA**, à Neuchâtel, offrir, conclure des contrats de réassurance pour Falcon Reinsurance Company Limited, à Hong Kong, etc. (FOSC du 15. 2. 1994, no 32, p. 903). La procuration de Serge Ounim est radiée.

## Genève - Genf - Ginevra

12 août 1994  
**Angst & Pfister AG**, succursale à Vernier, commerce de caoutchouc, etc., société anonyme ayant son siège à Zurich (FOSC du 18. 7. 1994, p. 4010). Kurt Brenner, de Saint-Gall, à Uster, sous-directeur, signe collectivement à deux.

26 août 1994  
**Rafting Loisirs, Jean-Pierre Golay**, à Lancy; Grand-Lancy, avenue des Communes-Réunies 62. Chef de la maison: Golay Jean-Pierre, de Versoix, à Lancy. Organisation d'activités de loisirs, notamment de rafting et de descentes en canoës et kayaks sur les cours d'eau, ainsi que toutes autres activités sportives; commerce d'articles textiles et de matériel nautique s'y rapportant.

26 août 1994  
**La Grotte aux Fées, Nicolette Peiser Walther**, à Meyrin, avenue de la Feuillasse 24. Chef de la maison: Peiser Walther Nicolette, de Wolhen bei Bern, à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant neufs et de seconde main.

26 août 1994  
**Alain Perles**, à Genève, courtage immobilier (FOSC du 30. 11. 1993, p. 6302). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 août 1994  
**Virginio Pico**, à Genève, commerce de cycles, etc. (FOSC du 13. 3. 1986, p. 983). Nouveau siège: Thônex, rue de Genève 148 bis.

26 août 1994  
**Alinex, Marin Sainte Rose Cabrer**, à Genève, rue de Lyon 83. Chef de la maison: Sainte Rose Cabrer Marin, de France, à Chêne-Bourg. Commerce et représentation de vêtements prêt-à-porter, d'accessoires s'y rapportant et d'articles de diverses natures.

26 août 1994  
**Petit Merin, Dominique Anne Seiler**, à Choulex, chemin de la Gouille-Noire 27. Chef de la maison: Seiler Dominique Anne, de Bönigen, à Choulex. Activités créatives et récréatives destinées aux enfants; animation d'anniversaires.

26 août 1994  
**Liliane Studer**, à Nancy, bureau de transactions immobilières (FOSC du 31. 1. 1992, p. 460). Nouveau siège: Carouge, rue Vautier 7.

26 août 1994  
**Menuiserie-Ebenisterie, A. Castioni, Dominique et Thierry Castioni succurs**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 14. 7. 1992, p. 3282). L'associé Dominique Castioni est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates.

26 août 1994  
**Smara, Lehner et Carpio**, à Genève, société en nom collectif, école de danse (FOSC du 13. 12. 1989, p. 5025). Sonya Lehner Moor n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Danièle Carpio reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Petit Atelier, Danièle Carpio**, à Genève.

26 août 1994  
**La compagnie Financière Holding Benjamin et Edmond de Rothschild, Genève SA**, à Genève, participations dans toutes entreprises (FOSC du 10. 8. 1993, p. 4196). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Michel Egloff, de Genève, à Saint-Julien-en-Genève (F), sous-directeur.

26 août 1994  
**Holding Benjamin et Edmond de Rothschild, Pregny Société Anonyme**, à Pregny-Chambésy, participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 5. 11. 1993, p. 5823). Signature collective à deux avec un administrateur a été conférée à Michel Egloff, de Genève, à Saint-Julien-en-Genève (F), sous-directeur.

26 août 1994  
**Société Immobilière Diosma**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 9. 1978, p. 2935). André Tournier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 août 1994  
**Société Immobilière Grand Prêt-Orangerie I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 8. 1978, p. 2649). André Tournier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 août 1994  
**Info-Logo SA**, à Genève, exploitation d'un commerce dans le domaine de l'informatique (FOSC du 19. 10. 1988, p. 4243). Brave Hypolyte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Hypolyte, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Stéphane Demareux, de et à Genève, secrétaire, et Nicolas Bischler. Signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: rue de la Terrasse 6.

26 août 1994  
**Société Immobilière Mérinot B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 9. 1978, p. 2936). André Tournier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 août 1994  
**Société Immobilière Mérinot G**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1978, p. 2489). André Tournier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

26 août 1994  
**O'Gara Overseas Services SA**, à Genève, prestations de services, etc. (FOSC du 10. 6. 1993, p. 3027). Nouveaux statuts du 16. 8. 1994. Réviseur: Daniel Wagneur FCCA, à Genève.

26 août 1994  
**Société Immobilière Pictet de Rochemont-Chêne B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1978, p. 2403). André Tournier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

26 août 1994  
**Agence SA**, succursale de Genève, fabrication, vente et commerce de meubles, etc., société anonyme ayant son siège à Bulle (FOSC du 21. 12. 1992, p. 5937). Les pouvoirs de Jean-Claude Galley (décédé) sont radiés. Administration: Walter Sibold, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Hans Kaufmann, de Thalwil, à Hombrechtikon, lesquels signent collectivement à deux.

26 août 1994  
**CFT Compagnie Fiduciaire Temko SA**, à Carouge, exploitation d'une fiduciaire, etc. (FOSC du 21. 6. 1994, p. 3470). Pierre-Michel Tremblay n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Brunner et Associés SA, société fiduciaire, à Neuchâtel.

26 août 1994  
**Cobra Marketing SA**, à Genève, mise sur le marché et commerce de pierres précieuses, etc. (FOSC du 13. 5. 1992, p. 2202). Christiane Gays et Isabelle Mia Grognuz ne sont plus administratrices; leurs pouvoirs sont radiés. L'adresse avenue de Champel 8c, c/o Fides, est radiée.

26 août 1994  
**Dentogen SA**, à Genève, cours de Rive 16, c/o Okan Kulen, nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 8. 1994. But: exploitation de laboratoires dentaires; production et commerce de produits, appareils et installations dentaires; formation en médecine et technique dentaire. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kulen Okan, de Neuchâtel, à Meinier, avec signature individuelle. Réviseur: Société Fiduciaire de Contrôle et d'Expertise SA, à Genève.

26 août 1994  
**Megavit Hawa SA**, à Thônex, chemin de Bedex 9A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 7. 1994. But: fabrication, développement, commercialisation, importation, commerce de produits de parfumerie, cosmétique; importation, exportation de matières premières et articles finis nécessaires à leur fabrication. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Apports en nature: une marque de commerce dûment enregistrée sous le nom de Hawa pour des produits cosmétiques de classe 3, pour une durée de dix ans, montant imputé sur les capital-actions à concurrence de fr. 100 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Surdez Jean-Pierre, de Le Peuchapatte, à Puplinge, président, et Stebler Jean-Bernard, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: François Cochet, Bureau de gestion comptable, à Genève.

26 août 1994  
**Tracks Records Genève Sàrl**, à Genève, rue Richemont 7-9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24. 8. 1994. But: exploitation d'une boutique de disques, achat, vente, importation, exportation, représentation et distribution de produits disquaires, dans le cadre d'un groupement de magasins dirigés par Tracks Records SNC, Lausanne. Capital: fr. 36 000. Organe de publicité: FOSC. Associés: Kohler Stephan, de Lostorf, à Lausanne, Stillaivat Stéphane, de Pompeire, à Valeyres-sous-Rances, Wagnières Nicolas, de Rueyres, à Grandvaux; chacun avec une part sociale de fr. 12 000. Gérant: l'associé Wagnières Nicolas avec signature individuelle.

26 août 1994  
**Banque Union de Crédit (BUC)**, succursale de Genève, à Genève, société anonyme ayant son siège à Lugano (FOSC du 21. 4. 1994, p. 2170). Les pouvoirs de Stefano Baragiola, Renzo Bottani, Federico Corte, Giampiero Pozzoli, Domenico Prandi, Angelo Lanfranco, Piergiorgio Rezzonico, Sergio Scopazzini, Marco Simonelli, Fiorenzo Bernasconi ainsi que la procuration de Caterina Marabese et Cesare Gronchi, sont radiés.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

25 août 1994  
**Dimxor Sàrl**, à Delémont. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 2. 8. 1994. But: commerce d'instruments et d'articles dentaires de tous genres. Capital social de fr. 20 000, entièrement libéré en espèces. Associés: Eric Dumont, ressortissant allemand, à Sterrebeek (Belgique), pour une part de fr. 10 000; Patric Dumont, ressortissant allemand, à Bruxelles (Belgique), pour une part de fr. 10 000. Associés gérants: Eric Dumont et Patric Dumont, avec signature individuelle. Gérant: José Jolissaint, de Réclère, à Delémont, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Convocations: par lettre recommandée. Adresse: route de Domont 29.

26 août 1994  
**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Delémont (FOSC du 13. 9. 1993, no 177, p. 4809). SA avec siège principal à Zurich. La signature d'Heinrich Steinmann est radiée. Urs Rinderknecht est maintenant domicilié à Ennetbaden. Signature collective à deux est conférée à Arthur Decurtins, de Trun, à Herrliberg.

26 août 1994  
**Entreprise Lovis S.A.**, à Sauley, maçonnerie (FOSC du 24. 7. 1989, no 141, p. 3075). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1994, la société a décidé d'introduire des restrictions statutaires quant à la transmissibilité des actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit. Madeleine Lovis-Jecker, présidente et Patricia Lovis, membre, ont démissionné, leur signature est radiée. Romain Lovis, jusqu'ici vice-président, devient président. A l'avenir la société sera engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux du secrétaire Raymond Willemin (inscrit) et par le président. Réviseur: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., Delémont.

### Bureau de Porrentruy

25 août 1994  
**Fischer Confection**, à Fahy, raison individuelle (FOSC du 7. 11. 1984, no 261, p. 3967). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par Fischer Product S. à r. l., à Fahy.

26 août 1994  
**Coopérative immobilière d'Ajoie**, à Porrentruy, société coopérative (FOSC du 9. 5. 1972, no 108, p. 1184). Willy Simon, président, Joseph Nicol, vice-président, Pierre Vallat, secrétaire, et Jean-Pierre Dick, caissier, ont démissionné. Ils sont à radiés. Sont nommés, avec signature collective à deux: Pierre Parietti, de et à Porrentruy, président; Pierre-Norbert Bosset, d'Avenches, à Porrentruy, secrétaire; Jean-Marie Maître, de Epauvillers, à Boncourt, caissier.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123).

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite, arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Bern (11139)

Gemeinschuldnerin: **Nybus AG**, mechanische Werkstätte, Oberfeldweg 1, 3250 Lyss.  
 Datum der Konkursöffnung: 22. August 1994.  
 Eingabefrist bis und mit 27. September 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Widerruf der Grossisten-Nr. 211562.

3270 Aarberg, 30. August 1994 Konkursamt Aarberg

Bern (11140)

Gemeinschuldner: **von Aesch Peter**, Küchen + Fenster, geb. 15. Juni 1938, Kapellenstrasse 37, 3250 Lyss.  
 Eigentümer/Miteigentümer der folgenden Grundstücke:  
 - Lyss, GB 1111; 1 Einfamilienhaus mit Garage an der Kapellenstrasse 37, Hausplatz und Umschwendung von 689 m<sup>2</sup>.  
 - Bettlach, GB 1284; 3-Zimmer-Eigentumswohnung im Parterre an der Eggematt 4.  
 - Soneboz, GB 823-8; 4½-Zimmer-Eigentumswohnung im Parterre an der L'Euchette 2b, inkl. 1 Autoabstellplatz (823-14-9).  
 - Soneboz, GB 823-9; 3½-Zimmer-Eigentumswohnung im 1. Stock an der L'Euchette 2b, inkl. 1 Autoabstellplatz (823-14-10).

Datum der Konkursöffnung: 15. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 27. September 1994.  
 Widerruf der Grossisten-Nr. 211243.

3270 Aarberg, 7. September 1994 Konkursamt Aarberg

**Bern** (11234)  
 Gemeinschuldnerin: **Hämmerli Andreas AG**, Architekturbüro, Hauptgasse 29, 3294 Büren an der Aare.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1994  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen: 27. September 1994.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Das Konkursamt Büren erachtet sich als ermächtigt, alle Aktiven der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 17. September 1994 dagegen schriftlich Einspruch erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger und alle anderen Kaufinteressenten haben die Möglichkeit, innert der Eingabefrist beim Konkursamt Büren Kaufsofferten für die Übernahme des Büroinventars oder auch nur einzelner Stücke einzureichen.  
 Allfällige Eigentumsansprüche sind dem Konkursamt Büren innert der Eingabefrist mitzuteilen.  
 3294 Büren an der Aare, 7. September 1994 Konkursamt Büren

**Berne** (11119)  
 Failli: **Dohet Marc**, née le 17 octobre 1961, mécanicien de précision, Grand-Rue 67, 2608 Courtelary.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 septembre 1994.  
 Vente des actifs  
 L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs - de gré à gré ou par voie d'enchères.  
 Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 20 septembre 1994 inclusivement, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
 Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêt et frais au 11 août 1994 par les créanciers. L'indication du compte de chèques postaux ou de la relation bancaire est en outre indispensable.  
 Remarques importantes aux créanciers établis à l'étranger  
 Notre système informatique imposant des normes sévères, les créanciers étrangers ont l'obligation de se faire dûment représenter, s'ils désirent sauvegarder leurs droits, par un mandataire établi en Suisse.  
 2608 Courtelary, 31 août 1994 Office des faillites de Courtelary  
 Le préposé: R. Langel

**Bern** (11120)  
 Gemeinschuldnerin: **Pandiana AG**, Brüggackerstrasse 4, 3303 Jegenstorf.  
 Datum der Eröffnung: 2. Juni 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 27. September 1994.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht innert der Eingabefrist schriftlich beim Konkursamt Fraubrunnen Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das vorhandene, freie Massgut vorzeitig, en bloc oder stückweise, freihändig zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger und alle anderen Interessenten können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufangebote einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
 3312 Fraubrunnen, 7. September 1994 Konkursamt Fraubrunnen

**Basel-Stadt** (11239)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über folgende Firma ist am 26. August 1994 durch Verfügung des Zivilrichters Basel-Stadt der Konkurs eröffnet worden:  
**Schmidlin Albert AG Energie- und Haustechnik**, Delsbergerallee 38, Basel.  
 Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11240)  
 Gemeinschuldnerin: **Stöckli R. R. AG**, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kunstgewerbeartikeln und Lederwaren usw., Spalenring 150, Basel, Büro und Lager an der Baslerstrasse 335, Allschwil BL.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1994.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 27. September 1994.  
 Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 27. September 1994 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der Fahrhabe ermächtigen. Stillschweigen gilt als Zustimmung. In der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote gemacht werden.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11241)  
 Gemeinschuldnerin: **Winter-Bolliger Elisabeth**, geb. 7. Mai 1939, von Basel, Gerantin, Feldbergstrasse 125, Basel, Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft «E. Winter + N. Zurkinden», in Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1994, Insolvenzerklärung.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 27. September 1994.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11236)  
 Gemeinschuldner: **Nachlass Braune-Röthlisberger André**, geb. 30. November 1941, gest. 18. Juni 1993, von Thun BE, wohnhaft gewesen in 4132 Muttenz, Brunnmattstrasse 2.  
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1994.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 19. September 1994 (Wert: 13. Juni 1994).  
 Diejenigen Gläubiger, die im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits schon angemeldet hatten, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. September 1994 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftlich Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 2. September 1994 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11237)  
 Gemeinschuldnerin: **Pavone Angela**, geb. 31. Mai 1954, von Italien, Betriebsrätin, Bahnhofstrasse 14, 4147 Aesch.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1994.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 27. September 1994 (Wert: 25. August 1994).

Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. September 1994 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftlich Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 2. September 1994 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11238)  
 Gemeinschuldner: **Schwab-Zeller Christoph**, geb. 1. August 1955, von Gals BE, Schlosser, Zollweidenstrasse 23, 4142 Münchenstein.  
 Datum der Konkurseröffnung: 19. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 27. September 1994 (Wert: 19. Juli 1994).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. September 1994 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftlich Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 2. September 1994 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11242)  
 Gemeinschuldnerin: **Homax Ltd. (Homax AG) (Homax SA)**, Auswertung von Patenten, Handel mit Hydraulikteilen und Maschinen usw., Hohlweg 49 (bei R. Locher), 4104 Oberwil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis mit 27. September 1994 (Wert 13. Juli 1994).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 19. September 1994 beim Konkursamt Binningen nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich das Konkursamt Binningen als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können beim unterzeichneten Konkursamt schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
 Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 155448 ausgestellten Grossistenklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.  
 4102 Binningen, 7. September 1994 Konkursamt Binningen

**Appenzell A. Rh.** (11235)  
 Gemeinschuldnerin: **Birrer Claudia**, geb. 19. Juni 1961, von Menznau LU, Erlenbach 3, 9100 Herisau, Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma Pinocchio Kindermoden, Arthur-Schüss-Strasse 2, 9100 Herisau.  
 Konkurseröffnung: 14. Juli 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 1. September 1994).  
 Eingabefrist für Forderungen: 27. September 1994.  
 Verwertungsauftrag:  
 Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, das heisst bis am 19. September 1994 beim Konkursamt Appenzeller Hinterland dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
 Innert derselben Frist können die Gläubiger schriftliche Kaufsofferten einreichen und sind allfällige Eigentumsansprüche unter Vorlegung der Beweismitteilung schriftlich geltend zu machen.  
 Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. September 1994 massgebend.  
 9107 Urnäsch, 2. September 1994 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 H. Müller

**St. Gallen** (11141)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldnerin: **Jung und Klammer Engineering AG**, Hegi-Buriel, 9425 Thal.  
 Konkurseröffnung: 22. August 1994.  
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9001 St. Gallen, 31. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Tobler

**St. Gallen** (11142)  
 Gemeinschuldner: **Lengweiler Peter**, geb. 10. März 1967, von St. Gallen-Roggwil TG, Beck-Konditor, wohnhaft: Saxholzstr. 4, 9327 Tübach, Inhaber der seit dem 8. September 1993 im Handelsregister gelöschten Firma Live-Time Peter Lengweiler, Saxholzstr. 4, 9327 Tübach.  
 Konkurseröffnung: 2. August 1994.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG - laut Verfügung vom 26. August 1994.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 2. August 1994): bis 27. September 1994.  
 9001 St. Gallen, 31. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Tobler

**St. Gallen** (11143)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldnerin: **Soba Heimbedarf AG**, Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen.  
 Konkurseröffnung: 29. August 1994.  
 Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9001 St. Gallen, 31. August 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Bänziger

**Ticino** (11121)  
 Fallita: **Violet Park S.A., Lugano**.  
 Data del decreto di apertura: 30 maggio 1994 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.  
 Termine per l'insinuazione di crediti ipotecari, oneri fondiari e servitù: 16 settembre 1994.  
 Beni immobili da realizzare in territorio del comune di Lugano (sez. Castagnola):  
 - Ubicazione: Ronchetti.  
 Foglio PPP 12742 di 92/1000 nella quota di 8/21 comproprietà del fondo part. 692 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 1 al primo e secondo piano inferiore, composta da: 21 posteggi, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima ufficiale quota 8/21: fr. 34.318.60  
 Valore di stima peritale quota 8/21: fr. 120.000.-  
 Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro l'11 settembre 1994, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.  
 6962 Viganello, 6 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11144)  
 Faillite: **Metropolitan SA**, rue St-Roch 8, 1004 Lausanne.  
 But: importation, exportation, achat et vente de toutes matières premières et de tous produits manufacturés.  
 Date du prononcé: 25 août 1994.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 Grossiste no: 762724. Par la présente publication toutes les cartes dérivées sous ce numéro sont annulées.  
 1002 Lausanne, 30 août 1994 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (11191)  
 Faillite: **Realindus Trading SA**, chemin des Plaines 16, 1007 Lausanne.  
 But: opérations commerciales, industrielles et financières, négociations de tout droit de nature intellectuelle.  
 Date du prononcé: 17 mars 1994.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 1002 Lausanne, 31 août 1994 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (11265)  
 Avis préalable d'ouverture de faillite  
 Faillite: **Technobal S.A.**, chemin de Valerette 1, 1860 Aigle, fabrication, usinage et distribution de composants dans le domaine de l'électronique et de la microtechnique.  
 Prononcé de faillite du 19 août 1994, actuellement exécutoire faute de relief ou recours.  
 Un administrateur spécial provisoire de cette faillite a été désigné par le président du Tribunal du district d'Aigle en la personne de Gian-Franco Locca, expert-comptable diplômé, CFT Compagnie Fiduciaire Temko S.A., avenue Tissot 16, case postale 668, 1001 Lausanne.  
 L'appel aux créanciers, le délai pour les productions des créances et revendications, la date de la première assemblée des créanciers feront l'objet d'une publication ultérieure; les créanciers ont toutefois d'ores et déjà la faculté de produire en mains de l'administrateur spécial provisoire.  
 Les débiteurs de la faillite et toutes personnes qui détiennent des biens lui appartenant sont tenus de s'annoncer immédiatement à l'administrateur spécial provisoire.  
 1001 Lausanne, 2 septembre 1994 L'administrateur spécial provisoire:  
 G.-F. Locca

**Vaud** (11122)  
 Failli: **Occhipinti Vito**, fils d'Emmanuel, né le 29 mai 1955, d'Italie, cuisinier, domicilié rue du Midi 1, 1450 Ste-Croix.  
 Activité professionnelle: exploitait précédemment l'hôtel-restaurant Les Fleurettes, ch. des Fleurettes 3-5, 1450 Ste-Croix.  
 Propriétaire avec Occhipinti Jocelyne, copropriété chacun pour une demie de l'immeuble sis sur la commune de Ste-Croix «chemin des Fleurettes 3-5» parcelle RF no 420 plan feuille 6A.  
 Date du prononcé: 20 juillet 1994.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 27 septembre 1994.  
 1422 Grandson, 1er septembre 1994 Office des faillites de Grandson:  
 D. Morel, préposé

**Vaud** (11145)  
 Failli: **Maillefer Michel**, fils de Claude, né le 28 septembre 1973, originaire de Ballaigues VD, domicilié rue de la Plaine 3, 1400 Yverdon, inscrit au registre du commerce en tant que titulaire de la raison individuelle à l'enseigne United Production.  
 Date du prononcé: le 20 mai 1994.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: le 26 septembre 1994.  
 Suite de la découverte d'un actif après suspension de la faillite faute d'actif.  
 1401 Yverdon, 31 août 1994 Office des faillites d'Yverdon:  
 G. Laurent

**Neuchâtel** (11243)  
 Faillite: **Ohmag S.A.**, fabrication et vente de pièces détachées, de radios, appareils électriques ou de la branche mécanique, notamment de résistances et potentiomètres, Portes-Rouges 145, 2000 Neuchâtel.  
 Date de l'ouverture de la faillite: le 18 juillet 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 25 août 1994.  
 Délai pour les productions: le mardi 27 septembre 1994, inclusivement.  
 2001 Neuchâtel, 31 août 1994 Office des faillites, Neuchâtel:  
 M. Valléian

**Genève** (11192)  
 Nous, greffier au Tribunal de première instance, en application des arts. 22 et 148 de la loi de procédure civile, avisons **Darma SA**, actuellement **sans résidence ni domicile connus**, citée anciennement p. a. Aduo Mari, route de Jussy 14B, 1226 Thônex, pour notification à Bernadette Cavin, administratrice, anciennement domiciliée rue de la Prairie 7, 1202 Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, que dans son audience du vendredi 26 août 1994, la Chambre commerciale, statuant par voie de procédure sommaire, a rendu dans la cause no C/17419/1994-1 SF entre Omnivent SA, route du Pont-Butin 70, 1213 Petit-Lancy, et Darma SA, un jugement dont le dispositif est le suivant: Le Tribunal, statuant par voie de procédure sommaire: Déclare Darma SA en état de faillite dès le 26 août 1994, à 14.06, et condamne la partie défenderesse à payer fr. 60.- titre de dépens à la partie demanderesse.  
 Le présent jugement est à la disposition de Darma SA au parquet du procureur général, place du Bourg-de-Four 1, Genève, 1re cour, 3e étage, où elle peut le retirer.  
 1211 Genève 3, 31 août 1994 Le greffier:  
 p. o. Rémy Sunier

**Genève** (11231)  
 Failli:  
 930612-WE-4771-d-o, **Keller Dominique André**, né le 2 novembre 1964, Genève, tapissier, ayant son domicile chemin de la Florence 9 à **Chêne-Bourg** GE, exploitant une entreprise de peinture et pose de papiers-peints à l'enseigne «Entreprise D. Keller», sise rue Ancienne 56 à Carouge GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1993.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 septembre 1994.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 931763-JR-5453d-o, **Imfeld Daniel**, né le 8 octobre 1957, Lungern OW, commerçant, ayant son domicile rue du Pont-Neuf 9 à **Carouge** GE, associé dans la «snc Pia et Daniel Imfeld», exploitant un commerce de produits diététiques, sis rue de Carouge 61 à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1993.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 septembre 1994.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11230)  
 Failli: 1994 000207 L / ARL2  
**Jolidon Myriam**, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Le Musée», sis rue de la Corraterie 24 à Genève, née le 15 juillet 1934, origine: Vaud, profession: commerçante, domiciliée place des Augustin 3, 1205 Genève.  
 Date du jugement de faillite: 17 mars 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 septembre 1994.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11232)  
 Failli: 920888-VD-3440d-o, **Ruffieux Maurice Emile**, né le 2 janvier 1933, Charmey FR, agent immobilier, ayant son domicile rue de Saint-Léger 3, à Genève, exploitant agence immobilière à l'enseigne «Maurice Ruffieux», ayant son siège place des Philosophes 8 à Genève.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Genève-Petit-Saconnex, sis chemin Moise-Duboule 13.  
 Parcelle n° 4308, plan 67 d'une contenance totale de 731 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend  
 - habitation maçonnerie no H 19 de 131 m<sup>2</sup>  
 - habitation maçonnerie no H 20 de 117 m<sup>2</sup>  
 - garage no H 807 de 48 m<sup>2</sup>  
 - places, jardins et parcs de 435 m<sup>2</sup>  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 septembre 1994.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 27 septembre 1994.  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (11193)  
 Failli: **Fabosa Fahrni et Boillat SA**, timbres caoutchouc, accessoires de bureau, imprimerie, etc., rue Jean-Prévôt 8, 2800 Delémont.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 L'administration de la faillite procédera à la vente aux enchères publiques des biens mobiliers et machines dépendant de cette faillite, à savoir:  
 - 1 machine de photocomposition, système Purup, année 1987, prix d'achat fr. 450 000.-, comprenant:  
 1 PC, 4 claviers, unité centrale 1300 avec écran, unité de saisie comprenant 2 écrans, unité de flashage 3000, 1 chaise à roulettes.  
 Prix de départ, solde db: fr. 14 500.-  
 - caméra RPS Automatique Agfa, machines à développer Copyproof CP 38, Cornfield et Hélio Regmat, 1 fax NEC, photocopieuse Minolta EP 3707, 1 climatiseur, 1 châssis à copier le film, tables de retouche, table de montage, 1 machine à composer Berthold GST 4000 avec 2 écrans et 1 clavier, 1 bureau composé de trois éléments, divers matériel dont le détail est supprimé.  
 Cette vente aura lieu en date du vendredi 7 octobre 1994, à 14 h. dans les locaux de la faillite, rue Jean-Prévôt 8, à Delémont, ceci si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas dans le délai de 10 jours.  
 Le numéro de grossiste 264145 est radié avec la présente publication.  
 2800 Delémont, 1er septembre 1994 Office des faillites Delémont  
 Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (11244)  
 Failli: **Mimotec SA**, fabrication, achat et vente de produits électroniques et informatiques, rue du Jura 3-5, 2900 Porrentruy.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1994.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 27 septembre 1994.  
 Radiation du registre des grossistes:  
 Les déclarations de grossiste, émises par la faillite sous no 309 475, sont révoquées par la présente publication.  
 Vente de gré à gré:  
 Une offre de fr. 81 500.- est déposée pour l'acquisition du matériel et mobilier d'exploitation, du stock de fournitures et d'une voiture Renault Express, 1987, 103 500 km, estimés fr. 36 000.- à l'inventaire de faillite.  
 Si aucune offre supérieure ne parvient à l'office jusqu'au 17 septembre 1994 et si la majorité des créanciers ne s'y oppose pas dans le même délai, la vente aura lieu au prix offert.  
 2900 Porrentruy, 7 septembre 1994 Office des faillites de Porrentruy  
 Le substitut: Jean-Claude Desboeufs

**Jura** (11268)  
 Failli: **Sycrilor-Micronum S.A.**, sous-la-Velle, 2725 Le Noirmont, mécanique-étampage.  
 Propriétaire des immeubles suivants:

Flt. no	Ban lieu-dit, nature	Superficie m <sup>2</sup>	Valeur off. fr.
1829	Ban du Noirmont	6508	3 924 100.-
99	Sous la Velle, terrain, fabrique		
	Ban de Montfaucon	3235	877 340.-
	rue de la Communance, aisanse, terrain, fabrique		

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1994.  
 Première assemblée des créanciers: 9 septembre 1994, à 10 h., à l'Hôtel-Restaurant du Soleil, Le Noirmont.  
 Délai pour les productions: 7 octobre 1994.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 7 octobre 1994.  
 Radiation au registre des grossistes (ché):  
 Toutes les déclarations de grossiste émises par la faillite le no 269 386 sont révoquées par la présente publication.  
 2726 Saignelégier, 2 septembre 1994 Office des faillites de Franches-Montagnes  
 Le préposé: Jean-Marie Aubry

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)  
**Bern** (11245)  
 Gemeinschuldner: **Lisa Möbel, Giuseppe Monopoli**, geb. 14. Mai 1955, von Italien, Verkäufer, Solothurnstrasse 12, 2543 Lengnau bei Biel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1994.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 24. August 1994.  
 Depositionsfrist: 17. September 1994.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, wenn nicht innert der Depositionsfrist ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- bezahlt.  
 3294 Büren an der Aare, 7. September 1994 Konkursamt Büren

**Basel-Landschaft** (11247)  
 Über **Geiser Jürg**, geb. 11. Dezember 1967, von Langenthal BE, vormals 4142 Münchenstein, Hardstrasse 24, nun in 2540 Grenchen, Solothurnstrasse 130, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 26. Juli 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 1. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. September 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 1. September 1994 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (11146)  
 Über **Komorowski Thomas Peter**, geb. 8. Oktober 1951, Bürger der Bundesrepublik Deutschland, Betriebsökonom HWV, Inhaber der am 1. Juli 1994 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma T. Komorowski, Herstellung und Handel mit Textilien aller Art, früher: Holeholzweg 69, Binningen, jetzt: Lindenstr. 22, 4102 Binningen, ist durch Verfügung des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 16. August 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 26. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 19. September 1994 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die vom Gemeinschaftschuldner unter der Nr. 158 246 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.  
 4102 Binningen, 7. September 1994 Konkursamt Binningen

**Appenzel A. Rh.** (11246)  
 Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzel A. Rh. wurde am 23. August 1994 über **Lenggenhager-Kuratli Ernst**, geb. 6. Mai 1952, von Flawil, Bachwiesstrasse 2, 9100 Herisau, Geschäftsführer der Ritter Schreiner-Baumontagen GmbH Herisau, Bachwiesstrasse 2, 9100 Herisau, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 1. September 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens verlangt unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 2. September 1994 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 H. Müller

**Appenzel I. Rh.** (11194)  
 Über die Firma **Villa Waldegg Finanz AG in Liq.**, mit Sitz in Lindeblühstrasse 55, 9000 St. Gallen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Appenzel vom 24. Februar 1994 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 11. August 1994 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. September 1994 die Durchführung des Verfahrens begehrt und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 9050 Appenzell, 7. September 1994 Konkursamt Appenzel

**Ticino** (11213)  
 Fallita: **Panfiglio Attilio SA, Croglio**.  
 Data del decreto di apertura e di sospensione: 20 luglio 1994 e 29 agosto 1994 della Pretura del Distretto di Lugano.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione anticipando fr. 100 000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 III 38).  
 6962 Visanalle, 6 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
 L. Bizzozero

**Vaud** (11195)  
 La faillite ouverte le 15 avril 1994 contre **Yasemov Samir**, né le 25 juin 1968, de Renens, associé dans la snc du Restaurant Chiang Mai, rue de la Mèbre 1, à Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 septembre 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 31 août 1994 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (11196)  
 Par décision du 29 août 1994, le président du Tribunal du district de Lavaux a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 29 juin 1994 de **Ducret Philippe**, fils d'Albert et de Marie née Zufferey, né le 21 janvier 1959, originaire d'Ecublens, restaurateur (anciennement Café de la Claire-aux-Moines), titulaire de la raison individuelle Philippe Ducret, d'Ecublens VD, à Lausanne, exploitation d'une épicerie, rue de la Madeleine 10, domicilié à 1073 Savigny, Claires-aux-Moines 23.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 septembre 1994 la continuation de la liquidation en faisant une avance de fr. 4000.-, la faillite sera clôturée.  
 Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
 1096 Cully, 1er septembre 1994 Office des faillites de Lavaux:  
 J.-P. Allaz, préposé

**Vaud** (11214)  
 Par décision du 24 août 1994, le président du Tribunal du district de Grandson a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 15 juin 1994 de **Resin Serge-Alain**, à l'enseigne «Resinet S.A. Resin Entreprise de nettoyage, tous travaux d'entretien», fils de Paul Joseph, originaire de Cronay, né le 20 octobre 1958, séparé, domicilié route de Romairon 1423 Villars-Burquin.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 septembre 1994, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
 1422 Grandson, 29 août 1994 Office des faillites de Grandson:  
 D. Morel, préposé

**Valais** (11147)  
 Failli: Succession répudiée **Waegeli Patrick Viktor**, de dernier domicile à Grône.  
 Par décision du 4 octobre 1993, le juge III du district de Sierre a prononcé la faillite précitée.  
 Par décision du 29 août 1994, le juge III du district de Sierre a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actif dans le sens de l'art. 230 LP.  
 Vu l'article 230 LP, alinéa 2, la faillite sera clôturée faute pour les créanciers de réclamer dans les dix jours de la présente publication l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 2000.-  
 3960 Sierre, 30 août 1994 Office des faillites de Sierre:  
 P. A. Albasini, préposé

**Genève** (11228)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elles seront clôturées.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillite: 1994 000470 A/ARLI  
**Institut Mosaeng SA**, commercialisation et distribution de la gamme de produits cosmétiques capillaires «Mosaeng-Mosaeng-Mosaeng-Mobaltinc» ainsi que la formation de personnel spécialisé; commerce d'appareils se rapportant au traitement de l'air par ionisation, de produits diététiques, de logiciels et de matériel paramédical, ayant son siège avenue Henri-Dunant 2, à Genève.  
 Date du jugement de faillite: 14 avril 1994.  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 septembre 1994.  
 Délai pour l'avance des frais: 19 septembre 1994.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11229)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillite: 931384-VD-5184d-s, **Tofushop Centanin SA**, fabrication et vente de produits connus sous le nom de «Tofus», ayant son siège rue du 31-Décembre 41, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1993.  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 septembre 1994.  
 Délai pour l'avance des frais: 19 septembre 1994.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac  
 Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11190)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, elles seront clôturées.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillite: 1994 000590 V/RDR1  
**Wirth Trading Company SA**, commerce de café en grains et de produits analogues, et opérations financières et commerciales s'y rattachant, ayant son siège route de Pré-Bois 20 à 1217 Meyrin.  
 Date du jugement de faillite: 6 juin 1994.  
 Date de la suspension de la liquidation: 5 septembre 1994.  
 Délai pour l'avance des frais: 19 septembre 1994.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 9000.-  
 1211 Genève 24, 7 septembre 1994 Office des faillites Rive-Droite  
 Le préposé: B. Roulin

**Kollokationsplan**  
**Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG-LP-LEF 249-251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
 La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (11148)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldnerin: **Prima Vista Steinhölzli AG**, Damen und Herrenmode, Kirchstrasse 4, 3097 Liebefeld.  
 Anfechtungsfrist: 17. September 1994.  
 3011 Bern, 31. August 1994 Konkursamt Bern

**Bern** (11149)  
**Lastenverzeichnisse und Inventar**  
 Gemeinschaftschuldner: **Impex, Carmine Gnoli**, 16. Mai 1942, ital. Staatsangehöriger, Kaufmann, Mettstrasse 15, 2504 Biel, Geschäft Boutique Mondo, Florastrasse 10, Biel.  
 Die Lastenverzeichnisse betreffend Stockwerkeigentum Biel-Grundbuch Nr. 9081-1 und 9081-2 sowie der Kollokationsplan und das Inventar liegen zur Einsichtnahme beim Konkursamt Biel auf.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. September 1994.  
 Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KOV) anfechten, sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47-49 KOV) beim Konkursamt Biel einreichen.  
 Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.  
 2500 Biel, 7. September 1994 Konkursamt Biel

**Schwyz** (11248)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die *Sanal AG*, mit Sitz in 8852 *Altendorf*, Etzelstrasse 28, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder Beschwerden betreffend das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgerichtspräsidium der March in 8853 Lachen einzureichen.  
 Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
 8853 Lachen, 1. September 1994 Konkursamt March

**Solothurn** (11125)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**  
 Im summarischen Konkursverfahren über die *CAG Cartonagefabrik Solothurn AG*, Zihlmaten, *Gerlafingen* liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Forderungsanmeldung eines Gläubigers erneut den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Zivilabteilung, Solothurn, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
 4501 Solothurn, 29. August 1994 Konkursamt Wasseramt

**Solothurn** (11126)  
**Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar**  
 Im summarischen Konkursverfahren der *Reist Josefina*, ehemalige Inhaberin der Einzelirma «Josy's Eisenwaren und Haushalt Shop Josefina Reist», wohnhaft gewesen an der Luzernerstrasse 5, in Aeschi, nun in *Kanada*, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, in Solothurn, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung und Konkurs (Obergericht Solothurn) einzureichen.  
 4501 Solothurn, 29. August 1994 Konkursamt Wasseramt

**Basel-Stadt** (11250)  
**Gemeinschuldner: Gaiser M. & Co., Güterstrasse 250, Basel.**  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11251)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über *Hohweg AG*, Steinering 19, *Basel*, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11252)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über  
 1. *Küsterling-Schumacher René*, Kaufmann, Inhaber der Einzelirma «R. Küsterling», Markgräferstrasse 19, *Basel*,  
 2. *Lacher-Villegas Adolf*, Spengler/Dachdecker, Claragraben 78, *Basel*, Inhaber der Einzelirma «Döfl Lacher», Mattenstrasse 74, *Basel*,  
 liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzel A. Rh.** (11249)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: *Zäch Werner*, geb. 4. November 1933, Kaufmann, von Oberriet SG, Johs. Baumannstrasse 3, 9100 *Herisau*, Inhaber der Einzelirma Werner J. Zäch, Johs. Baumannstrasse 3, 9100 *Herisau*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 8. bis 19. September 1994.  
 Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Steuer-Grossisten-Nummer 141 542 des Konkursisten mit sofortiger Wirkung erloschen ist.  
 9107 Urnäsch, 2. September 1994 Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

**St. Gallen** (11197)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: *Blacky Mode-Design AG*, östliche Buchenstrasse 51, 9500 *Wil*.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. bis 16. September 1994.  
 9001 St. Gallen, 5. September Ausseramtliche Konkursverwaltung: Visura Treuhand-Gesellschaft, St. Gallen

**Ticino** (11127)  
**Modifica di graduatoria - nuovo deposito**  
 Si rende noto che a datore dal 6 settembre 1994, è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta *Colnova SA, Bogno*, modificata a seguito di una nuova insinuazione.  
 Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6962 Viganello, 6 settembre 1994 Ufficio fallimentare del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11150)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillite: *Entreprise Mocolin SA*, exploitation d'une entreprise de maçonnerie et béton armé, siège à 1605 *Chebres*, locaux à 1604 *Puidoux*, La Vuillierie.  
 L'état de collocation relatif à l'admission d'une production tardive en 5e classe est déposé au bureau de l'office.  
 Délai pour interacter action en opposition: 17 septembre 1994, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1096 Cully, 31 août 1994 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé

**Jura** (11198)  
 Faillite: *Prince Pascal*, né le 21 mars 1962, peintre sur voitures, originaire de Soule, domicilié à *Courtielle*.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites, dès le 7 septembre 1994.  
 1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à disposition du failli.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 4. Une offre de fr. 500.- pour l'acquisition de gré à gré des biens libres estimés fr. 250.-.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 4. Offrir un montant supérieur; à défaut les biens seront adjugés aux prix offerts, si la majorité des créanciers ne s'opposent pas dans le délai de 10 jours.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 1er septembre 1994 Office des faillites Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (11253)  
 Gemeinschuldner: *Ruch Matthias, Schreinerer-Innenbau*, geb. 10. August 1960, Scheunenbergrasse 12, 3264 *Diessbach bei Büren*.  
 Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 30. August 1994.  
 3294 Büren an der Aare, 7. September 1994 Konkursamt Büren

**Uri** (11151)  
 Das Konkursverfahren über *Burri Peter*, Gärtnerei, Wyerstrasse 15, 6462 *Seedorf*, ist durch Beschluss des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 23. August 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 6460 Atdorf, 7. September 1994 Konkursamt Uri: Dr. W. Zwysigg

**Uri** (11152)  
 Das Konkursverfahren über *Iten Maja*, geb. 2. April 1955, Hofstatt 2B, 6377 *Seelisberg*, ist durch Beschluss des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 23. August 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 6460 Atdorf, 7. September 1994 Konkursamt Uri I: Dr. W. Zwysigg

**Schwyz** (11199)  
 Das Konkursverfahren über die *Auto Heizer & Co.*, Schlagstrasse 99, 6430 *Schwyz*, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. August 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 6430 Schwyz, 31. August 1994 Konkursamt Schwyz

**Basel-Stadt** (11254)  
 Die Konkursverfahren über  
 1. *Bilic Jakob*, Frobenstrasse 22 (früher Sperrstrasse 107), *Basel*, Inhaber der am 20. Juli 1992 erloschenen Einzelirma «Restaurant Breisacherhof, Jakob Bilic», Offenburgerstrasse 32, *Basel*,  
 2. *MV Partners Bäle SA en liq.*, Gerbergasse 1, *Basel*,  
 3. *Lüthi-Rieben Edith*, Im Zimmerhof 16, *Basel*, Inhaberin der Einzelirma «Kler-Taxi und Transporte, Edith Lüthi» und «Wäscherei Schützen, Edith Lüthi», Blauenstrasse 43, *Basel*,  
 4. *Immobilien-Gesellschaft Davidsboden AG*, Spaltenortweg 20, *Basel*,  
 5. *IFM Institut für neue Medien AG*, Marktgasse 8, *Basel*,  
 6. *ZZL Montagebau GmbH*, Landskronstrasse 60, *Basel*,  
 7. *Mercantile Services AG*, Leimenstrasse 76, *Basel*,  
 8. *Saiger-Künzli Friedberg*, Felsplattenstrasse 34 (früher Wasgenring 107), *Basel*, Inhaber der Einzelirma «Saiger Druck», Reinacherstrasse 117, *Basel*,  
 9. *Flückiger Walter*, Inhaber der Einzelirma «Flückiger Materialprüfungen», Hegenheimerstrasse 19, *Basel*,  
 10. *Maba Reisen Basel AG*, Elsässerstrasse 41, *Basel*,  
 11. *Tamborini Daniel*, chemin des Bats 12, *Delémont* JU (früher Güterstrasse 309 *Basel*), Inhaber der Einzelirma «Tamborini», Güterstrasse 309, *Basel*,  
 sind durch Verfügung des Zivilgerichts vom 25. August 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (11255)  
 Die Konkursverfahren über  
 1. *TMT Timeus + Meier Internationale Transporte AG*, Mailand-Strasse 20, *Basel*,  
 2. *Balfresh-Logistik AG*, Erlenstrasse 15, *Basel*,  
 3. *TS Tex Sales SA*, Gerbergasse 14, *Basel*,  
 sind durch Verfügung des Zivilgerichts vom 1. September 1994 als geschlossen erklärt worden.  
 4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**St. Gallen** (11256)  
 Gemeinschuldner: *Schürmann Hans*, geb. 27. April 1942, von Wikon LU, Chauffeur, wohnhaft: St. Gallerstr. 51, 9032 *Engelburg*, Inhaber der Einzelirma Schüwi-Windelservage Hans Schürmann, St. Gallerstrasse 51, 9032 *Engelburg*.  
 Schlussverfügung: vom 30. August 1994.  
 9001 St. Gallen, 1. September 1994 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Tobler

**Vaud** (11153)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
*Mirza Joseph*, 1937, avenue de Morges 39, à *Lausanne*, inscrit sous la raison individuelle Formation analyse service traitement, J. Mirza, le 22 juillet 1994;  
*Godard Philippe*, 1938, succession répudiée, route du Jorat 122, à Verschez-les-Blancs; commerce Executive Vidéo, En Budron A, *Le Mont*, le 22 juillet 1994;  
*Equinox IT SA*, but: conseils et développement de systèmes de gestion et d'information, avenue de Montoie 36, à *Lausanne*, le 28 juillet 1994;  
*Franc Marcel*, 1943, route de Burenoz 17, à *Belmont*, le 28 juillet 1994;  
*Les Editions du Semeur SA*, but: conception, création, édition et diffusion de journaux et de tout produit de presse imprimé, avenue de Fantaisie 2, à *Lausanne*, le 28 juillet 1994;  
*Lys SA*, but: toute activité liée à la conception, la production, la distribution et aux conseils dans le domaine du son et de l'informatique, avenue du Mont-Blanc 3, à *Lausanne*, le 8 août 1994;  
*Edimatec Sàrl*, but: commerce de tous produits, en particulier de matériel technique, place du Vallon 2, à *Lausanne* (locaux commerciaux: Le Verney à Puidoux), le 8 août 1994;  
*Clerc Michel*, 1956, commerce et réparation de cycles, cyclomoteurs, tondeuses à gazoin, fraiseuses à neige et divers appareils de jardinage, chemin des Gouliettes 27, à *Romanel*; locaux professionnels: chemin du Marais 4, à *Romanel*, le 12 août 1994.  
*Techseba SA*, travaux de nettoyage, Chandieu 12, à *Lausanne*, le 12 août 1994;  
*Elektrika SA*, but: exploitation d'un bureau d'ingénieurs exerçant son activité dans le domaine des études et de la conception d'installations électriques et électroniques; commerce d'appareils électroniques de divertissement, d'appareils de sécurité et téléphoniques; travaux liés aux installations électriques, téléphoniques, informatiques et de sécurité; opérations liées à la haute couture et à la publicité vidéo, En Budron H9, au *Mont-sur-Lausanne*, le 8 août 1994;  
*Gewag Constructions SA*, but: entreprise générale de travaux immobiliers, participations à des sociétés, Simplon 11, à *Lausanne*, le 4 août 1994;  
*Tété 2000 Prilly SA*, but: commerce et location d'appareils de télévision, de chaînes de haute-fidélité et de vidéocassettes, route de Cossonay 28, à *Prilly*, le 12 août 1994.  
 1002 Lausanne, 7 septembre 1994 Office des faillites de Lausanne: C. Kammermann, préposé

**Valais** (11200)  
 Faillite: *Réalisations industrielles Martigny Rim SA, Martigny*.  
 Par décision du 29 août 1994, le juge-instructeur II du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 1920 Martigny, 30 août 1994 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Wallis** (11154)  
 Das Konkursverfahren über die *Simigen AG*, mit Sitz in *Raron*, 3942, *Raron*, ist mit Verfügung des Instruktionsrichters des Bezirkes Westlich-Raron, vom 25. August 1994, als geschlossen erklärt worden.  
 3940 Steg, 30. August 1994 Konkursamt Westlich-Raron in Steg: O. Kalbermaten

**Neuchâtel** (11155)  
 La liquidation de la faillite de *Elcomatic S.A.*, Jambé-Ducommun 21, *Le Locle*, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 31 août 1994.  
 2400 Le Locle, 31 août 1994 Office des faillites du Locle

**Genève** (11233)  
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 5 septembre 1994.  
 Faillites:  
 910855-VD-2137d-c, *A à Z Bureautique SA*, commerce et représentation de tous articles et produits dans le domaine de la bureautique; études et conseils dans le domaine de la conception et de l'aménagement des bureaux, ayant son siège avenue de Frontenex 34, à *Genève*.  
 910084-VD-1515d-c, *Portbratours SA*, exploitation d'une agence de voyages et organisation de séjours à destination principalement du Portugal et du Brésil, ayant son siège place de la Fusterie 5, à *Genève*.  
 870568-VD-0646d-c, *Sensitronic SA*, recherche et création de prototypes et de pré-séries, commercialisation de cartes à mémoire électronique, lecteurs vidéotex pour le télépaiement et l'usage de ces cartes, ainsi que tous produits ayant trait au développement de l'électronique, de la télématique, de la télédistribution et des systèmes de télécommunications; distribution des produits créés par la société et de tous produits de nature ou d'application électronique, ayant son siège avenue Louis-Casati 110, à *Meyrin* GE.  
 870552-EW-0129d-c, *Champrenaud Jean-Marc*, né le 23 mai 1927, relieur, associé dans la SNC Reliure Industrielle Roger Veihl, Erve, J.-M. Champrenaud et M. Hertzuch, exécution de tous travaux de reliure, ayant son siège route du Nant-d'Avril 107, à *Meyrin*.  
 910172-s, *Hauri Johanna Ruth*, née le 20 février 1953, Fehrlorff ZH, commerçante, ayant son domicile rue de Carouge 104, à *Genève*, exploitant commerce de vêtements pour enfants et d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Boutique Gribouille» ayant son siège rue de Carouge 104, à *Genève*.  
 911060-o, *Rovere Erasmo*, né le 6 décembre 1962, Italie, peintre en bâtiment, ayant son domicile rue de Carouge 38, à *Genève*, exploitant précédemment entreprise de peinture; pose de papiers-peints et décoration d'intérieurs, sise rue de Carouge 38, à *Genève*.  
 1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Office des faillites Arve-Lac Le préposé: P. Genoud

**Genève** (11128)  
 La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 5 septembre 1994.  
 Faillites:  
 910377-NO-1766d-c, *Public Magazine Editions Pasini SA*, édition de publications et en particulier d'un journal mensuel, ayant son siège chemin des Fraisières 7 au *Grand-Lancy* GE. La faillite est déclarée excusable.  
 900039-NO-0619d-c, *Restaurant Le Prince Tzigane SA*, exploitation d'un restaurant et d'un service traiteur, ayant son siège place du Rondeau 1 à *Carouge* GE. La faillite est déclarée excusable.  
 920431-NO-3120d-c, *Monge Aruro Leopoldo*, né le 6 mai 1957, Espagne, électronicien, ayant son domicile route de Merley 2 à *Bernex* GE, exploitant commerce d'appareils de télévision, vidéo, Hi-Fi avec atelier de réparation à l'enseigne «Intervision, A. Monge», ayant son siège rue de Monthoux 40 à *Genève*. Le failli est déclaré excusable.  
 1227 Carouge, 7 septembre 1994 Office des faillites Rhône-Arve Le préposé: J. J. Notzli

**Konkurssteigerung**  
**Vente aux enchères publiques après faillite**  
**Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern** (11156)

**Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Auftrag des Konkursamtes Freiburg werden im Konkursverfahren **Offinvest AG**, mit Sitz in **Lausanne**, folgende Grundstücke versteigert: Freitag, 14. Oktober 1994, um 14 Uhr, im Gantlokal des Amtshauses Biel, Spitalstrasse 14, Biel (Nordeingang).

Biel-Grundbuchblatt Nr. 7296-17, Stockwerkeigentum an 30/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 7296 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss links (Planbeilage Nr. 1) des Gebäudes Nr. 102, Oberer Quai, Biel, laut Begründungsurkunde VI/3314 mit Aufteilungsplänen 1-5.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 210.000.-  
Biel-Grundbuchblatt Nr. 7296-26, Stockwerkeigentum an 1/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 7296 mit Sonderrecht an Hobbyraum im Korridor Untergeschoss (Planbeilage Nr. 5) des Gebäudes Nr. 104, Oberer Quai, laut Begründungsurkunde VI/3314 mit Aufteilungsplänen 1-5.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 15.000.-

Biel-Grundbuchblatt Nr. 7296-28-45, 1/48 Miteigentum an Nr. 7296-28 mit Sonderrecht an Autoeinstellhalle, Platz 45, im Untergeschoss mit 48 Einstellplätzen (Planbeilage Nr. 5) des Gebäudes Nr. 100, Oberer Quai, Biel, laut Begründungsurkunde VI/3314 mit Aufteilungsplänen 1-5.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 25.000.-  
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 29. September bis 10. Oktober 1994 bei der unten vermerkten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.  
Besichtigung der Objekte: Mittwoch, 12. Oktober 1994, von 14 bis 15 Uhr.  
Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schätzung.  
Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Baubewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

2500 Biel, 7. September 1994 Konkursamt Biel

**Berne** (11257)

**Vente d'un immeuble**  
(unique séance d'enchères)  
Vendredi 28 octobre 1994, à 15 h, au Restaurant de la Gare à Corgémont, il sera offert en vente aux enchères publiques, les immeubles ci-après décrits appartenant à la société simple composée de **Roy François, Le Saucy 12a, 2722 Les Reussilles et Linder Frères S.A.**, avec siège social à **Courtelay**, les deux en faillite, à savoir:  
Commune de Corgémont

Flt. no	Situation et nature	Contenance	Valeur off.
497	«Sous la Route, Rue de l'Avenir 2» habitation aïsaïce, route	60 a 22 m <sup>2</sup>	inconnue
503	«Sous la Route», aïsaïce	44 a 35 m <sup>2</sup>	inconnue

Estimation de l'expert pour les deux objets: fr. 2 400 000.-.  
Important: Les feuilles nos 497 et 503 seront vendus en bloc et proposés de cette manière aux intéressés.

Conditions:  
Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office des poursuites et des faillites de Courtelay du 4 au 14 octobre 1994.  
Les immeubles seront adjudgés à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Les amateurs et intéressés pourront visiter les immeubles le mercredi 19 octobre 1994. Rendez-vous des amateurs à 14 h.

2608 Courtelay, 2 septembre 1994 Office des faillites de Courtelay  
Le préposé: Rémy Langel

**Appenzell A. Rh.** (11201)

**Steigerungsbekanntmachung**  
Im Konkurs **Gallus Wildhaber AG, Frauenfeld**, gelangt im Auftrag des Konkursamtes des Kantons Thurgau folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:

Grundpfand:  
Grundbuch Wald  
1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 730, Dorf, 195 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Wohnhaus Nr. 671.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 464 000.-  
(Mit schriftlicher Zustimmung hat der andere Miteigentümer seinen Anteil zur Versteigerung freigegeben, so dass die Liegenschaft als Ganzes versteigert wird - Einigungsverhandlung gemäss Art. VZG 73e)  
Grundpfand:  
Grundbuch Wald  
1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 716, Dorf, 1244 m<sup>2</sup> Wiese.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 217 700.-  
(Mit schriftlicher Zustimmung hat der andere Miteigentümer seinen Anteil zur Versteigerung freigegeben, so dass die Liegenschaft als Ganzes versteigert wird - Einigungsverhandlung gemäss Art. VZG 73e).  
Ganttag: Montag, 10. Oktober 1994, 15.00 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant Hirschen, 9044 Wald.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 20. bis 29. September 1994.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- je Objekt in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die dazugehörige Verordnung verwiesen.  
Die Liegenschaft kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 91 33 55) besichtigt werden.  
9410 Heiden, 1. September 1994

Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

**Appenzell A. Rh.** (11202)

**Steigerungsbekanntmachung**  
Im Konkurs **Pro Sano AG**, Unterdorf 2, 9044 Wald, gelangt folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:

Grundpfand:  
Grundbuch Wald  
Grundstück Nr. 52, Plan 2, Dorf, Wald, 15 311 m<sup>2</sup> Wiese (landwirtschaftliches Grundstück).  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 30 622.-  
Ganttag: Montag, 10. Oktober 1994, 14.30 Uhr.  
Gantlokal: Restaurant Hirschen, 9044 Wald.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 20. bis 29. September 1994.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und die dazugehörige Verordnung verwiesen.  
Die Liegenschaft kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 91 33 55) besichtigt werden.

9410 Heiden, 1. September 1994 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

**Ticino** (106851)

**Avviso d'incanto unico**  
Fallito: **Nydegger René**, 1957, Schützenmatte C2, 6362 **Stansstad**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Dongio RFD.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
abitazione	791 A	102	430 000.-
abitazione	B	78	160 000.-
grottino	C	22	6 000.-
pergola	D	15	manca
terreno	e	11	825.-
piazzale	f	46	3 450.-
orto	g	210	15 750.-
corte	h	87	6 225.-
		571	622 550.-

Totale valore di stima peritale: fr. 650 000.-.  
Osservazioni: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 7 dicembre 1992, cresciuto in giudicato.  
Data e luogo dell'incanto: 11 ottobre 1994, alle ore 10, presso la sala delle udienze penali del Pretorio di Blenio in Acquarossa.  
Le condizioni d'asta saranno depositate e visibili per dieci giorni consecutivi presso lo scrivente Ufficio a far tempo dal 26 settembre 1994.

6716 Acquarossa, 23 agosto 1994 Ufficio di Blenio:  
lic. iur. A. Cometta, suppl. uff.

Notifica  
Il presente avviso d'incanto è notificato mediante la presente pubblicazione del 26 agosto 1994 al portatore della seguente cartella ipotecaria:  
fr. 100 000.- 7° grado, dg. 743 del 2 ottobre 1989 gravante il mappale n. 791 RFD di Dongio.

6716 Acquarossa, 23 agosto 1994 Ufficio di Blenio:  
lic. iur. A. Cometta, suppl. uff.

**Ticino** (11129)

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Cadenazzo.  
Ubicazione: Pezze Camorino.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
A. abitazione	837	103	60 000.-
B. stalla-fienile		147	40 000.-
C. stalla		36	1 200.-
D. laboratorio		261	50 000.-
K. rustico		30	10 000.-
f. prato-campo		1352	45 968.-
G. rimessa		24	500.-
H. sostra		137	3 000.-
I. autorimessa		49	7 000.-
L. capannone		910	650 000.-
		3049	877 668.-

Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
terreno - costruzione 1197 1027 34 918.-

Valore di stima peritale complessivo: fr. 1 960 000.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 17 ottobre 1994.  
Data e luogo dell'incanto: 15 novembre 1994, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Cadenazzo.  
6500 Bellinzona, 26 agosto 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11130)

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Lumino.  
Ubicazione: Bergamo.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
A. capannone	944	286	160 000.-
B. capannone		286	160 000.-
C. piazzale		753	37 650.-
		1325	357 650.-

Valore di stima peritale: fr. 950 000.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 17 ottobre 1994.  
Data e luogo dell'incanto: 16 novembre 1994, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Lumino.  
6500 Bellinzona, 26 agosto 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11131)

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Robasacco.  
Ubicazione: Sassello.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
prato vignato	498	238	manca
	(vecchio n. 145)		

Valore di stima peritale: fr. 1 900.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 17 ottobre 1994.  
Data e luogo dell'incanto: 17 novembre 1994, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Robasacco.  
6500 Bellinzona, 26 agosto 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11132)

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Cadenazzo.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
Al Bosco	a. vigna	20	234	7 956.-
	b. passo		83	1 411.-
	C. abitazione		81	210 000.-
	D. autorimessa		42	12 000.-
			440	231 367

Valore di stima peritale: fr. 435 000.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 17 ottobre 1994.  
Data e luogo dell'incanto: 14 novembre 1994, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Cadenazzo.

6500 Bellinzona, 26 agosto 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

**Ticino** (11133)

**Avviso d'incanto unico**  
Debitrice: **Locasa SA, S. Antonino**.  
Beni immobili da realizzare: nel comune di Cadenazzo.

Ubicazione	Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. fr.
Al Bosco	a. prato vignato	1179	245	8 330.-
	b. passo		72	1 224.-
	C. abitazione		81	210 000.-
	D. autorimessa		42	12 000.-
			440	231 554.-

Valore di stima peritale: fr. 435 000.-  
Si fa riferimento all'elenco oneri depositato presso lo scrivente Ufficio il 10 agosto 1994 e divenuto definitivo.  
Le condizioni d'asta: sono visibili a decorrere dal 17 ottobre 1994.  
Data e luogo dell'incanto: 11 novembre 1994, alle ore 14.30 presso la cancelleria comunale di Cadenazzo.

6500 Bellinzona, 26 agosto 1994 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
F. Poncioni, uff.

**Vaud** (11134)

**Vente immobilière - Maison d'habitation mitoyenne**  
Le mercredi 5 octobre 1994, à 14 h, au bureau de l'office soussigné, rue de la Gare 15, à Morges, il sera procédé, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Fribourg à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de la masse en faillite **Etudes, courtages et Assurances ECA SA**, siège à **Bulle**, à savoir:

commune de Yens «A Yens»  
Parcelle RF 1869, folio 3, consistant en dépendances rurales AI no 176, soit:

- Bâtiment	66 m <sup>2</sup>	
- Places-jardins	93 m <sup>2</sup>	
- Surface totale	159 m <sup>2</sup>	
Estimation fiscale 1992 (RG)		fr. 453 000.-
Valeur incendie à l'indice 108 de 1994		fr. 411 869.-
Estimation de l'office et de l'expert		fr. 310 000.-

Les conditions de vente seront déposées au bureau de l'office des faillites dès le 9 septembre 1994, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et, jusqu'au jour des enchères, elles seront à disposition de tout intéressé. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1993 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
Une publication ultérieure indiquera la date de la visite.

1110 Morges, 7 septembre 1994 Office des faillites de Morges:  
P. Chavaillat, chef bureau A

**Neuchâtel** (104481)

**Enchères publiques d'un immeuble industriel à Cornaux**  
Date et lieu de l'enchère: le mercredi 21 septembre 1994 à 11 h., à Neuchâtel, rue Pourtales 13 (salle 203 au 2e étage).  
Failli: **Rey Olivier**, Tires 28, 2034 **Peseux**.  
Cadastre de Cornaux

Parcelle 3397 - Pré Bersot: entrepôt de 815 m<sup>2</sup>, places-jardins de 1575 m<sup>2</sup> et une chaufferie de 110 m<sup>2</sup>.  
Estimation cadastrale (1991) fr. 1 730 000.-  
Estimation officielle (1994) fr. 1 700 000.-  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: le 5 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le jeudi 8 septembre 1994 à 14 h. sur place.  
Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, Beaux-arts, téléphone: 038 22 32 47 - D. Boillot.

2001 Neuchâtel, 24 août 1994 Office des faillites, Neuchâtel:  
M. Vallélian

**Genève** (11135)

**Vente immobilière - unique enchère**  
Le mercredi 12 octobre 1994 à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, 20, rue François-Dussaud, Genève-Acacias, rez-de-chaussée, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles inscrits au registre foncier et dépendant des faillites de: **Solar Management SA, Genève**, copr. 1/2 et **Somefinim SA**, copr. 1/2, **Genève**.  
Désignation des immeubles à vendre.

Les immeubles à vendre consistent en deux parts de copropriété d'une demi chaucne portant sur une propriété en zone agricole sise 124, route d'Anney à Bardonnex, située dans la commune de Bardonnex, parcelle no 3172, plan 7, d'une contenance totale de 5962 m<sup>2</sup>.  
Description du bâtiment

a. cadastrés:  
Habitation 89 m<sup>2</sup> exploitée en restaurant  
dépendances 37 m<sup>2</sup>  
jardin-parc 5836 m<sup>2</sup>  
b. non cadastrés:  
Bâtiment en sous-sol dûment autorisé, de 600 m<sup>2</sup> abritant un stand de tir.  
Un parking de 50 véhicules, faisant l'objet d'un ordre de démolition en force.  
Un jardin d'hiver de 96 m<sup>2</sup> faisant l'objet d'un ordre de démolition en force, exploité actuellement en tant que salle à manger du restaurant.  
Une grande terrasse d'une centaine de places.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Remarques

Le stand de tir ainsi que le restaurant sont actuellement loués.  
Ces immeubles sont gérés par G. P. R. auquel il convient de s'adresser pour tout renseignement et visite (M. Linder, tél. 735 83 00).  
La commission foncière par décision du 21 juin 1994 a déclaré que les immeubles ci-dessus désignés ne sont pas assujettis au nouveau droit foncier rural en l'espèce. Les deux parts de copropriété seront vendues en bloc.  
Mise à prix  
Les immeubles pourront être adjudgés à tout prix.  
Montant de l'estimation: fr. 1 600 000.-  
Avis  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 7 septembre 1994 à l'office des poursuites et de faillites Rive-Droite, où chacun pourra en prendre connaissance.  
Capacité d'acquérir  
Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles; s'ils sont soumis à une autorisation d'acquérir, ils doivent la présenter avant l'adjudication.  
Ils devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Pour toute formalité et en cas de doute, s'adresser au service compétent: Département de l'Economie publique, rue de l'Hôtel-de-Ville 14, 1204 Genève.  
1211 Genève 24, 24 août 1994

Office des poursuites et  
des faillites Rive-Droite:  
Claire Gambazzi, juriste

### Liegschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerer der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innerer der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mit-eigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innerer der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo e alla quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Berne (11258)

Vente aux enchères dans la poursuite - unique enchère d'immeuble  
Débiteur: **Allenbach Rudolf**, Strandstrasse 48, 3014 Berne.  
Immeuble commune de Sonvilier:

Flt. no	Situation et nature	Contenance	Val. off. fr.
235	«Rue de la Gare» habitation no 3, aisance	6 a 53 m <sup>2</sup>	326 600.-

Estimation de l'expert: fr. 470 000.-.

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: vendredi 4 novembre 1994, à 15 h.

Lieu de l'enchère: Restaurant du Cheval Blanc, 2615 Sonvilier.

Délai de production: 27 septembre 1994.

Visite de l'immeuble: 19 octobre 1994 à 14 h.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 4 octobre 1994.

2608 Courtelary, 2 septembre 1994

Office des poursuites de Courtelary  
Le préposé: R. Langel

Appenzel A. Rh. (11203)

Betriebsamtliche Liegenschaftsteigerung

Art. 126, 138 und 141 SchKG, Art. 29 VZG

Betr.-Nr. 15169/15170/15171.

Schuldner:

**Giger-Rüfli Hans**, Michlenberg 235, 9038 Rehetobel

**Bongetta Bruno**, Amriswilerstrasse 82b, 8570 Weinfelden

**Balduf-Lang Peter**, Vorderdorf 557, 9044 Wald

(Zu Gesamteigentum = einfache Gesellschaft).

Ort und Tag der Versteigerung:  
Restaurant Löwen, Hauptstrasse 36, 9038 Rehetobel,  
Freitag, 28. Oktober 1994, 14.30 Uhr.

Ende der Eingabefrist: 28. September 1994.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis:  
Während 10 Tagen ab 10. Oktober 1994 beim Betriebsamt Appenzeller Vorderland, Heiden.

Grundpfand:

Grundbuch Rehetobel

Grundstück Nr. 1010, Plan 2, Buechschwendi, Rehetobel,

1618 m<sup>2</sup> Wiese, Weg

Grundbuch Rehetobel

Grundstück Nr. 1011, Plan 2, Buechschwendi, Rehetobel, 2750 m<sup>2</sup> Wiese, Bach, Wald.

Betriebsamtliche Schätzung Fr. 1 092 000.-

(entspricht 4368 m<sup>2</sup> à Fr. 250.-).

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann mit dem Betriebsamt vereinbart werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Diese Bestimmungen sind auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

9410 Heiden, 31. August 1994

Betriebsamt Appenzeller Vorderland  
Der Betriebsbeamte: H. Frauenknecht

St. Gallen (11157)

Grundstücksteigerung

Art. 138 Abs. 2 Ziff. 1 und 2 Art. 141 SchKG, Art. 31 und 40 VZG)

Betreibungs Nr. 5733

Schuldner: **Tinner Walter**, Sandgrube 1, 9445 Rebstein.

Grundgegenstände: EWAG-Gastro AG, Staatsstrasse 81, 9445 Rebstein.

Steigerungstag und -zeit: Donnerstag, 27. Oktober 1994, 10 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Traube, 9445 Rebstein.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. September 1994 bis 7. Oktober 1994 im Büro des Betriebsamtes Rebstein auf.

Grundpfand (Grundbuch Rebstein):

Grundstück Nr. 92, Bahnhofstrasse 87, 87a, 87b, Rebstein

Wohnhaus Nr. 1917

281 000.-

Wohnhaus Nr. 1918

283 000.-

Wohnhaus Nr. 1919

284 000.-

Unterstand Nr. 1930

36 000.-

923 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum

232 000.-

Ämtliche Verkehrswertschätzung vom 11. März 1993

1 116 000.-

Betriebsamtliche Schätzung vom 25. November 1993

1 198 000.-

Die Verwertung wird infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. bis 4. Rang verlangt.

Besichtigung der Steigerungsobjekte: Mittwoch, 26. Oktober 1994, 14 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung (Bankcheck) von Fr. 50 000.- zu leisten.

Pfandgläubiger und Grundlastberechtigte haben ihre Ansprüche an den Grundstücken nicht nochmals anzumelden. Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG verwiesen.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichts über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.211) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9445 Rebstein, 30. August 1994

Betriebsamt Rebstein

Ticino (11158<sup>2</sup>)

Avviso di incanto unico

Esec. n. 317572

Debitrice: **Bentrovato SA, Lugano.**

Inc. n. 1364

Immobili da realizzare: nel comune di Lugano sez. Castagnola.

Foglio PPP 3019 12/1000 comproprietà del fondo 278 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 composto da: 1 locale, atrio, cucina bagno, piano entrata come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 28 040.40

Valore di stima peritale: fr. 190 800.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondari: (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 22 settembre 1994.

Data e luogo dell'incanto: 7 dicembre 1994 ore 15.30 presso l'Ufficio esecuzione del Distretto di Lugano, via Bossi 2a, Lugano.

Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 23 novembre 1994 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, 2 settembre 1994

Ufficio esecuzione di Lugano:  
E. Antonini, uff.

Neuchâtel (10881<sup>2</sup>)

Vente d'un bâtiment et place à Neuchâtel

Date et lieu de l'enchère: le vendredi 28 octobre 1994, à 14 h. au Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203, (au 2<sup>e</sup> étage), à Neuchâtel.

Débiteur: **Porret Francis**, à Neuchâtel.

Cadastre de Neuchâtel

Article 6826: L'Ecluse (rue de l'Ecluse 66a), entrepôt, bureau de 210 m<sup>2</sup> et place de 102 m<sup>2</sup>.

Estimation cadastrale (1984): fr. 250 000.-

Estimation de l'expert (1994): fr. 565 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Délai de production: 28 septembre 1994.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert le 3 octobre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2001 Neuchâtel, 31 août 1994

Office des poursuites Neuchâtel  
Le préposé: M. Vallélian

Neuchâtel (10451<sup>1</sup>)

Enchères publiques d'un immeuble à Neuchâtel

Date et lieu de l'enchère: le mardi 18 octobre 1994 à 11 heures, à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (salle 203 au 2<sup>e</sup> étage).

Débiteurs: **Roleco SA**, Côte 47, 2000 Neuchâtel, solidairement avec

**Botteron Pierre**, Côte 47, Neuchâtel.

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle 7292, avenue des Alpes: bâtiment de 164 m<sup>2</sup> et place-jardin de 876 m<sup>2</sup>.

Estimation cadastrale (1992) fr. 673 000.-

Estimation officielle (1994) fr. 1 306 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Délai de production: 14 septembre 1994.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: le 28 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le 7 octobre 1994, sur rendez-vous.

Renseignements: Office des poursuites, Beaux-arts 13, Neuchâtel, téléphone: 038 22 32 49, M. Vallélian.

2001 Neuchâtel, 24 août 1994

Office des faillites, Neuchâtel:  
M. Vallélian

Genève (11136)

Vente immobilière

Le jeudi 20 octobre 1994 à 9 h.30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites, 20, rue François-Dussaud, 1227 Les Acacias, rez-de-chaussés, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la **SI Rue de la Prairie no 3**, domiciliée p. a. régie Grange, Corthay & Volpe SA, route de Frontenex 42, 1207 Genève.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Genève, section Cité, rue de la Prairie 3.

Il consiste en la parcelle no 3065, fo 75, d'une contenance de 239 m<sup>2</sup>, sur laquelle est érigé un bâtiment E 272, d'une surface de 178 m<sup>2</sup>, les surfaces libres consistant en places jardins et parcs.

La parcelle est située en 3e zone.

Le bâtiment fait partie intégrante d'un ensemble de quatre immeubles identiques, datant du siècle dernier ou du début de ce siècle.

L'immeuble a été transformé et refait selon les normes de la LDTR il y a environ 4 à 5 ans.

Répartition des locaux:

L'immeuble comprend un rez inférieur, un rez supérieur, quatre étages, et des combles ultérieurement aménagés.

Rez inférieur: bureau, dépôt, WC, garage à vélo, buanderie, chaufferie et dix caves.

Rez supérieur: appartement de deux pièces et appartement de quatre pièces.

1er, 2e et 3e étage: appartement de quatre pièces et appartement de trois pièces.

Quatrième étage: appartement de cinq pièces en duplex, appartement de trois pièces et appartement de quatre pièces en duplex.

Tous les appartements sont traversants à l'exception du trois pièces au quatrième étage, ils sont actuellement occupés.

L'immeuble est géré par la régie Grange, Corthay & Volpe, route de Frontenex 42 à Genève, auprès de laquelle il convient de s'adresser pour convenir d'une visite.

Estimation de l'office: fr. 2 600 000.-

Délai de production: 30 septembre 1994.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 6 octobre 1994 à l'office des poursuites et des faillites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste en premier rang.

1211 Genève 24, 24 août 1994

Office des poursuites  
et des faillites Rive-Droite:  
Florence Baillif Métrailler

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordatario

#### Invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Graubünden (11266)

Mit Beschluß vom 10. August 1994 hat der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde der **CBI Chemical Burning SA**, Ottostrasse 8, 7001 Chur, eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten als gerichtlichen Sachwalter bezeichnet.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 10. August 1994) unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert 20 Tagen nach erfolgter Publikation, dem Unterzeichneten einzureichen, unter Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.

7001 Chur, 29. August 1994

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
René Glauser

c/o Montana Treuhänder AG

Bahnhofplatz 8, Chur

**Aargau** (11204)  
Am Freitag, 30. September 1994, 14 Uhr, findet im Hotel Mövenpick, 4623 Egerkingen SO, die ordentliche Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren der Firma **OGA AG, Veltheim AG**, statt.  
Mit dieser Publikation ergeht die reguläre Einladung an alle stimmberechtigten Gläubiger, an der vorerwähnten Verhandlung teilzunehmen und dabei das ihnen zustehende Stimmrecht auszuüben.  
In der Zeit vom 19. September 1994 bis 29. September 1994 liegen sämtliche betreffenden Akten zur Einsicht beim Sachwalter an folgender Adresse auf: Treuhand Jaton, Känelmattstrasse 54, 4422 Arisdorf.  
4422 Arisdorf, 1. September 1994 Der Sachwalter

**Ticino** (11267)  
Débiteur: **Gianella Francesco, Porza**.  
Decreto di moratoria: 10 giugno 1994 del Pretore del Distretto di Lugano.  
Durata della moratoria: quattro mesi.  
Con riferimento alla pubblicazione apparsa sul FUSC n. 121 del 24 giugno 1994 e sul FUCT n. 50 del 24 giugno 1994 si informano i signori creditori che l'adunanza prevista per il 22 settembre 1994 viene posticipata a giovedì 6 ottobre 1994, alle ore 14 h. 30, nella sala degli incanti dell'UEF di Lugano, palazzo giustizia, via Bossi 2A, cortile interno.  
Si informa inoltre che il debitore intende proporre un concordato in parte ordinario e in parte con abbandono dell'attivo.  
6900 Lugano, 1° settembre 1994 Il commissario del concordato:  
Germano Alberti

**Valais** (11205)  
Débitrice: **Theyzt Anne-Marie**, Boutique «O Jean'S», rue Porte-Neuve 23, 1950 Sion.  
Date de l'octroi: 29 août 1994.  
Durée du sursis: quatre mois, expirant le 31 décembre 1994.  
Commissaire aux sursis: Raphaël Girard, préposé à l'office des poursuites et faillites du district de Sion.  
Toutes productions de créances et correspondances doivent être adressées à Raphaël Girard, préposé à l'office des poursuites de Sion, case postale 647, 1950 Sion.  
Délai pour les productions: vingt jours dès publication, sous peine, pour les créanciers, de se voir exclus des délibérations relatives au concordat. Assemblée des créanciers: jeudi 1er décembre 1994, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion (1er étage).  
Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau de l'office des poursuites, à partir du 15 novembre 1994.  
Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).  
1950 Sion, 31 août 1994 Le commissaire aux sursis:  
R. Girard

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Basel-Landschaft** (11206)  
Das Obergericht Basel-Landschaft hat in seiner Sitzung vom 30. August 1994 die am 5. Juli 1994 für vorläufig zwei Monate bewilligte Nachlass-Stundung der **Radio Raurach Betriebs AG, Liestal**, im Sinne von Art. 295 SchKG um vier weitere Monate verlängert. Die Nachlass-Stundung läuft somit am 5. Januar 1995 ab.  
4052 Basel, 1. September 1994 Der Sachwalter:  
Urs Baumann,  
BTG-Treuhand, Basel

**Valais** (11259)  
Le juge II des districts d'Hérens et Contthey rend notoire que, par décision du 1er septembre 1994, il a prolongé de deux mois le sursis concordataire de quatre mois accordé à **Papilloud Noël**, menuiserie, à **Châteaufort/Contthey**, en date du 1er juin 1994.  
1950 Sion, 1er septembre 1994 Le juge II:  
J. Berthouzz

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation du concordat Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro voci per fare valoir leurs moyens opposizioni al concordato.  
d'opposizione.

**Vaud** (11137)  
A vous tous tiers intéressés.  
D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 22 septembre 1994, à 10 h. 30, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, pour voir statuer sur l'homologation du concordat dividende présenté à ses créanciers par **Colomina Luis**, Avant-Poste 7, Lausanne.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.  
1014 Lausanne, 10 août 1994 Le président du Tribunal du district de Lausanne: D. Hofmann

**Genève** (11260)  
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, salle 2, rez-de-chaussée, 1er cour, statuera en audience publique le jeudi 29 septembre 1994 à 14 h. 30 sur l'homologation du concordat proposé par **Net-Service Bernard-Audric SA**, rue Caroline 14, 1227 Carouge, élisant domicile en l'Etude de Me Philippe Zoelly, avocat, boulevard des Philosophes 17, 1205 Genève.  
Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.  
1211 Genève 3, 7 septembre 1994 Marie-Jeanne Felix,  
greffier de chambre

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

**Aargau** (11261)  
Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 7. Juli 1994 den zustande gekommenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich des **Wasser Max**, Elektro-Installationen, Strangengasse 4, 5502 Hunzenschwil, gemäss Art. 306 SchKG, gerichtlich bestätigt.  
Der Entscheid ist rechtskräftig. Mit der Vollziehung des Nachlassvertrages wurde die unterzeichnende Firma beauftragt. Die Wirkungen der Nachlass-Stundung fallen mit dieser Publikation dahin.  
5603 Staufen, 2. September 1994

Die Vollzieherin des Nachlass-Vertrages:  
Risag GmbH  
Postfach 649, 5600 Lenzburg

### Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

**Bern** (11159)  
**Auflage des Lastenverzeichnisses**  
Schuldnerin: **Fuhrer Bau AG, 3432 Lützelflüh**.  
Im Konkurs über die Fuhrer Bau AG, Lützelflüh, liegt das Lastenverzeichnis betreffend Grundstück Lützelflüh GB Nr. 1967 beim Konkursamt Trachselwald zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet beim Gerichtspräsidenten von Trachselwald anhängig zu machen, widrigenfalls das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.  
3001 Bern, 6. September 1994 Die aa. Konkursverwaltung:  
Stöckli + Häusermann Translig AG  
Schwanengasse 5/7, Bern

**Berne** (11262)  
**Vente d'un immeuble**  
(unique séance d'enchères)  
Mercredi 2 novembre 1994, à 15 h, au Restaurant de l'Union à Tramelan, il sera offert en vente aux enchères publiques, les immeubles ci-après décrits dépendant de la faillite **HSS-Construction AG, 3856 Brenzwiller**, réalisation fondée sur l'art. 134 ORI après suspension de liquidation, faute d'actifs suffisants, à savoir:

Commune de Tramelan			
Flt. no	Situation et nature	Contenance a m <sup>2</sup>	Valeur off. fr.
2441	«Grand-Rue» aïsaïnce	3 00	10 080.-
2445	«Grand-Rue», habitation n° 97	4 03	223 500.-
2444-2	«Grand-Rue» copropriétaire du feuillet no 2444 pour 23/100, avec droit exclusif sur l'atelier-magasin légalé, dans le bâtiment no 97a		67 200.-
2444-3	«Grand-Rue» copropriétaire du feuillet no 2444 pour 23/100, avec droit exclusif sur l'atelier-bureau, 2e étage, dans le bâtiment no 97a		71 900.-
2444-4	«Grand-Rue» copropriétaire du feuillet no 2444 pour 20/100 avec droit exclusif sur l'appartement de 5 pièces 3e étage sud, dans le bâtiment no 97a		23 300.-
2444-5	«Grand-Rue» copropriétaire du feuillet no 2444 pour 13/100, avec droit exclusif sur l'appartement de 3 pièces 3e étage nord dans le bâtiment no 97a		12 900.-

Estimation de l'expert pour tous les objets: fr. 1 068 000.-  
Important: Les parts de copropriété formant les parcelles nos 2444-2 à 2444-5 seront adjointes aux feuillets nos 2441 et 2445 et l'ensemble sera vendu en bloc et proposé de cette manière aux intéressés.

Conditions:  
Les conditions de vente, l'état des charges, les rapports d'expertise et le règlement de la propriété par étages correspondant aux feuillets nos 2444-2 à 2444-5 seront déposés à l'office des poursuites et des faillites de Courtelary du 6 octobre 1994 au 16 octobre 1994.  
Les immeubles seront adjugés à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur. Aucun droit de préemption des copropriétaires n'est annoté au registre foncier selon l'art. 712c CCS au sujet des parts de propriété par étages à réaliser, décrites précédemment.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'Etat civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
Les amateurs et intéressés pourront visiter les immeubles le mardi 18 octobre 1994. Rendez-vous des amateurs à 14 h.  
2608 Courtelary, 2 septembre 1994 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Bern** (11160)  
**Auflage des Lastenverzeichnisses**  
Schuldnerin: **Zweifel Rudolf AG**, Schärtschachen, 3550 Langnau i. E.  
Im Konkursverfahren über die Rudolf Zweifel AG, Langnau, liegt den beteiligten Gläubigern folgendes Lastenverzeichnis beim Konkursamt Signau, Amthaus, 3550 Langnau, zur Einsichtnahme auf:  
Langnau-Grundbuchblatt Nr. 3306.  
Fabrik, Lagerhalle, Garage, Schärtschachen, 3552 Bärau (Gemeinde Langnau i. E.)  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 17. September 1994.  
3550 Langnau i. E., 7. September 1994 Konkursamt Signau

**Schwyz** (9888)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**  
Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend **Mollnari Hoch- und Tiefbau AG**, mit Sitz an der Industriestrasse 12, 8808 Pfäffikon, Gemeinde Freienbach.  
Steigerungstag: Freitag, 16. September 1994, 15 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Bären, 8832 Wollerau.

Grundstück:  
Grundbuch Freienbach KTN 2981, Bl. 8065 und 8066 (Bachtelstrasse 14, Pfäffikon).  
- Wohnhaus, Trafo, UN-Garage, Hofraum und Garten, Weg, Driesbühl, Pfäffikon.  
- Garage und Vorplatz  
- Garage und Vorplatz  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 000 000.-  
1. Besichtigung: Freitag, 26. August 1994, 16 Uhr;  
2. Besichtigung: Montag, 5. September 1994, 16 Uhr, an der Bachtelstrasse 14, 8808 Pfäffikon.  
Anzahlung: Fr. 80 000.-  
Auflage von Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnissen: 19. bis 29. August 1994.  
Die Steigerungsdokumente können gegen Kostenrechnung beim Konkursamt Höfe angefordert werden.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
8832 Wollerau, 4. August 1994 Konkursamt Höfe  
Roosstrasse 3  
Postfach, Wollerau

**Basel-Stadt** (11263)

**Lastenverzeichnis mit Kollokationsplan**  
Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG, betreffend die **Ede Riehen AG**, Furfelderstrasse 1, Riehen BS, liegt das Lastenverzeichnis mit Kollokationsplan bezüglich des Grundstücks Sektion IV, Lerchenstrasse 2, Basel (Stockwerkeigentumsparzelle 1731-2, 1731-3 und 1731-4) den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses mit Kollokationsplan sind bis 17. September 1994 anhängig zu machen, widrigenfalls es als anerkannt betrachtet würde.  
4001 Basel, 7. September 1994 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (11264)

**Feststellung des Nichtzustandekommens eines Nachlassvertrages**  
Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 30. August 1994 festgestellt, dass im Nachlassverfahren der Firma **Degen W. & Co. AG, Niederdorf**, innert der Stundungsfrist ein Nachlassvertrag nicht zustande gekommen ist.  
4410 Liestal, 31. August 1994 Obergerichtskanzlei:  
Chr. Wittwer

**Ticino** (11207)

**Deposito di elenco oneri**  
(art. 249-250 LEF)  
Si rende noto che a datare dal 6 settembre 1994 è depositato presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, l'elenco oneri nella liquidazione in via di fallimento ai sensi dell'art. 134 RFF della **Kalema SA, Canobbio**.  
Le azioni di contestazione dell'elenco oneri dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti esso si considererà come riconosciuto.  
6962 Viganello, 6 settembre 1994 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (11161)

**Vente aux enchères publiques - cédule hypothécaire**  
Le mercredi 28 septembre 1994, à 14 h., l'office des poursuites d'Yverdon procédera, dans ses bureaux, rue de Neuchâtel 1, 10e étage, à la vente aux enchères publiques, à tout prix, et sans garantie, de la cédule hypothécaire au porteur d'un montant de fr. 200 000.- inscrite au RF de Grandson sous no 122674 le 19 mai 1993. Cette cédule grève en 3e rang (pcl) l'immeuble sis sur la commune de 1422 Grandson, chemin Es Pierres 2, feuillet RF no 511, plan 19, d'une surface totale de 897 m<sup>2</sup>.  
Estimation de la cédule: fr. 200 000.-  
Païement en espèces. Seuls des chèques tirés par les banques seront également admis.  
1401 Yverdon, 31 août 1994. Office des poursuites, Yverdon:  
P. Rossé, substitut

**Genève** (11208)

**Notification**  
**Commandement de payer no 94 116279 W, poursuite pour effet de change**  
**A Convol Holding SA**, siège: c/o Fabrice Giger, chemin de Sionnet 65, 1254 Jussy, plus d'activité au siège social.  
Pour notification à son unique administrateur Monsieur Fabrice Giger, actuellement sans domicile ni résidence connus.  
A la requête de: Société Financière de la Banque Française du Commerce Extérieur, boulevard Haussmann 21, 75009 Paris (F), représentée par: Maître Jeanne Terracina, avocate, Etude Schellenberg & Haissly, place Neuve 4, Genève,  
requiert le paiement de:

- fr. 504 675.- plus intérêt au 6% du 30 juin 1994 (contre-valeur de FF 2 046 700.- au cours de fr. 24,6580 valeur 20 juillet 1994)
- fr. 530.-
- fr. 1682.25

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1. Montant dû selon billet à ordre du 7 février 1994, impayé à sa présentation, selon avis de la Banque Cantonale de Genève du 6 juillet 1994.  
2. Frais de présentation du billet à ordre, selon note de débit de la BCG du 6 juillet 1994.  
3. Commission de 1/8% selon art. 1045 et 1098 CO.  
Vous êtes sommé de payer dans les 10 jours de la notification du présent commandement les sommes ci-dessus. Vous pouvez former opposition dans les dix jours en indiquant par écrit vos motifs à l'office. A teneur des art. 17 et 20 de la loi sur la poursuite, vous avez également 10 jours pour porter plainte à l'autorité de surveillance si vous estimez qu'il est contrevenu aux dispositions de ladite loi. Si la dette n'est contestée qu'en partie, vous êtes tenu d'indiquer exactement le montant reconnu ou le montant contesté, sinon l'opposition sera considérée comme non avenue. Si le débiteur marié est soumis au régime de la communauté de biens (art. 221 sc CC), il doit l'indiquer à l'office des poursuites, afin que le commandement de payer et les actes de poursuite subséquents puissent aussi être notifiés à son conjoint.

Si, n'ayant pas opposé ou votre opposition ayant été écartée, vous n'obtempérez pas au présent commandement de payer, le créancier pourra requérir contre vous la faillite sur la simple production de son titre, du commandement de payer et, le cas échéant, du jugement écartant l'opposition.  
Genève 3, 5 septembre 1994 Office des poursuites Arve-Lac  
Le préposé: M. Patrice Genoud

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

Aktiven		UBS Leben AG, Zug		Passiven	
	31.12.1993	31.12.1992		31.12.1993	31.12.1992
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
<b>A. Umlaufvermögen</b>			<b>A. Fremdkapital</b>		
<b>I. Flüssige Mittel</b>			<b>I. Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>		
1. Barmittel und Postscheckguthaben	---	---	1. Abrechnungsverpflichtungen aus konzerninternen Rückversicherungen	---	---
2. Laufende Guthaben bei Banken (siehe Forderungen gegenüber Konzern)	---	---	2. Abrechnungsverpflichtungen aus konzernexternen Rückversicherungen	242 086.72	---
<b>II. Forderungen aus dem Versicherungsgeschäft</b>			3. Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	1 085 100.60	---
1. Abrechnungsguthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	6 816.40	---	4. Gutgeschriebene und im Depot gelassene Überschussanteile	---	---
2. Abrechnungsguthaben aus konzerninternen Rückversicherungen	---	---	5. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	2 079 364.25	---
3. Abrechnungsguthaben aus konzernexternen Rückversicherungen	---	---	6. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	---	---
<b>III. Andere Forderungen</b>			<b>II. Langfristige Verbindlichkeiten</b>		
1. Forderungen gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	7 920 051.78	---	1. Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaften des Konzerns und Aktionären	4 975 415.20	---
2. Sonstige Forderungen	---	---	2. Sonstige langfristige Verbindlichkeiten	---	---
<b>IV. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>			<b>III. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>		
1. Ausstehende Zinsen und Mieten	1 867 413.58	---	1. Deckungskapital und Rentenübertrag	34 693 683.70	---
2. Stückzinsen	---	---	2. Prämienübertrag	---	---
3. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	50 334.65	---	3. Unerledigte Versicherungen	1 077 843.---	---
<b>B. Anlagevermögen</b>			4. Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	7 417 414.91	---
<b>I. Finanzanlagen</b>			5. Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige	---	---
1. Beteiligungen an anderen Versicherungsunternehmen	---	---	<b>IV. Andere Rückstellungen</b>		
2. Andere Beteiligungen	---	---	1. Rückstellungen für die künftige Überschussverteilung	7 200 000.---	---
3. Übrige Aktien, Anteilscheine und Partizipationsscheine	11 948 332.---	---	2. Rückstellungen für Vorsorgeeinrichtungen des Personals	---	---
4. Obligationen, Pfandbriefe und Notes	50 467 511.88	---	3. Sonstige Rückstellungen und Wertberichtigungen	304 067.76	---
5. Schuldbuchforderungen	---	---	<b>V. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>		
6. Darlehen an Körperschaften	---	---	1. Vorausbezahlte Zinsen und Mieten	---	---
7. Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	---	---	2. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten	37 000.---	---
8. Durch Grundpfand gesicherte Forderungen	---	---	<b>B. Eigenkapital</b>		
9. Festgelder und Geldmarktforderungen (siehe Forderungen gegenüber Konzern)	---	---	<b>I. Aktienkapital / Garantiekapital / nicht einbezahltes Aktienkapital Fr. 15 000 000.-</b>	10 000 000.---	---
10. Sonstige Finanzanlagen	---	---	<b>II. Partizipationsscheinkapital</b>	---	---
<b>II. Sachanlagen</b>			<b>III. Gesetzliche Reserven</b>	---	---
1. Grundstücke und Gebäude	---	---	<b>IV. Andere Reserven</b>	7 793 639.55	---
2. Sonstige Sachanlagen	4 645 155.40	---	<b>V. Gewinnvortrag</b>	---	---
<b>III. Immaterielle Anlagen</b>			<b>Bilanzsumme</b>	76 905 615.69	---
<b>Bilanzsumme</b>	76 905 615.69	---			

Zug, 9. Juni 1994

UBS Leben AG, Zug:  
U. Keller D. Greber

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Detailhandelsumsätze, Juli 1994

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im Juli 1994 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe innert Jahresfrist eine Abnahme um 2,0 Prozent, verglichen mit einer Zunahme um 1,1 Prozent im Juni 1994 und einer solchen um 0,6 Prozent im Juli 1993. Bei der Beurteilung dieser Ergebnisse ist indes zu berücksichtigen, dass der Berichtsmontat rund einen Verkaufstag weniger aufwies als der Juli 1993, womit sich pro Verkaufstag ein Umsatzanstieg um 1,8 Prozent ergab.

Der im Vergleich zum Vorjahr festgestellte Umsatzrückgang machte sich bei der grossen Mehrheit der erfassten Betriebe bemerkbar und dürfte namentlich in den Bereichen Bekleidung und dauerhafte Konsumgüter mit dem heissen Juliwetter zusammenhängen. Bei Nahrungs- und Genussmitteln resultierte somit innert Jahresfrist eine Umsatzzunahme um 0,5 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 6,4 Prozent eintrat. Im Total der übrigen Branchen lagen die Umsätze um 3,2 Prozent unter dem Vorjahresstand. Überdurchschnittliche Umsatzeinbußen ergaben sich insbesondere für Hüte und Schirme, Merceriewaren, Wirk- und Strickwaren, Ausstattungstextilien, Brennstoffe sowie für Kristall- und Glaswaren. Im übrigen waren mit Ausnahme von Früchten und Gemüse, Uhren und Bijouteriewaren, Metall- und Eisenwaren, Heilmitteln, Toilettenartikeln, Drogerieartikeln und Kolonialwaren sämtliche Artikelgruppen am Rückgang beteiligt.

Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im Juli 1994 für das Total der erfassten Betriebe um 2,4 Prozent unter dem Niveau vom Juli 1993. Sie sanken bei Nahrungs- und Genussmitteln um 0,8 Prozent, bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren um 6,5 Prozent und im Total der übrigen Branchen um 2,7 Prozent.

Dass das Juliergebnis nicht überbewertet werden darf, zeigen die kumulierten Umsätze der Monate Januar bis Juli 1994. Sie stiegen im Vergleich zu 1993 insgesamt um 1,0 Prozent. Für Nahrungs- und Genussmittel erhöhten sie sich um 1,9 Prozent, sanken aber für Bekleidungsartikel und Textilwaren um 3,3 Prozent. Im Total der übrigen Branchen lagen sie um 1,9 Prozent über dem Vorjahresstand. Die kumulierten realen Umsätze zeigten gesamtüber einen Umsatzanstieg um 0,7 Prozent. Sie stiegen für Nahrungs- und Genussmittel um 1,7 Prozent. Für Bekleidungsartikel und Textilwaren wurde ein Umsatzrückgang von 3,6 Prozent ermittelt. Bei den übrigen Branchen lagen die realen Umsätze um 1,5 Prozent über dem Vorjahresstand.

## Pflanzenbehandlungsmittel-Verzeichnis 1993/94

Das neue Verzeichnis 1993/94 ist erschienen und umfasst 288 Seiten. Es richtet sich an Landwirte und Gärtner sowie an Beratungs- und Amtsstellen. Die von der Eidgenössischen Landwirtschaftlichen Forschungsanstalt Wädenswil und anderen Bundesstellen herausgegebene Publikation enthält Angaben über alle Hilfsstoffe, die zum Schutz der Nutzpflanzen, Zierpflanzen und Erntegüter geprüft wurden und zum Verkauf in der Schweiz bewilligt sind. Im Verzeichnis sind auch diejenigen Pflanzenbehandlungsmittel aufgeführt, die im nicht-landwirtschaftlichen Bereich (z. B. Zierpflanzen, Forst, öffentliche Grünanlagen) verwendet werden dürfen. Das Pflanzenbehandlungsmittel-Verzeichnis kostet 16 Franken und kann schriftlich bestellt werden bei: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Bundesamt für Landwirtschaft

## Chiffres d'affaires du commerce de détail, juillet 1994

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail réalisés par l'ensemble des entreprises recensées ont enregistré en juillet 1994 une baisse de 2,0% par rapport au même mois de 1993, alors qu'ils avaient augmenté de 1,1% en juin 1994 et de 0,6% en juillet 1993. Lors de l'appréciation de ces résultats, il faut néanmoins considérer que le mois sous revue comptait un jour ouvrable de moins qu'en juillet 1993; il en résulte ainsi une hausse du chiffre d'affaires journalier de 1,8%.

La grande majorité des établissements considérés ont enregistré une diminution de leurs chiffres d'affaires par rapport à l'année précédente; ce phénomène est probablement dû, notamment en ce qui concerne les domaines de l'habillement et des biens de consommation durables, aux grosses chaleurs enregistrées pendant le mois de juillet. Les produits alimentaires, les boissons et les tabacs ont enregistré une hausse de 0,5% par rapport au même mois de 1993, tandis que le groupe de l'habillement et des textiles accusait un recul de 6,4%. L'ensemble des autres branches obtient un résultat inférieur de 3,2% à celui de l'an passé. La baisse a été notamment supérieure à la moyenne pour les chapeaux et parapluies, les articles de mercerie, la bonneterie, les tissus d'ameublement, les carburants ainsi que les objets en cristal et en verre. En outre, à l'exception des fruits et légumes, des montres et des articles de bijouterie, des produits de la métallurgie, des médicaments, des articles de toilette, des articles de droguerie ainsi que d'épicerie, tous les groupes ont vu leurs résultats baisser.

Le montant total des ventes réalisées en juillet 1994 par l'ensemble des entreprises sous revue, calculé en termes réels à partir de l'indice suisse des prix à la consommation, a reculé de 2,4% en douze mois. Il a baissé de 0,8% pour les produits alimentaires, de 6,5% pour l'habillement et les textiles et de 2,7% pour l'ensemble des autres groupes d'articles. Comme en témoignent les chiffres d'affaires cumulés des mois de janvier à juillet 1994, le résultat de juillet ne doit pas être surévalué. Ils ont, en effet, progressé de 1,0% pour l'ensemble des groupes par rapport à la même période de 1993, les produits alimentaires, les boissons et les tabacs enregistrant une hausse de 1,9%, l'habillement et les textiles, par contre, une baisse, de 3,3%. Quant au total des autres branches, il présente une augmentation de 1,9%. Calculés en termes réels, les chiffres d'affaires cumulés ont progressé de 0,7%, pour l'ensemble des groupes, ce qui donne dans le détail une hausse de 1,7% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, une baisse de 3,6% pour l'habillement et les textiles et une hausse à nouveau de 1,5% pour tous les autres groupes.

## Liste des produits pour le traitement des plantes 1993/94

La nouvelle liste 1993/94 est parue. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 288 pages. Il s'agit d'un document de travail destiné aux agriculteurs et aux horticulteurs, ainsi qu'aux centrales de vulgarisation et aux services publics. Publiée par la station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil et les autres services fédéraux compétents, elle contient les données techniques sur toutes les matières auxiliaires agricoles utilisées pour la protection des cultures et des récoltes, qui ont été testées et dont la vente est autorisée en Suisse. La liste répertorie également les produits pouvant être employés pour le traitement des plantes à usage non agricole (plantes ornementales, forêts, jardins publics). La brochure est vendue au prix de 16 francs et peut être commandée par écrit à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Office fédéral de l'agriculture

## Soumission de travaux de construction

Office des constructions fédérales; Arrondissement 1

Implantation à Ecublens de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, 2<sup>e</sup> étape

Les travaux suivant seront adjugés à la suite de la mise en soumission:

Ouvrage: Bâtiment de microtechnique (BM)

Bâtiment m<sup>3</sup> SIA 62 000

Date d'envoi aux entreprises: décembre 1994

CFC	Désignation et ordre de grandeur des travaux	Date prévue des travaux
1	171 Pieux	Mars 1995
2	172 Enceintes de fouilles (ancrages, étagages)	Mars 1995
3	176 Epuisement des eaux	Mars 1995
4	201 Fouilles en pleine masse	Mars 1995
5	211 Travaux de l'entreprise de maçonnerie	Juillet 1995
	5 Béton et béton armé	
6	211 Travaux de l'entreprise de maçonnerie	Nov. 1995
	6 Maçonnerie	
7	211.1 Echafaudages	Nov. 1995
8	213 Construction en acier	Avril 1996
9	216 Travaux en pierre naturelle	Nov. 1995
10	221 Fenêtres, portes extérieures	Nov. 1995
	1 Fenêtres en bois et métal	
11	222 Ferblanterie	Nov. 1995
12	224 Etanchéité	Juin 1996
13	226 Crépissage de façade	Nov. 1995
	2 Crépissages de façade isolants	
14	228 Fermetures extérieures mobiles	Déc. 1995
	2 Stores à lames	
15	232 Installations courant fort	Mars 1995
16	236 Installations courant faible	Juillet 1995
17	241 Alimantation en énergie, stockage	Nov. 1995
	Production et distribution de chaleur	
18	261 Ascenseur et monte-charge	Nov. 1995
19	344 Installations de ventilation	Nov. 1995
	(laboratoires et services généraux)	
20	248 Isolation de tuyauterie (chauffage)	Jan. 1996
21	341 Alimantation en énergie, stockage	Nov. 1995
	(froid), installation de réfrigération	
22	348 Isolation de tuyauterie (froid)	Jan. 1996
23	35 Installations sanitaires (appareils sanitaires	Nov. 1995
	courants, d'alimentation et d'évacuation, tuyauterie sanitaire)	
24	355 Isolations de tuyauterie (sanitaire)	Jan. 1996

Les entreprises qui désirent participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit, en indiquant clairement le numéro de la soumission, à Schnebli-Ammann-Ruchat Architectes FAS et Associés SA, p.a. Steiner Engineering SA, route de Chavannes 37, 1007 Lausanne, d'ici au 28 octobre 1994.

Seuls seront pris en considération les entreprises et consortiums d'entreprises pouvant justifier de la capacité requise pour exécuter les travaux. Aussi donneront-ils, en s'inscrivant, l'effectif de leur personnel et des références.

Aucun plan ne sera joint au dossier d'appel d'offres. Les entreprises qui le désireront pourront consulter les plans auprès du mandataire principal dont l'adresse figurera dans le dossier.

Les formules d'appel d'offres seront envoyées aux soumissionnaires par la poste. Les fournisseurs qui en feront la demande dans les mêmes délais recevront la liste des soumissionnaires lors de l'envoi des dossiers aux entreprises. (M 318)

## Offre publique d'achat de la Société de Banque Suisse aux actionnaires du Crédit Agricole et Industriel de la Broye

**Délai de l'offre: 7 au 22 septembre 1994, 16 h 00**

La Société de Banque Suisse soumet cette offre d'achat dans le but d'acquiescer à moins 70% du capital actions du Crédit Agricole et Industriel de la Broye. Si la reprise obtient du succès, il est prévu de diriger provisoirement le Crédit Agricole et Industriel de la Broye sous son propre nom, mais à moyen terme, de fusionner avec la Société de Banque Suisse.

L'ensemble des 10 500 actions nominatives et des 7 500 actions au porteur de CHF 500 nominal chacune du Crédit Agricole et Industriel de la Broye fait l'objet de cette offre.

Le Conseil d'administration du Crédit Agricole et Industriel de la Broye a examiné l'offre d'achat de la Société de Banque Suisse et recommande à l'unanimité aux actionnaires de l'accepter.

### 1. L'offre

#### 1.1 Prix d'achat

La Société de Banque Suisse soumet l'offre suivante aux actionnaires du Crédit Agricole et Industriel de la Broye:

**CHF 900.- net par action nominative de CHF 500 nominal**  
avec coupons no 4 & ss (no de valeur 133 065)

**CHF 900.- net par action au porteur de CHF 500 nominal**  
avec coupons no 4 & ss (no de valeur 133 064)

Le prix offert comprend un supplément de 28,57% pour chacun des derniers cours enregistrés hors bourse par la Volksbank Willisau de CHF 700 (cours de la demande) du 11 août 1994 pour l'action nominative, resp. de CHF 700 (cours de l'offre) du 31 juillet 1994 pour l'action au porteur, avant la publication de l'intention d'achat de la Société de Banque Suisse.

Le droit de timbre de négociation, les taxes cantonales et de bourse seront à la charge de la Société de Banque Suisse lors de l'achat d'actions.

#### 1.2 Délai de l'offre

L'offre est valable du 7 au 22 septembre 1994, 16 h 00.

La Société de Banque Suisse se réserve le droit de prolonger le délai d'offre selon chiffre 3.6 du Code Suisse des Offres Publiques d'Achat.

#### 1.3 Délai supplémentaire

L'offre sera prolongée de 10 jours boursiers supplémentaires conformément au chiffre 3.7 du Code Suisse des Offres Publiques d'Achat.

#### 1.4 Modalités

L'offre est liée aux conditions suivantes:

a) que la Société de Banque Suisse puisse augmenter sa participation à 70% pendant le délai ordinaire de l'offre;

Si moins de 70% des actions étaient offerts à l'achat, la Société de Banque Suisse a cependant le droit de déclarer l'exécution de l'offre et la reprise des actions offertes.

b) que l'Assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1994 accepte les propositions suivantes du Conseil d'administration:

- Modification, resp. annulation des dispositions de transfert d'actions (art. 7 des statuts);
- Annulation de la limitation du droit de vote (art. 13 des statuts);
- Election au sein du Conseil d'administration de 2 personnes désignées par la Société de Banque Suisse;

c) que la Société de Banque Suisse soit inscrite au 30 septembre 1994 dans le registre des actions comme actionnaire nominatif ayant le droit de vote;

Si les modifications des statuts décidées par l'Assemblée générale extraordinaire ne sont pas inscrites dans le registre du commerce jusqu'au 30 septembre 1994, la Société de Banque Suisse se réserve le droit soit de retirer l'offre, soit de différer l'exécution de la reprise avec l'approbation de la Commission de Régulation de l'Association des Bourses Suisses.

### 2. Exécution de l'offre

#### 2.1 Annonce de vente

Les détenteurs de titres, ayant déposé leurs actions auprès d'une banque et désirant accepter l'offre d'achat, sont priés de remplir entièrement le formulaire «Déclaration d'acceptation et de cession» et de le remettre signé valablement à leur banque jusqu'au 22 septembre 1994, 16 h 00 au plus tard.

Les détenteurs de titres, dont les actions se trouvent chez eux à domicile, sont priés de remettre le formulaire «Déclaration d'acceptation et de cession» dûment rempli, avec les titres, c'est-à-dire les actions nominatives Crédit Agricole et Industriel de la Broye munies des coupons no 4 & ss (non annulés) et/ou les actions au porteur Crédit Agricole et Industriel de la Broye y compris les coupons no 4 et ss (non annulés) également jusqu'au 22 septembre 1994, 16 h 00 auprès d'un des domiciles officiels d'acceptation ou auprès de leur banque, à l'attention de la Société de Banque Suisse.

Le formulaire «Déclaration d'acceptation et de cession» sera directement envoyé aux actionnaires nominatifs inscrits. Les actionnaires au porteur ayant déposé leurs actions auprès d'une banque recevront le formulaire de leur banque dépositaire. Les détenteurs d'actions au porteur, dont les titres se trouvent chez eux à domicile, sont priés de se procurer le formulaire auprès d'un des deux domiciles d'acceptation.

#### 2.2 Offices d'acceptation

Tous les guichets en Suisse de la Société de Banque Suisse et du Crédit Agricole et Industriel de la Broye.

#### 2.3 Blocage des actions annoncées

Les actions nominatives et au porteur déposées et annoncées à la vente seront bloquées par la banque dépositaire et ne pourront plus être vendues jusqu'à l'exécution effective de l'offre.

#### 2.4 Paiement du prix d'achat

Le prix d'achat de CHF 900.- par action nominative, resp. action au porteur offert pendant le délai ordinaire, c'est-à-dire jusqu'au 22 septembre 1994 sera payé valeur 6 octobre 1994.

Pour les titres offerts à la vente pendant la prolongation, le paiement du prix d'achat aura lieu valeur 26 octobre 1994.

### 2.5 Frais

La vente des actions Crédit Agricole et Industriel de la Broye auprès d'un office d'acceptation officiel Suisse n'entraîne aucun frais pour les détenteurs de titres. Les éventuels frais de timbre fédéral de négociation, de taxes cantonales et de bourses seront pris en charge par la Société de Banque Suisse.

### 2.6 Restrictions de vente USA

The offer is not being made directly or indirectly in the United States of America, its territories or possessions or any area subject to its jurisdiction or any political subdivision thereof ("United States"), or to any resident of the United States, or to any other person who is a U.S. Person as defined in Regulation S under the United States Securities Act of 1933, by use of mail or by any means or instrumentality of interstate or foreign commerce of the United States or of any facility of a United States national securities exchange or otherwise. This offer may only be exercised outside the United States of America.

### 3. Renseignements conformément au Code Suisse des Offres Publiques d'Achat

#### 3.1 Identité de l'offrant

L'offrant de la présente offre est la Société de Banque Suisse.

La Société de Banque Suisse intervient en tant qu'offrant final pour son propre compte et finance l'achat des actions du Crédit Agricole et Industriel de la Broye par ses propres fonds.

#### 3.2 Participations déjà détenues

La Société de Banque Suisse détenait au 7 septembre 1994 508 actions nominatives et 373 actions au porteur Crédit Agricole et Industriel de la Broye. Cela correspond à 4,9% du capital-actions et des voix. Durant les derniers 12 mois, la Société de Banque Suisse a acheté 60 actions au porteur à un prix qui correspond à l'offre. Pendant la même période la Société de Banque Suisse n'a ni vendu ni acheté d'autres titres du Crédit Agricole et Industriel de la Broye.

#### 3.3 Code Suisse des Offres Publiques d'Achat (OPA)

La Société de Banque Suisse s'engage à respecter volontairement les dispositions du Code Suisse des Offres Publiques d'Achat (OPA) du 1er septembre 1989, y compris les modifications du 1er mai 1991.

La Société de Banque Suisse confirme qu'elle ne détient pas d'autres informations confidentielles présentant une importance particulière pour les destinataires de l'offre.

#### 3.4 Rapport de la société fiduciaire conformément au chiffre du Code Suisse des Offres Publiques d'Achat du 1er septembre 1989/1er mai 1991

En qualité de société fiduciaire contrôlant l'offre d'achat conformément au Code Suisse des Offres Publiques d'Achat (OPA), nous certifions que:

- la présente offre d'achat est conforme aux dispositions du Code Suisse des Offres publiques d'Achat;
- l'égalité de traitement des actionnaires du Crédit Agricole et Industriel de la Broye est garantie;
- les fonds nécessaires pour le financement de l'offre sont effectivement disponibles.

Zurich, le 26 août 1994

Société Fiduciaire Suisse -  
Coopers & Lybrand SA

#### 3.5 Décision de la Commission de Régulation de la Bourse suisse

L'offre d'achat a été soumise à la Commission de Régulation de la Bourse suisse avant sa publication. Par décision du 26 août 1994, celle-ci constate que:

- L'offre présentée par la Société de Banque Suisse est conforme au Code Suisse des Offres publiques d'Achat (OPA)
- La Société de Banque Suisse est exonérée du délai de carence (chiffre 3.4 du Code) en application du chiffre 8 du Code.

#### 3.6 Organes de publication

La Société de Banque Suisse publiera cette offre d'achat dans la Liberté, la Freiburger Nachrichten, Le Républiquein, le Journal d'Estavayer, La Gruyère, le Journal de Genève, la Feuille Officielle du Canton de Fribourg et la Feuille Officielle Suisse du Commerce (FOSC).

#### 3.7 Droit applicable

L'offre d'achat est soumise au droit suisse.

#### 3.8 For

Le for exclusif est le Canton de Bâle-Ville.

#### 3.9 Rapport du Conseil d'administration du Crédit Agricole et Industriel de la Broye

Lors de sa séance du 10 août 1994, le Conseil d'administration du Crédit Agricole et Industriel de la Broye a examiné l'offre d'échange de la Société de Banque Suisse. Il juge l'offre correcte et recommande à ses actionnaires d'accepter l'offre d'échange soumise par la Société de Banque Suisse.

Zurich, le 6 septembre 1994

Société de Banque Suisse

Le président du Conseil d'administration  
Walter G. Fehrer

Cette publication ne représente pas un prospectus d'émission conformément à l'art. 652a du Code suisse des obligations.

Les offres d'achat et les déclarations d'acceptation et de cession peuvent être obtenues auprès de tous les guichets en Suisse de la Société de Banque Suisse et du Crédit Agricole et Industriel de la Broye.

#### Numéros de valeur et numéros ISIN

Actions nominatives: 133 065 (ISIN CH0001330650)  
Actions au porteur: 133 064 (ISIN CH0001330643)

## Scotinvest Fund

Fonds Commun de Placement Luxembourgeois à Compartiments Multiples  
18, Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

### Modification du Règlement de Gestion et du Prospectus de vente.

Par décision de son conseil d'administration approuvée par l'Institut Monétaire Luxembourgeois, ainsi que par la Commission Fédérale des Banques en date du 30 juin 1994, Scotinvest Fund Management Company SA a refondu totalement le Règlement de Gestion et le Prospectus de vente du Scotinvest Fund. La nouvelle version du Règlement de Gestion et celle du Prospectus de vente sont à la disposition de toute personne intéressée aux guichets de la banque représentante en Suisse, Discount Bank and Trust Company, 3, Quai de l'île, 1204 Genève.

1204 Genève, août 1994

Discount Bank and Trust Company

**Insérez dans la FOSC!**

## Voren S.A., Lugano

Gli azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

il giorno 21 novembre 1994, alle ore 9.30, presso lo studio del notaio Antonio Monti, via Treveno 2, Lugano, in prima convocazione e occorrendo alle ore 10 in seconda convocazione, nello stesso giorno e luogo, con il seguente

ordine del giorno:

1. Dimissioni dell'amministratore unico.
2. Nomina del nuovo consiglio di amministrazione.
3. Varié ed eventuali.

Lugano, 2 settembre 1994

L'amministratore unico:  
Bruno Basler

## AG Hotel Edelweiss, Sils/Segl-Maria Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 6. Oktober 1994, 16.30 Uhr, im Hotel selbst.

### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 30. September 1993.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1993/94; Bericht der Revisionsstelle.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Déchârgenerteilung an die Verwaltung und Direktion.
6. Statutenänderung aufgrund des neuen Aktienrechtes.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Gemäss Statuten kann sich jeder Aktionär durch einen anderen Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen; der Vertreter hat sich durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen.

Mit freundlichen Grüßen  
AG Hotel Edelweiss Sils/Segl-Maria  
D. Hofstetter  
Präsident des Verwaltungsrates

## Bekanntmachung (Öffentliche Ausschreibung)

### 1. Auftraggeber:

Europäische Patentorganisation (EPO), handelnd durch das Europäische Patentamt mit Hauptsitz in D-80331 München, Erhardstrasse 27, Postanschrift: EPA, D-80298 München, Direktion Öffentlichkeitsarbeit.

Die Europäische Patentorganisation ist eine zwischenstaatliche Organisation, die durch das 1977 in Kraft getretene Europäische Patentübereinkommen gegründet wurde. Ihr gehören derzeit 17 Mitgliedstaaten an (die 12 Mitgliedstaaten der Europäischen Union sowie Liechtenstein, Monaco, Österreich, Schweden und die Schweiz). Ausführendes Organ der EPO ist das Europäische Patentamt, das die Recherche und Prüfung europäischer Patentanmeldungen und die Erteilung europäischer Patente zur Aufgabe hat. Es beschäftigt rund 3900 Bedienstete am Hauptsitz in München, in einer Zweigstelle in Den Haag (Rijswijk, NL) und in zwei Dienststellen in Berlin und Wien (AT).

### 2. Vergabeverfahren:

Öffentliche internationale Ausschreibung im Leistungswettbewerb.

### 3. Beschreibung des Auftrags:

Planung, Koordination und Betreuung der Messteilnahme des EPA auf der Industriemesse in Hannover 1995.

#### a) Gegenstand des Auftrags

1. Messestandsstruktur: Planung, Anfertigen, Aufbau, Einrichtung etc.
  - 1.1 voraussichtliche Standaardaten: ca. 200 cm Kopfstand, Bauhöhe 2,5 m
  - 1.2 Umfang der Arbeiten: Entwurf, Planung, Bauüberwachung, Podeste, Bodenbelag, Grundaufbau von Systemwänden, Dachaufbau, Sonderbauteile, Elektroarbeiten, Klempnerarbeiten, technische Einrichtungen, Mobilair, grafische Gestaltung, Begrünung, Auf- und Abbau, Transport.
- 1.3 Standbewachung
- 1.4 Standbewirtung für die Dauer der Messe sowie der Pressekonferenz
2. Mailing
  - 2.1 an die Aussteller der Industriemesse, inkl. Entwurf, Druck, Aussendung für 5000 Mailings
  - 2.2 Veröffentlichungen in Fachzeitschriften, Plazieren von Artikeln und Insertionen

#### 3. Moderation

durch 1 Moderator während der Messezeit inkl. Ausbildung für das Personal des EPA

#### 4. Anmietung von technischem Equipment

(Mikrofonanlage, Videoequipment, Farbmonitor, Diaprojektion)

#### 5. Pressekonferenz

Organisation und Durchführung

#### 6. Werbegeschenk

Vorschlag und Ausarbeitung

#### 7. Grafische Aufbereitung von Statistiken

Herstellung von Overheadfolien, Diapositiven

#### b) Dem EPA werden vom Veranstalter direkt in Rechnung gestellt:

- Standmiete, -reinigung
- Parkscheine, Eintrittskarten
- Entsorgungskosten von Bauteilen
- Zwischenlagerung von Bauteilen über den Messespediteur
- Pressekonferenz: Saal- und Pressefächerierte

#### c) Zahlungsbedingungen:

nach Endabnahme auf dem Messegelände

#### 4. Erfüllungsort und Leistungsfrist:

##### a) Ort, an dem der Vertrag zu erfüllen ist:

Europäisches Patentamt

c/o Hannover Messe 1995

Messegelände

Halle 18, 1. OG, Stand

D-30521 Hannover

##### b) Vertragslaufzeit und Ausführungsfrist für die Lieferung oder Leistung:

Projektbeginn: Januar 1995

Projektabschluss: April 1995 (Ende der Messe)

#### 5. Anforderungen der Verdingungsunterlagen und Abgabe des Angebots

##### a) Bezeichnung und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen schriftlich oder per Fax (Nr. 089/2399-6516) angefordert werden können:

Europäisches Patentamt

Beschaffungsstelle, Herrn Berndt

D-80298 München

##### b) Annahmeschluss für Rückfragen und Übersendung von Informationsmaterial bei der EPO:

4. Oktober 1994

##### c) Annahmeschluss für Angebote/Zahl der einzureichenden Ausfertigungen:

11. November 1994, 12 Uhr

zwei zusätzliche Ausfertigungen neben dem als solches kenntlich zu machenden Originalangebot

##### d) Anschrift an die das Angebot zu richten ist:

Beschaffungsstelle, z. H. Herrn Berndt

Europäisches Patentamt

Erhardstrasse 27

D-80331 München

Postanschrift: EPO, D-80298 München

##### e) Sprache oder Sprachen, in denen Rückfragen und das Angebot abzufassen sind:

Deutsch (vorzugsweise); Englisch

#### 6. Frist innerhalb deren der Bieter an sein Angebot gebunden ist:

Sechs Monate ab dem unter Nr. 5d angegebenen Annahmeschluss für Angebote.

#### 7. Kriterien für die Zuschlagserteilung:

siehe Verdingungsunterlagen.



## Kanton Bern

### 5 1/2% Anleihe 1994-2004

- Zweck:** Finanzierung von Investitionen und Sicherstellung der Liquidität
- Betrag:** Fr. 150 000 000
- Ausgabepreis:** 100 3/4%
- Laufzeit:** 10 Jahre fest
- Kotierungsantrag:** an den Börsen von Bern, Basel und Zürich
- Emissionsfrist:** bis 9. September 1994, mittags
- Liberierung:** 5. Oktober 1994
- Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Berner Kantonalbank  
Schweizerische Kantonalbanken  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Verband Schweizer Regionalbanken  
Bank Lau AG  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers  
Verbindung der Genfer Privatbankiers  
GZB Genossenschaftliche Zentralbank  
Schweizer Verband der Raiffeisenbanken

Valoren-Nummer: 278 579, ISIN CH 0002785795

## Kanton Bern Geldmarktbuchforderungen (GMBF)

Emission im Tenderverfahren

### Serie 3/09/94 3 Monate

Valorennummer 277 379

Rückzahlung: 15. Dezember 1994

#### Betrag:

rund Fr. 60 000 000, eingeteilt in Buchforderungen von je Fr. 50 000 Nennwert

#### Renditebeispiele in %

Rendite nach internationaler Usanz (genaue Tage/360) bei 91 Tagen Laufzeit annualisiert

Emissionspreis	Int. Usanz
99,020	3,915
99,000	3,996
98,980	4,077
98,960	4,158
98,940	4,238

### Serie 6/03/94 6 Monate

Valorennummer 277 381

Rückzahlung: 15. März 1995

#### Betrag:

rund Fr. 60 000 000, eingeteilt in Buchforderungen von je Fr. 50 000 Nennwert

#### Renditebeispiele in %

Rendite nach internationaler Usanz (genaue Tage/360) bei 181 Tagen Laufzeit annualisiert

Emissionspreis	Int. Usanz
97,940	4,183
97,900	4,266
97,860	4,349
97,820	4,433
97,780	4,516

**Zeichnungsschluss:** 9. September 1994, 12.00 Uhr **Liberierung:** 15. September 1994

**Stückelung:** Fr. 50 000 Nennwert

**Zins/Diskont:** Die Verzinsung, d.h. die Rendite, wird im Rahmen des Tenderverfahrens ermittelt. Die Zinsvergütung erfolgt durch einen Diskontabschluss auf dem Nominalwert.

**Eidg. Emissionsabgabe:** Wird vom Emittenten getragen.

**Handel:** Die offiziellen Zahlstellen unterhalten jeweils bis und mit dem 10. Tag vor Fälligkeit einen Sekundärhandel.

**Lombardfähigkeit:** Die Geldmarktbuchforderungen des Kantons Bern sind bei der Schweizerischen Nationalbank lombardfähig.

Pro Zeichner kann eine Offerte bis zum Betrag von Fr. 1 000 000 ohne Preisangabe eingereicht werden. Zeichnungen können bei jeder Bank eingereicht werden.

Bedingungen: Für diese Serien GMBF gelten grundsätzlich die Bedingungen der Serie 01/91 mit Ausnahme der oben erwähnten Daten.

Die vollständigen Bedingungen wurden am 12. August 1993 in einem Informationsmemorandum im Bund, in der Neuen Zürcher Zeitung und in der Basler Zeitung veröffentlicht und können bei den nachstehenden Banken bezogen werden.

Bern, 7. September 1994

Berner Kantonalbank  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kantonalbanken  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank

## Dorfladen Unterbözberg

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft «Dorfladen Unterbözberg»

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Wahl des Tagespräsidenten; Antrag des Vorstandes: R. Mosimann.
4. Genehmigung des Protokolls der GV vom 29. April 1994; Antrag des Vorstandes: Antrag genehmigen.
5. Orientierung über den Geschäftsgang 1. Semester 1994.
6. Beschlussfassung über die Liquidation der Genossenschaft; Antrag genehmigen.
7. Wahl des/der Liquidators/en.
8. Verschiedenes.

#### Erläuterungen

- Das Protokoll der GV vom 29. April 1994 wurde Mitte Mai 1994 allen Genossenschafter(innen) zugesandt. Auf das Verlesen des Protokolls an der Versammlung wird verzichtet.
- Bitte benützen Sie die Parkplätze beim Schulhaus.



## Biber Holding AG Biberist SO

### Resultat des Angebots an die Obligationäre

Am 7. April 1994 hat die Biber Holding ihren Obligationären im Rahmen des Sanierungskonzeptes angeboten, ihre Titel in Namenaktien bzw. in Namenaktien und eine neue Wandelanleihe umzutauschen. Die verlängerte Nachfrist für die Annahme dieses Angebotes ist am 31. August 1994 abgelaufen. Während dieser Nachfrist zeichnen die Obligationäre zusätzlich Fr. 5,3 Mio. neues Aktienkapital. Somit wurden insgesamt Fr. 28,1 Mio. der angestrebten Fr. 34 Mio. gezeichnet. Die verbleibende Differenz zur Deckung des anvisierten Aktienkapitals wird von den 5 Hauptkreditbanken durch Verrechnung von Krediten gedeckt. Das Aktienkapital der Biber Holding AG beträgt jetzt Fr. 195,3 Mio., aufgeteilt in 9 766 688 Namenaktien von Fr. 20 Nennwert.

### Beträge ausstehender Anleihen

Die Beträge der ausstehenden Anleihen der Biber Holding AG belaufen sich somit auf:

2¼% Optionsanleihe ex Option 1987-97	Fr. 26 295 000
3¼% Wandelanleihe 1989-99	Fr. 8 905 000
6¼% Anleihe 1991-2001	Fr. 20 155 000
4¼% Wandelanleihe 1994-99	Fr. 50 423 750

### Sicherstellung der Wandelrechte durch bedingtes Kapital

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1994 hat der Verwaltungsrat zur Sicherstellung der Wandelrechte

maximal 12 722 Namenaktien Biber Holding AG von je Fr. 20 Nennwert  
(3¼% Wandelanleihe 1989-99)

sowie

maxima 927 797 Namenaktien Biber Holding AG von je Fr. 20 Nennwert  
(4¼% Wandelanleihe 1994-99)

reserviert. Für die 3¼% Wandelanleihe 1989-99 ersetzt diese Sicherstellung die hinterlegten Aktien gemäss ursprünglichem Prospekt. Diese Angaben bilden einen integrierenden Bestandteil der jeweiligen Anleihebedingungen.

Zürich, 7. September 1994

Die mit der Durchführung beauftragte Bank  
**SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT**

	Valoren-Nummern	ISIN-Nummern
2¼% Optionsanleihe ex Option 1987-97	100.872	CH 000 100 872 8
3¼% Wandelanleihe 1989-99	100.873	CH 000 100 873 6
6¼% Anleihe 1991-2001	100.874	CH 000 100 874 4
4¼% Wandelanleihe 1994-99	218.555	CH 000 218 555 6
Namenaktie von Fr. 20 Nennwert	218.553	CH 000 218 553 3

## Inserate im SHAB haben Erfolg!

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

## RQM AG

### Einladung an die Aktionäre der RQM AG zur 1. ordentlichen Generalversammlung

am Freitag, dem 30. September 1994, um 14.30 Uhr, im Hotel Schwanen, Seequal, 8640 Rapperswil am Zürichsee.

#### Traktanden:

- Geschäftsbericht 1993/94**
  - Jahresbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1993/94;
  - Jahresrechnung 1993/94 (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang);
  - Bericht der Revisionsstelle;
  - Genehmigung/Abnahme von Jahresrechnung und Berichten.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses**  
Antrag des Verwaltungsrates: Vortrag auf neue Rechnung.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.**
- Wahlen**
  - Wahlen in den Verwaltungsrat (evtl.)
  - Wahl der Revisionsstelle.
- Kapitalerhöhung (nicht öffentlich)**  
Anträge des Verwaltungsrates:
  - Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3,0 Mio auf Fr. 6,0 Mio durch Ausgabe von 21 000 Namenaktien à Fr. 100.- nom. (liberiert zu 20%) und 9000 Inhaberaktien à Fr. 100.- nom.
  - Ausgabepreis Fr. 150.- pro Aktie
  - Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre 1:1 (1 neue Aktie auf 1 alte Aktie)
  - Bezugsrechtsausübung bis 30. Oktober 1994
  - Zeichnungsfrist und Einzahlungsfrist bis 30. November 1994 für neue Aktien aus nicht geltendgemachten Bezugsrechten.
- Verschiedenes.**

Zur Teilnahme an dieser 1. ordentlichen Generalversammlung sind alle Aktiencoupons Nr. 1 oder die Original-Aktienzertifikate oder die Depotbestätigungen mitzubringen und vorzuweisen.

Rapperswil, 1. September 1994

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Jean-M. Lehner

Inserate erschliessen den Markt

**POWER**  
VON **HP HEWLETT PACKARD**

DeskJet 310	459.-
DeskJet 520	479.-
DeskJet 560C	789.-
DeskJet 1200C	2'215.-
DeskJet 1200C/PS	3'128.-

— 3 Jahre Garantie für HP DeskJet's! —

LaserJet 4L	1'110.-
LaserJet 4P	1'480.-
LaserJet 4ML	1'900.-
LaserJet 4 Plus	2'250.-
LaserJet 4Si	5'490.-

**PANATRONIC AG**  
ALL IN ONE  
Bachstrasse 80 • 8105 Regensdorf  
Tel. 01-871 18 18 • Fax: 01-871 19 19  
MAILBOX: 157 50 18 • HOTLINE: 157 50 76 (fr 7-18h)

**DIE ADRESSE**  
für Entwürfe • Grafik • Strichcode  
Prospekte • Tabellen • Akzidenzen  
(auch Fremddatenübernahme möglich)  
**IHR DRUCKSACHENPARTNER**  
**BROEISA AG**  
Schürmattstr. 2 Tel. 031-951 25 55  
3073 Gümliigen Fax 031-951 58 10

## LAUFEN

Keramik Holding AG Laufen, Laufen

### 2¾% Optionsanleihe 1994-2000 von Fr. 70 000 000

mit Optionen zum Erwerb von Inhaberaktien  
Keramik Holding AG Laufen

- Emissionspreis:** 100%
- Verzinsung:** 2¾%; Jahrescoupons per 29. September
- Zeichnungsschluss:** 13. September 1994, mittags  
Zeichnungen nehmen die schweizerischen Geschäftsstellen der unten erwähnten Banken gerne entgegen.
- Liberierung:** 29. September 1994
- Laufzeit:** 6 Jahre fest
- Zusicherungen:** - Negativklausel mit Ausnahmen  
- Cross Default-Klausel
- Titel:** - Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert  
- Optionen in Form einer Globalurkunde
- Optionsrecht:** Obligations von je Fr. 5000 Nennwert sind mit 65 Optionen versehen. 10 Optionen berechtigen zum Erwerb einer Inhaberaktie Keramik Holding AG Laufen von Fr. 50 Nennwert.
- Ausübungspreis:** Fr. 770.- je Inhaberaktie Keramik Holding AG Laufen von Fr. 50 Nennwert.
- Optionsfrist:** vom 29. September 1994 bis 30. April 1997, 16.00 Uhr
- Verwässerungsschutz:** ist gewährleistet
- Kotierung:** Die Kotierung der Obligationen und der Optionen wird an der Börse von Zürich beantragt.
- Sales Restrictions:** **USA / U.S. persons**  
Neither the Bonds nor the Warrants nor the Bonds with Warrants have been or will be registered under the U.S. Securities Act of 1933 (the "Securities Act"). They are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, they may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.

Das Kotierungsinsert erscheint am 9. September 1994 in der «Neuen Zürcher Zeitung». Ab diesem Datum kann bei den unten erwähnten Banken der Kurzprospekt in deutscher Sprache bezogen werden.

7. September 1994

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt

	Valoren-Nummern	ISIN-Nummern
2¾% Optionsanleihe 1994-2000 cum Option	278.160	CH0002781604
2¾% Optionsanleihe 1994-2000 ex Option	278.161	CH0002781612
Optionen (Verfall 30. April 1997)	278.162	CH0002781620

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

### annunci d'offerte di lavoro

**Bestell-coupon 1994** **Coupon de commande**

Ich (Wir) abonniere(n) das Schweizerische Handelsamtsblatt  
Je m'abonne/ nous nous abonnons à la Feuille officielle suisse du commerce

ab/des \_\_\_\_\_

Unterschrift/Signature \_\_\_\_\_

Inland, Jahresabonnement Suisse, abonnement annuel Fr. 102.-

Ausland, Jahresabonnement Etranger, abonnement annuel Fr. 177.-

Name, Vorname/ Firma: \_\_\_\_\_  
Nom, Prénom/ Maison: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_

Postfach: \_\_\_\_\_  
Case postale: \_\_\_\_\_

PLZ Ort: \_\_\_\_\_  
NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum/Date: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Schweizerisches Handelsamtsblatt Postfach 8164 Effingerstrasse 1 3001 Bern

Envoyer à: Feuille officielle suisse du commerce Case postale 8164 Effingerstrasse 1 3001 Berne